



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

JAVANESE
MEDICAL

Language Survival Guide
October 2007



- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

JAVANESE
MEDICAL

Language Survival Guide
October 2007

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

JAVANESE
MEDICAL

Language Survival Guide
October 2007



- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

JAVANESE
MEDICAL

Language Survival Guide
October 2007

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR JAVANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
ng	as in	daat <u>ng</u>	or	mben ja <u>ng</u>
R	as in	paa <u>R</u> eng	or	m <u>R</u> eekee
-	as in	saa- <u>e</u> stoo	or	bee- <u>a</u> asaa

PRONUNCIATION GUIDE FOR JAVANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
ng	as in	daat <u>ng</u>	or	mben ja <u>ng</u>
R	as in	paa <u>R</u> eng	or	m <u>R</u> eekee
-	as in	saa- <u>e</u> stoo	or	bee- <u>a</u> asaa

PRONUNCIATION GUIDE FOR JAVANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
ng	as in	daat <u>ng</u>	or	mben ja <u>ng</u>
R	as in	paa <u>R</u> eng	or	m <u>R</u> eekee
-	as in	saa- <u>e</u> stoo	or	bee- <u>a</u> asaa

PRONUNCIATION GUIDE FOR JAVANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
ng	as in	daat <u>ng</u>	or	mben ja <u>ng</u>
R	as in	paa <u>R</u> eng	or	m <u>R</u> eekee
-	as in	saa- <u>e</u> stoo	or	bee- <u>a</u> asaa

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Javanese
1-1	Do you understand this language?	maanopo paanjenengaan ngeRtos boso maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos basa punika?
1-2	We are here to help you.	keeto wonten mReekee baadey ngRenchaaengee paanjenengaan	Kita wonten mriki badhe ngrencangi panjenengan.
1-3	I do not understand your language.	koolo mboten moodeng boso paanjenengaan	Kula mboten mudheng basa panjenengan.
1-4	There is no one available who speaks this language.	mboten wonten ing kaang saakit boso maaneeko	Mboten wonten ingkang saged basa punika.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	peetaaken koolo deepoonwaang soolee ngaang gey "een jeh" ootaawee "mboten"	Pitaken kula dipunwangsuli ngangge "inggih" utawi "mboten"

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Javanese
1-1	Do you understand this language?	maanopo paanjenengaan ngeRtos boso maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos basa punika?
1-2	We are here to help you.	keeto wonten mReekee baadey ngRenchaaengee paanjenengaan	Kita wonten mriki badhe ngrencangi panjenengan.
1-3	I do not understand your language.	koolo mboten moodeng boso paanjenengaan	Kula mboten mudheng basa panjenengan.
1-4	There is no one available who speaks this language.	mboten wonten ing kaang saakit boso maaneeko	Mboten wonten ingkang saged basa punika.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	peetaaken koolo deepoonwaang soolee ngaang gey "een jeh" ootaawee "mboten"	Pitaken kula dipunwangsuli ngangge "inggih" utawi "mboten"

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Javanese
1-1	Do you understand this language?	maanopo paanjenengaan ngeRtos boso maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos basa punika?
1-2	We are here to help you.	keeto wonten mReekee baadey ngRenchaaengee paanjenengaan	Kita wonten mriki badhe ngrencangi panjenengan.
1-3	I do not understand your language.	koolo mboten moodeng boso paanjenengaan	Kula mboten mudheng basa panjenengan.
1-4	There is no one available who speaks this language.	mboten wonten ing kaang saakit boso maaneeko	Mboten wonten ingkang saged basa punika.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	peetaaken koolo deepoonwaang soolee ngaang gey "een jeh" ootaawee "mboten"	Pitaken kula dipunwangsuli ngangge "inggih" utawi "mboten"

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Javanese
1-1	Do you understand this language?	maanopo paanjenengaan ngeRtos boso maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos basa punika?
1-2	We are here to help you.	keeto wonten mReekee baadey ngRenchaaengee paanjenengaan	Kita wonten mriki badhe ngrencangi panjenengan.
1-3	I do not understand your language.	koolo mboten moodeng boso paanjenengaan	Kula mboten mudheng basa panjenengan.
1-4	There is no one available who speaks this language.	mboten wonten ing kaang saakit boso maaneeko	Mboten wonten ingkang saged basa punika.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	peetaaken koolo deepoonwaang soolee ngaang gey "een jeh" ootaawee "mboten"	Pitaken kula dipunwangsuli ngangge "inggih" utawi "mboten"

1-6	Move your head like this for "yes."	seeRaaheepoon deepoonobahaaken kaados makaaten manaawee "een jeh"	Sirahipun dipunobahaken kados mekaten menawi "inggih".
1-7	Move your head like this for "no."	seeRaaheepoon deepoonobahaaken kaados makaaten manaawee "mboten"	Sirahipun dipunobahaken kados mekaten menawi "mboten"
1-8	Do you know where you are?	maanopo paanjenengan ngeRtos paanjenengan wonten poondee?	Punapa panjenengan ngertos panjenengan wonten pundi?
1-9	Are you thirsty?	maanopo paanjenengan ngelaak?	Punapa panjenengan ngelak?
1-10	Are you hungry?	maanopo paanjenengan loowey?	Punapa panjenengan luwe?
1-11	Do you need to urinate?	maanopo paanjenengan kedah daateng weeng king?	Punapa panjenengan kedah dateng wingking?

1

1-6	Move your head like this for "yes."	seeRaaheepoon deepoonobahaaken kaados makaaten manaawee "een jeh"	Sirahipun dipunobahaken kados mekaten menawi "inggih".
1-7	Move your head like this for "no."	seeRaaheepoon deepoonobahaaken kaados makaaten manaawee "mboten"	Sirahipun dipunobahaken kados mekaten menawi "mboten"
1-8	Do you know where you are?	maanopo paanjenengan ngeRtos paanjenengan wonten poondee?	Punapa panjenengan ngertos panjenengan wonten pundi?
1-9	Are you thirsty?	maanopo paanjenengan ngelaak?	Punapa panjenengan ngelak?
1-10	Are you hungry?	maanopo paanjenengan loowey?	Punapa panjenengan luwe?
1-11	Do you need to urinate?	maanopo paanjenengan kedah daateng weeng king?	Punapa panjenengan kedah dateng wingking?

1

1-6	Move your head like this for "yes."	seeRaaheepoon deepoonobahaaken kaados makaaten manaawee "een jeh"	Sirahipun dipunobahaken kados mekaten menawi "inggih".
1-7	Move your head like this for "no."	seeRaaheepoon deepoonobahaaken kaados makaaten manaawee "mboten"	Sirahipun dipunobahaken kados mekaten menawi "mboten"
1-8	Do you know where you are?	maanopo paanjenengan ngeRtos paanjenengan wonten poondee?	Punapa panjenengan ngertos panjenengan wonten pundi?
1-9	Are you thirsty?	maanopo paanjenengan ngelaak?	Punapa panjenengan ngelak?
1-10	Are you hungry?	maanopo paanjenengan loowey?	Punapa panjenengan luwe?
1-11	Do you need to urinate?	maanopo paanjenengan kedah daateng weeng king?	Punapa panjenengan kedah dateng wingking?

1

1-6	Move your head like this for "yes."	seeRaaheepoon deepoonobahaaken kaados makaaten manaawee "een jeh"	Sirahipun dipunobahaken kados mekaten menawi "inggih".
1-7	Move your head like this for "no."	seeRaaheepoon deepoonobahaaken kaados makaaten manaawee "mboten"	Sirahipun dipunobahaken kados mekaten menawi "mboten"
1-8	Do you know where you are?	maanopo paanjenengan ngeRtos paanjenengan wonten poondee?	Punapa panjenengan ngertos panjenengan wonten pundi?
1-9	Are you thirsty?	maanopo paanjenengan ngelaak?	Punapa panjenengan ngelak?
1-10	Are you hungry?	maanopo paanjenengan loowey?	Punapa panjenengan luwe?
1-11	Do you need to urinate?	maanopo paanjenengan kedah daateng weeng king?	Punapa panjenengan kedah dateng wingking?

1

1-12	Do you need to defecate?	maanopo paanjenengaan kedah beboochaal?	Punapa panjenengan kedah bebucal?
1-13	Do you want a cigarette?	maanopo paanjenengaan kapingen oodoot?	Punapa panjenengan kepengen udut?
1-14	I understand.	koolo moodeng	Kula mudheng.
1-15	I do not understand.	koolo mboten moodeng	Kula mboten mudheng.
1-16	We will try to contact someone from your group.	keeto baadey nyobee ngooboongee teeyaang saaking kelompo paanjenengaan	Kita badhe nyobi ngubungi tiyang saking kelompok panjenengan.
1-17	Please.	mong go	Mangga.
1-18	Thank you.	maatoR noowun	Matur nuwun.
1-19	You are welcome.	saamee-saamee	Sami-sami.

1-12	Do you need to defecate?	maanopo paanjenengaan kedah beboochaal?	Punapa panjenengan kedah bebucal?
1-13	Do you want a cigarette?	maanopo paanjenengaan kapingen oodoot?	Punapa panjenengan kepengen udut?
1-14	I understand.	koolo moodeng	Kula mudheng.
1-15	I do not understand.	koolo mboten moodeng	Kula mboten mudheng.
1-16	We will try to contact someone from your group.	keeto baadey nyobee ngooboongee teeyaang saaking kelompo paanjenengaan	Kita badhe nyobi ngubungi tiyang saking kelompok panjenengan.
1-17	Please.	mong go	Mangga.
1-18	Thank you.	maatoR noowun	Matur nuwun.
1-19	You are welcome.	saamee-saamee	Sami-sami.

1-12	Do you need to defecate?	maanopo paanjenengaan kedah beboochaal?	Punapa panjenengan kedah bebucal?
1-13	Do you want a cigarette?	maanopo paanjenengaan kapingen oodoot?	Punapa panjenengan kepengen udut?
1-14	I understand.	koolo moodeng	Kula mudheng.
1-15	I do not understand.	koolo mboten moodeng	Kula mboten mudheng.
1-16	We will try to contact someone from your group.	keeto baadey nyobee ngooboongee teeyaang saaking kelompo paanjenengaan	Kita badhe nyobi ngubungi tiyang saking kelompok panjenengan.
1-17	Please.	mong go	Mangga.
1-18	Thank you.	maatoR noowun	Matur nuwun.
1-19	You are welcome.	saamee-saamee	Sami-sami.

1-12	Do you need to defecate?	maanopo paanjenengaan kedah beboochaal?	Punapa panjenengan kedah bebucal?
1-13	Do you want a cigarette?	maanopo paanjenengaan kapingen oodoot?	Punapa panjenengan kepengen udut?
1-14	I understand.	koolo moodeng	Kula mudheng.
1-15	I do not understand.	koolo mboten moodeng	Kula mboten mudheng.
1-16	We will try to contact someone from your group.	keeto baadey nyobee ngooboongee teeyaang saaking kelompo paanjenengaan	Kita badhe nyobi ngubungi tiyang saking kelompok panjenengan.
1-17	Please.	mong go	Mangga.
1-18	Thank you.	maatoR noowun	Matur nuwun.
1-19	You are welcome.	saamee-saamee	Sami-sami.

1-20	Thank you for talking with me.	maatoR noowun saampoon keRso ngendeekaan kaaleeyaan koolo	Matur nuwun sampun kersa ngendikan kaliyan kula.
1-21	I will talk with you again.	maang key koolo baadey omong-omong kaaleeyaan paanjenengaan maaleeh	Mangke kula badhe omong-omong kaliyan panjenengan malih.
1-22	Good-bye.	paaReng / mong go	Pareng / mangga.

1-20	Thank you for talking with me.	maatoR noowun saampoon keRso ngendeekaan kaaleeyaan koolo	Matur nuwun sampun kersa ngendikan kaliyan kula.
1-21	I will talk with you again.	maang key koolo baadey omong-omong kaaleeyaan paanjenengaan maaleeh	Mangke kula badhe omong-omong kaliyan panjenengan malih.
1-22	Good-bye.	paaReng / mong go	Pareng / mangga.

1

1

1-20	Thank you for talking with me.	maatoR noowun saampoon keRso ngendeekaan kaaleeyaan koolo	Matur nuwun sampun kersa ngendikan kaliyan kula.
1-21	I will talk with you again.	maang key koolo baadey omong-omong kaaleeyaan paanjenengaan maaleeh	Mangke kula badhe omong-omong kaliyan panjenengan malih.
1-22	Good-bye.	paaReng / mong go	Pareng / mangga.

1-20	Thank you for talking with me.	maatoR noowun saampoon keRso ngendeekaan kaaleeyaan koolo	Matur nuwun sampun kersa ngendikan kaliyan kula.
1-21	I will talk with you again.	maang key koolo baadey omong-omong kaaleeyaan paanjenengaan maaleeh	Mangke kula badhe omong-omong kaliyan panjenengan malih.
1-22	Good-bye.	paaReng / mong go	Pareng / mangga.

1

1

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	aampoon nyoowaanten	Ampun nyuanten.
2-2	Come with me.	mong go ndeRek koolo	Mangga nderek kula.
2-3	Describe it with gestures.	chobee deepoonteRaang aaken ngaagem eesyaaRaataangan	Cobi dipunterangaken ngagem isyarat tangan.
2-4	Do not get excited.	aampoon kasenengen	Ampun kesenengen.
2-5	Do what I ask.	deepoon laako-aaken ing kaang koolo soowon	Dipunlakokaken ingkang kula suwun.
2-6	Do you mean "no"?	maanopo paanjenengaan keenten "mboten"?	Punapa panjenengan kinten "mboten"?
2-7	Do you mean "yes"?	maanopo paanjenengaan keen ten "een jeh"?	Punapa panjenengan kinten "inggih"?

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	aampoon nyoowaanten	Ampun nyuanten.
2-2	Come with me.	mong go ndeRek koolo	Mangga nderek kula.
2-3	Describe it with gestures.	chobee deepoonteRaang aaken ngaagem eesyaaRaataangan	Cobi dipunterangaken ngagem isyarat tangan.
2-4	Do not get excited.	aampoon kasenengen	Ampun kesenengen.
2-5	Do what I ask.	deepoon laako-aaken ing kaang koolo soowon	Dipunlakokaken ingkang kula suwun.
2-6	Do you mean "no"?	maanopo paanjenengaan keenten "mboten"?	Punapa panjenengan kinten "mboten"?
2-7	Do you mean "yes"?	maanopo paanjenengaan keen ten "een jeh"?	Punapa panjenengan kinten "inggih"?

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	aampoon nyoowaanten	Ampun nyuanten.
2-2	Come with me.	mong go ndeRek koolo	Mangga nderek kula.
2-3	Describe it with gestures.	chobee deepoonteRaang aaken ngaagem eesyaaRaataangan	Cobi dipunterangaken ngagem isyarat tangan.
2-4	Do not get excited.	aampoon kasenengen	Ampun kesenengen.
2-5	Do what I ask.	deepoon laako-aaken ing kaang koolo soowon	Dipunlakokaken ingkang kula suwun.
2-6	Do you mean "no"?	maanopo paanjenengaan keenten "mboten"?	Punapa panjenengan kinten "mboten"?
2-7	Do you mean "yes"?	maanopo paanjenengaan keen ten "een jeh"?	Punapa panjenengan kinten "inggih"?

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	aampoon nyoowaanten	Ampun nyuanten.
2-2	Come with me.	mong go ndeRek koolo	Mangga nderek kula.
2-3	Describe it with gestures.	chobee deepoonteRaang aaken ngaagem eesyaaRaataangan	Cobi dipunterangaken ngagem isyarat tangan.
2-4	Do not get excited.	aampoon kasenengen	Ampun kesenengen.
2-5	Do what I ask.	deepoon laako-aaken ing kaang koolo soowon	Dipunlakokaken ingkang kula suwun.
2-6	Do you mean "no"?	maanopo paanjenengaan keenten "mboten"?	Punapa panjenengan kinten "mboten"?
2-7	Do you mean "yes"?	maanopo paanjenengaan keen ten "een jeh"?	Punapa panjenengan kinten "inggih"?

2-8	Hold up the number of fingers.	Deepoon doodoohaaken joomlaaheepoon ngaagem dReejee	Dipunduduhaken jumlahipun ngagem driji.
2-9	I will get an interpreter.	koolo baadey ngoon daang paneRjemah	Kula badhe ngundang penerjemah.
2-10	Is this it?	maanopo maaneeko?	Punapa punika?
2-11	No.	mboten	Mboten
2-12	Point to it.	chobee deepoon toodeng	Cobi dipunduding.
2-13	Relax.	saantaay	Santai
2-14	Show me.	chobee deepoon doodoohaaken koolo	Cobi dipunduduhaken kula.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	taangaan koolo deepoon Remes sepeendah manaawee waang soolaaneepoon "een jeh"	Tangan kula dipunremes sepindah menawi wangsulanipun "inggi".

2

2-8	Hold up the number of fingers.	Deepoon doodoohaaken joomlaaheepoon ngaagem dReejee	Dipunduduhaken jumlahipun ngagem driji.
2-9	I will get an interpreter.	koolo baadey ngoon daang paneRjemah	Kula badhe ngundang penerjemah.
2-10	Is this it?	maanopo maaneeko?	Punapa punika?
2-11	No.	mboten	Mboten
2-12	Point to it.	chobee deepoon toodeng	Cobi dipunduding.
2-13	Relax.	saantaay	Santai
2-14	Show me.	chobee deepoon doodoohaaken koolo	Cobi dipunduduhaken kula.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	taangaan koolo deepoon Remes sepeendah manaawee waang soolaaneepoon "een jeh"	Tangan kula dipunremes sepindah menawi wangsulanipun "inggi".

2

2-8	Hold up the number of fingers.	Deepoon doodoohaaken joomlaaheepoon ngaagem dReejee	Dipunduduhaken jumlahipun ngagem driji.
2-9	I will get an interpreter.	koolo baadey ngoon daang paneRjemah	Kula badhe ngundang penerjemah.
2-10	Is this it?	maanopo maaneeko?	Punapa punika?
2-11	No.	mboten	Mboten
2-12	Point to it.	chobee deepoon toodeng	Cobi dipunduding.
2-13	Relax.	saantaay	Santai
2-14	Show me.	chobee deepoon doodoohaaken koolo	Cobi dipunduduhaken kula.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	taangaan koolo deepoon Remes sepeendah manaawee waang soolaaneepoon "een jeh"	Tangan kula dipunremes sepindah menawi wangsulanipun "inggi".

2

2-8	Hold up the number of fingers.	Deepoon doodoohaaken joomlaaheepoon ngaagem dReejee	Dipunduduhaken jumlahipun ngagem driji.
2-9	I will get an interpreter.	koolo baadey ngoon daang paneRjemah	Kula badhe ngundang penerjemah.
2-10	Is this it?	maanopo maaneeko?	Punapa punika?
2-11	No.	mboten	Mboten
2-12	Point to it.	chobee deepoon toodeng	Cobi dipunduding.
2-13	Relax.	saantaay	Santai
2-14	Show me.	chobee deepoon doodoohaaken koolo	Cobi dipunduduhaken kula.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	taangaan koolo deepoon Remes sepeendah manaawee waang soolaaneepoon "een jeh"	Tangan kula dipunremes sepindah menawi wangsulanipun "inggi".

2

2-16	Squeeze my hand twice for "no."	taangaan koolo deepoon Remes kaaping kaaleh manaawee waangsoolaanneepoon "mboten"	Tangan kula dipunremes kaping kalih menawi wangsulanipun "mboten"
2-17	Write your answer here.	waangsoolaan paanjenengaan deepoonseRaat mReekee	Wangsulan panjenengan dipunserat wonten mriki.
2-18	Yes.	een jeh	Inggih.
2-19	I know first aid.	koolo saakit pey pey pey kaa	Kula saged PPPK.
2-20	Don't move	aampoon obah	Ampun obah
2-21	We need to move you.	paanjenengaan kedah deepoon peendah	Panjenengan kedah dipunpindah.

2-16	Squeeze my hand twice for "no."	taangaan koolo deepoon Remes kaaping kaaleh manaawee waangsoolaanneepoon "mboten"	Tangan kula dipunremes kaping kalih menawi wangsulanipun "mboten"
2-17	Write your answer here.	waangsoolaan paanjenengaan deepoonseRaat mReekee	Wangsulan panjenengan dipunserat wonten mriki.
2-18	Yes.	een jeh	Inggih.
2-19	I know first aid.	koolo saakit pey pey pey kaa	Kula saged PPPK.
2-20	Don't move	aampoon obah	Ampun obah
2-21	We need to move you.	paanjenengaan kedah deepoon peendah	Panjenengan kedah dipunpindah.

2-16	Squeeze my hand twice for "no."	taangaan koolo deepoon Remes kaaping kaaleh manaawee waangsoolaanneepoon "mboten"	Tangan kula dipunremes kaping kalih menawi wangsulanipun "mboten"
2-17	Write your answer here.	waangsoolaan paanjenengaan deepoonseRaat mReekee	Wangsulan panjenengan dipunserat wonten mriki.
2-18	Yes.	een jeh	Inggih.
2-19	I know first aid.	koolo saakit pey pey pey kaa	Kula saged PPPK.
2-20	Don't move	aampoon obah	Ampun obah
2-21	We need to move you.	paanjenengaan kedah deepoon peendah	Panjenengan kedah dipunpindah.

2-16	Squeeze my hand twice for "no."	taangaan koolo deepoon Remes kaaping kaaleh manaawee waangsoolaanneepoon "mboten"	Tangan kula dipunremes kaping kalih menawi wangsulanipun "mboten"
2-17	Write your answer here.	waangsoolaan paanjenengaan deepoonseRaat mReekee	Wangsulan panjenengan dipunserat wonten mriki.
2-18	Yes.	een jeh	Inggih.
2-19	I know first aid.	koolo saakit pey pey pey kaa	Kula saged PPPK.
2-20	Don't move	aampoon obah	Ampun obah
2-21	We need to move you.	paanjenengaan kedah deepoon peendah	Panjenengan kedah dipunpindah.

2-22	I need to clean your wounds.	taatoo paanjenengaan kedah koolo Rasee ee	Tatu panjenengan kedah kula resiki.
2-23	I am here to help you.	koolo wonten mReekee baadey ngRen chaangee paanjenengaan	Kula wonten mriki badhe ngrencangi panjenengan.

2-22	I need to clean your wounds.	taatoo paanjenengaan kedah koolo Rasee ee	Tatu panjenengan kedah kula resiki.
2-23	I am here to help you.	koolo wonten mReekee baadey ngRen chaangee paanjenengaan	Kula wonten mriki badhe ngrencangi panjenengan.

2-22	I need to clean your wounds.	taatoo paanjenengaan kedah koolo Rasee ee	Tatu panjenengan kedah kula resiki.
2-23	I am here to help you.	koolo wonten mReekee baadey ngRen chaangee paanjenengaan	Kula wonten mriki badhe ngrencangi panjenengan.

2-22	I need to clean your wounds.	taatoo paanjenengaan kedah koolo Rasee ee	Tatu panjenengan kedah kula resiki.
2-23	I am here to help you.	koolo wonten mReekee baadey ngRen chaangee paanjenengaan	Kula wonten mriki badhe ngrencangi panjenengan.

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	seenten naamee paanjenengaan?	Sinten nami panjenengan?
3-2	What is your family name? (Note: Javanese don't have last names)	seenten naamee keloowaaRkee paanjenengaan?	Sinten nami kluargi panjenengan?
3-3	What is your nationality?	paanjenengaan waaRgee negaaRee poondee?	Panjenengan wargi negari pundi?
3-4	What country were you born in?	paanjenengaan laa-er wonten negaaRee poondee?	Panjenengan lair wonten negari pundi?
3-5	How old are you?	yoswo paanjenengaan peenten?	Yoswa panjenengan pinten?
3-6	Do you have an identity card?	maanopo paanjenengaan kaagoongan kaa tey pey?	Punapa panjenengan kagungan KTP?

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	seenten naamee paanjenengaan?	Sinten nami panjenengan?
3-2	What is your family name? (Note: Javanese don't have last names)	seenten naamee keloowaaRkee paanjenengaan?	Sinten nami kluargi panjenengan?
3-3	What is your nationality?	paanjenengaan waaRgee negaaRee poondee?	Panjenengan wargi negari pundi?
3-4	What country were you born in?	paanjenengaan laa-er wonten negaaRee poondee?	Panjenengan lair wonten negari pundi?
3-5	How old are you?	yoswo paanjenengaan peenten?	Yoswa panjenengan pinten?
3-6	Do you have an identity card?	maanopo paanjenengaan kaagoongan kaa tey pey?	Punapa panjenengan kagungan KTP?

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	seenten naamee paanjenengaan?	Sinten nami panjenengan?
3-2	What is your family name? (Note: Javanese don't have last names)	seenten naamee keloowaaRkee paanjenengaan?	Sinten nami kluargi panjenengan?
3-3	What is your nationality?	paanjenengaan waaRgee negaaRee poondee?	Panjenengan wargi negari pundi?
3-4	What country were you born in?	paanjenengaan laa-er wonten negaaRee poondee?	Panjenengan lair wonten negari pundi?
3-5	How old are you?	yoswo paanjenengaan peenten?	Yoswa panjenengan pinten?
3-6	Do you have an identity card?	maanopo paanjenengaan kaagoongan kaa tey pey?	Punapa panjenengan kagungan KTP?

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	seenten naamee paanjenengaan?	Sinten nami panjenengan?
3-2	What is your family name? (Note: Javanese don't have last names)	seenten naamee keloowaaRkee paanjenengaan?	Sinten nami kluargi panjenengan?
3-3	What is your nationality?	paanjenengaan waaRgee negaaRee poondee?	Panjenengan wargi negari pundi?
3-4	What country were you born in?	paanjenengaan laa-er wonten negaaRee poondee?	Panjenengan lair wonten negari pundi?
3-5	How old are you?	yoswo paanjenengaan peenten?	Yoswa panjenengan pinten?
3-6	Do you have an identity card?	maanopo paanjenengaan kaagoongan kaa tey pey?	Punapa panjenengan kagungan KTP?

3-7	Show me your identification.	chobee kaa tey pey-neepoon paanjenengaan doodoohaaken koolo	Cobi KTP-nipun panjenengan duduhaken kula.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	paanjenengaan mboten taahaan obaat maaneeko?	Panjenengan mboten tahan obat punika?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	maanopo paanjenengaan maangeRtos naamee obaat ing kaang paanjenengaan mboten taahaan maaneeko?	Punapa panjenengan mangertos nami obat ingkang panjenengan mboten tahan punika?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	maanopo paanjenengaan aaleRkee obaat?	Punapa panjenengan alergi obat?
3-11	What is your religion?	aagaamee paanjenengaan maanopo?	Agami panjenengan punapa?
3-12	Do you smoke tobacco?	maanopo paanjenengaan oodoot?	Punapa panjenengan udut?

3-7	Show me your identification.	chobee kaa tey pey-neepoon paanjenengaan doodoohaaken koolo	Cobi KTP-nipun panjenengan duduhaken kula.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	paanjenengaan mboten taahaan obaat maaneeko?	Panjenengan mboten tahan obat punika?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	maanopo paanjenengaan maangeRtos naamee obaat ing kaang paanjenengaan mboten taahaan maaneeko?	Punapa panjenengan mangertos nami obat ingkang panjenengan mboten tahan punika?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	maanopo paanjenengaan aaleRkee obaat?	Punapa panjenengan alergi obat?
3-11	What is your religion?	aagaamee paanjenengaan maanopo?	Agami panjenengan punapa?
3-12	Do you smoke tobacco?	maanopo paanjenengaan oodoot?	Punapa panjenengan udut?

3

3

3-7	Show me your identification.	chobee kaa tey pey-neepoon paanjenengaan doodoohaaken koolo	Cobi KTP-nipun panjenengan duduhaken kula.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	paanjenengaan mboten taahaan obaat maaneeko?	Panjenengan mboten tahan obat punika?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	maanopo paanjenengaan maangeRtos naamee obaat ing kaang paanjenengaan mboten taahaan maaneeko?	Punapa panjenengan mangertos nami obat ingkang panjenengan mboten tahan punika?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	maanopo paanjenengaan aaleRkee obaat?	Punapa panjenengan alergi obat?
3-11	What is your religion?	aagaamee paanjenengaan maanopo?	Agami panjenengan punapa?
3-12	Do you smoke tobacco?	maanopo paanjenengaan oodoot?	Punapa panjenengan udut?

3-7	Show me your identification.	chobee kaa tey pey-neepoon paanjenengaan doodoohaaken koolo	Cobi KTP-nipun panjenengan duduhaken kula.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	paanjenengaan mboten taahaan obaat maaneeko?	Panjenengan mboten tahan obat punika?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	maanopo paanjenengaan maangeRtos naamee obaat ing kaang paanjenengaan mboten taahaan maaneeko?	Punapa panjenengan mangertos nami obat ingkang panjenengan mboten tahan punika?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	maanopo paanjenengaan aaleRkee obaat?	Punapa panjenengan alergi obat?
3-11	What is your religion?	aagaamee paanjenengaan maanopo?	Agami panjenengan punapa?
3-12	Do you smoke tobacco?	maanopo paanjenengaan oodoot?	Punapa panjenengan udut?

3

3

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	sedeenten paanjenengaan ses peenten paa?	Sedinten panjenengan ses pinten pak?
3-14	Are you married?	maanopo paanjenengaan saampoon kaagoongan seymah?	Punapa panjenengan sampun kagungan semah?
3-15	Do you have any children?	maanopo paanjenengaan saampoon kaagoongan laaRey?	Punapa panjenengan sampun kagungan lare?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	maanopo paanjenengaan kaagoongan maasaalah tekaanaan daaRah teeng gee?	Punapa panjenengan kagungan masalah tekanan darah tinggi?
3-17	Do you have diabetes?	maanopo paanjenengaan geRah dee-aabetis?	Punapa panjenengan gerah diabetes?

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	sedeenten paanjenengaan ses peenten paa?	Sedinten panjenengan ses pinten pak?
3-14	Are you married?	maanopo paanjenengaan saampoon kaagoongan seymah?	Punapa panjenengan sampun kagungan semah?
3-15	Do you have any children?	maanopo paanjenengaan saampoon kaagoongan laaRey?	Punapa panjenengan sampun kagungan lare?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	maanopo paanjenengaan kaagoongan maasaalah tekaanaan daaRah teeng gee?	Punapa panjenengan kagungan masalah tekanan darah tinggi?
3-17	Do you have diabetes?	maanopo paanjenengaan geRah dee-aabetis?	Punapa panjenengan gerah diabetes?

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	sedeenten paanjenengaan ses peenten paa?	Sedinten panjenengan ses pinten pak?
3-14	Are you married?	maanopo paanjenengaan saampoon kaagoongan seymah?	Punapa panjenengan sampun kagungan semah?
3-15	Do you have any children?	maanopo paanjenengaan saampoon kaagoongan laaRey?	Punapa panjenengan sampun kagungan lare?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	maanopo paanjenengaan kaagoongan maasaalah tekaanaan daaRah teeng gee?	Punapa panjenengan kagungan masalah tekanan darah tinggi?
3-17	Do you have diabetes?	maanopo paanjenengaan geRah dee-aabetis?	Punapa panjenengan gerah diabetes?

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	sedeenten paanjenengaan ses peenten paa?	Sedinten panjenengan ses pinten pak?
3-14	Are you married?	maanopo paanjenengaan saampoon kaagoongan seymah?	Punapa panjenengan sampun kagungan semah?
3-15	Do you have any children?	maanopo paanjenengaan saampoon kaagoongan laaRey?	Punapa panjenengan sampun kagungan lare?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	maanopo paanjenengaan kaagoongan maasaalah tekaanaan daaRah teeng gee?	Punapa panjenengan kagungan masalah tekanan darah tinggi?
3-17	Do you have diabetes?	maanopo paanjenengaan geRah dee-aabetis?	Punapa panjenengan gerah diabetes?

3-18	Do you have blood sugar control problems?	maanopo paanjenengaan kaagoongan maasaalah njaagee kaadaaR goolo daaRah?	Punapa panjenengan kagungan masalah njagi kadar gula darah?
3-19	Do you drink alcohol?	maanopo paanjenengaan beeyaasaaneepoon ngoonjoo aalkahol?	Punapa panjenengan biasanipun ngunjuk alkohol?
3-20	How much do you weigh?	peenten bobot paanjenengaan?	Pinten bobot panjenengan?

3-18	Do you have blood sugar control problems?	maanopo paanjenengaan kaagoongan maasaalah njaagee kaadaaR goolo daaRah?	Punapa panjenengan kagungan masalah njagi kadar gula darah?
3-19	Do you drink alcohol?	maanopo paanjenengaan beeyaasaaneepoon ngoonjoo aalkahol?	Punapa panjenengan biasanipun ngunjuk alkohol?
3-20	How much do you weigh?	peenten bobot paanjenengaan?	Pinten bobot panjenengan?

3

3

3-18	Do you have blood sugar control problems?	maanopo paanjenengaan kaagoongan maasaalah njaagee kaadaaR goolo daaRah?	Punapa panjenengan kagungan masalah njagi kadar gula darah?
3-19	Do you drink alcohol?	maanopo paanjenengaan beeyaasaaneepoon ngoonjoo aalkahol?	Punapa panjenengan biasanipun ngunjuk alkohol?
3-20	How much do you weigh?	peenten bobot paanjenengaan?	Pinten bobot panjenengan?

3-18	Do you have blood sugar control problems?	maanopo paanjenengaan kaagoongan maasaalah njaagee kaadaaR goolo daaRah?	Punapa panjenengan kagungan masalah njagi kadar gula darah?
3-19	Do you drink alcohol?	maanopo paanjenengaan beeyaasaaneepoon ngoonjoo aalkahol?	Punapa panjenengan biasanipun ngunjuk alkohol?
3-20	How much do you weigh?	peenten bobot paanjenengaan?	Pinten bobot panjenengan?

3

3

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	paanjenengaan ketaaton	Panjenengan ketaton.
4-2	You are ill.	paanjenengaan saakit	Panjenengan sakit.
4-3	Lie still.	baaReengaan, aampoon obah-obah	Baringan, ampun obah-obah.
4-4	We will take care of you.	paanjenengaan baadey deepoon Raawaat	Panjenengan badhe dipunrawat.
4-5	Let us help you.	mong go koolo Renchangee	Mangga kula rencangi.
4-6	We must examine you carefully.	paanjenengaan kedah deepoon pReekso kaantee teleetee	Panjenengan kedah dipunprika kanthi teliti.
4-7	We will try to not hurt you further.	keeto nyobee soopaados paanjenengaan mboten laang kong saakit	Kita nyobi supados panjenengan mboten langkung sakit.

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	paanjenengaan ketaaton	Panjenengan ketaton.
4-2	You are ill.	paanjenengaan saakit	Panjenengan sakit.
4-3	Lie still.	baaReengaan, aampoon obah-obah	Baringan, ampun obah-obah.
4-4	We will take care of you.	paanjenengaan baadey deepoon Raawaat	Panjenengan badhe dipunrawat.
4-5	Let us help you.	mong go koolo Renchangee	Mangga kula rencangi.
4-6	We must examine you carefully.	paanjenengaan kedah deepoon pReekso kaantee teleetee	Panjenengan kedah dipunprika kanthi teliti.
4-7	We will try to not hurt you further.	keeto nyobee soopaados paanjenengaan mboten laang kong saakit	Kita nyobi supados panjenengan mboten langkung sakit.

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	paanjenengaan ketaaton	Panjenengan ketaton.
4-2	You are ill.	paanjenengaan saakit	Panjenengan sakit.
4-3	Lie still.	baaReengaan, aampoon obah-obah	Baringan, ampun obah-obah.
4-4	We will take care of you.	paanjenengaan baadey deepoon Raawaat	Panjenengan badhe dipunrawat.
4-5	Let us help you.	mong go koolo Renchangee	Mangga kula rencangi.
4-6	We must examine you carefully.	paanjenengaan kedah deepoon pReekso kaantee teleetee	Panjenengan kedah dipunprika kanthi teliti.
4-7	We will try to not hurt you further.	keeto nyobee soopaados paanjenengaan mboten laang kong saakit	Kita nyobi supados panjenengan mboten langkung sakit.

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	paanjenengaan ketaaton	Panjenengan ketaton.
4-2	You are ill.	paanjenengaan saakit	Panjenengan sakit.
4-3	Lie still.	baaReengaan, aampoon obah-obah	Baringan, ampun obah-obah.
4-4	We will take care of you.	paanjenengaan baadey deepoon Raawaat	Panjenengan badhe dipunrawat.
4-5	Let us help you.	mong go koolo Renchangee	Mangga kula rencangi.
4-6	We must examine you carefully.	paanjenengaan kedah deepoon pReekso kaantee teleetee	Panjenengan kedah dipunprika kanthi teliti.
4-7	We will try to not hurt you further.	keeto nyobee soopaados paanjenengaan mboten laang kong saakit	Kita nyobi supados panjenengan mboten langkung sakit.

4-8	This will help protect you.	maaneeko saakit ngleen doongee paanjenengaan	Punika saged nglindungi panjenengan.
4-9	Do exactly what we ask.	deepoonteen daa-aaken peRsees kaaleeyaan ing kaang koolo soowon	Dipuntindakaken persis kaliyan ingkang kula suwun.
4-10	Keep your head very still.	seeRaaheepoon aampoon deepoon obah-obahaaken	Sirahipun ampun dipunobah-obahaken.
4-11	Keep very still.	aampoon obah-obah	Ampun obah-obah.
4-12	Can you breathe?	maanopo paanjenengaan saakit aambegaan?	Punapa panjenengan saged ambegan?
4-13	Say your name out loud.	chobee naamee paanjenengaan deepoon sebaat ing kaang baanteR	Cobi nami panjenengan dipunsebat ingkang banter.
4-14	Do you hurt anywhere?	maanopo wonten ing kaang saakit?	Punapa wonten ingkang sakit?

4

4-8	This will help protect you.	maaneeko saakit ngleen doongee paanjenengaan	Punika saged nglindungi panjenengan.
4-9	Do exactly what we ask.	deepoonteen daa-aaken peRsees kaaleeyaan ing kaang koolo soowon	Dipuntindakaken persis kaliyan ingkang kula suwun.
4-10	Keep your head very still.	seeRaaheepoon aampoon deepoon obah-obahaaken	Sirahipun ampun dipunobah-obahaken.
4-11	Keep very still.	aampoon obah-obah	Ampun obah-obah.
4-12	Can you breathe?	maanopo paanjenengaan saakit aambegaan?	Punapa panjenengan saged ambegan?
4-13	Say your name out loud.	chobee naamee paanjenengaan deepoon sebaat ing kaang baanteR	Cobi nami panjenengan dipunsebat ingkang banter.
4-14	Do you hurt anywhere?	maanopo wonten ing kaang saakit?	Punapa wonten ingkang sakit?

4

4-8	This will help protect you.	maaneeko saakit ngleen doongee paanjenengaan	Punika saged nglindungi panjenengan.
4-9	Do exactly what we ask.	deepoonteen daa-aaken peRsees kaaleeyaan ing kaang koolo soowon	Dipuntindakaken persis kaliyan ingkang kula suwun.
4-10	Keep your head very still.	seeRaaheepoon aampoon deepoon obah-obahaaken	Sirahipun ampun dipunobah-obahaken.
4-11	Keep very still.	aampoon obah-obah	Ampun obah-obah.
4-12	Can you breathe?	maanopo paanjenengaan saakit aambegaan?	Punapa panjenengan saged ambegan?
4-13	Say your name out loud.	chobee naamee paanjenengaan deepoon sebaat ing kaang baanteR	Cobi nami panjenengan dipunsebat ingkang banter.
4-14	Do you hurt anywhere?	maanopo wonten ing kaang saakit?	Punapa wonten ingkang sakit?

4

4-8	This will help protect you.	maaneeko saakit ngleen doongee paanjenengaan	Punika saged nglindungi panjenengan.
4-9	Do exactly what we ask.	deepoonteen daa-aaken peRsees kaaleeyaan ing kaang koolo soowon	Dipuntindakaken persis kaliyan ingkang kula suwun.
4-10	Keep your head very still.	seeRaaheepoon aampoon deepoon obah-obahaaken	Sirahipun ampun dipunobah-obahaken.
4-11	Keep very still.	aampoon obah-obah	Ampun obah-obah.
4-12	Can you breathe?	maanopo paanjenengaan saakit aambegaan?	Punapa panjenengan saged ambegan?
4-13	Say your name out loud.	chobee naamee paanjenengaan deepoon sebaat ing kaang baanteR	Cobi nami panjenengan dipunsebat ingkang banter.
4-14	Do you hurt anywhere?	maanopo wonten ing kaang saakit?	Punapa wonten ingkang sakit?

4

4-15	Show me where.	deepoon doodoohaaken koolo wonten poondee	Dipunduduhaken kula wonten pundi.
4-16	Show me where it hurts worst.	deepoon doodoohaaken koolo poondee ing kaang paaling saakit	Dipunduduhaken kula pundi ingkang paling sakit.
4-17	Does this hurt?	maanopo maaneeko saakit?	Punapa punika sakit?
4-18	Move all of your fingers.	chobee dReejeeneepoon deepoon-obahaaken sedaanten	Cobi drijinipun dipunobahaken sedanten.
4-19	Move all of your toes.	chobee dReejee sookooneepoon deepoon- obahaaken sedaanten	Cobi driji sukunipun dipunobahaken sedanten.
4-20	Open your eyes.	chobee mReepaateepoon deepoon-beekaa	Cobi mripatipun dipunbikak.
4-21	Push against me.	chobee deepoon-sooRung daateng koolo	Cobi dipunsurung dhateng kula.

4-15	Show me where.	deepoon doodoohaaken koolo wonten poondee	Dipunduduhaken kula wonten pundi.
4-16	Show me where it hurts worst.	deepoon doodoohaaken koolo poondee ing kaang paaling saakit	Dipunduduhaken kula pundi ingkang paling sakit.
4-17	Does this hurt?	maanopo maaneeko saakit?	Punapa punika sakit?
4-18	Move all of your fingers.	chobee dReejeeneepoon deepoon-obahaaken sedaanten	Cobi drijinipun dipunobahaken sedanten.
4-19	Move all of your toes.	chobee dReejee sookooneepoon deepoon- obahaaken sedaanten	Cobi driji sukunipun dipunobahaken sedanten.
4-20	Open your eyes.	chobee mReepaateepoon deepoon-beekaa	Cobi mripatipun dipunbikak.
4-21	Push against me.	chobee deepoon-sooRung daateng koolo	Cobi dipunsurung dhateng kula.

4-15	Show me where.	deepoon doodoohaaken koolo wonten poondee	Dipunduduhaken kula wonten pundi.
4-16	Show me where it hurts worst.	deepoon doodoohaaken koolo poondee ing kaang paaling saakit	Dipunduduhaken kula pundi ingkang paling sakit.
4-17	Does this hurt?	maanopo maaneeko saakit?	Punapa punika sakit?
4-18	Move all of your fingers.	chobee dReejeeneepoon deepoon-obahaaken sedaanten	Cobi drijinipun dipunobahaken sedanten.
4-19	Move all of your toes.	chobee dReejee sookooneepoon deepoon- obahaaken sedaanten	Cobi driji sukunipun dipunobahaken sedanten.
4-20	Open your eyes.	chobee mReepaateepoon deepoon-beekaa	Cobi mripatipun dipunbikak.
4-21	Push against me.	chobee deepoon-sooRung daateng koolo	Cobi dipunsurung dhateng kula.

4-15	Show me where.	deepoon doodoohaaken koolo wonten poondee	Dipunduduhaken kula wonten pundi.
4-16	Show me where it hurts worst.	deepoon doodoohaaken koolo poondee ing kaang paaling saakit	Dipunduduhaken kula pundi ingkang paling sakit.
4-17	Does this hurt?	maanopo maaneeko saakit?	Punapa punika sakit?
4-18	Move all of your fingers.	chobee dReejeeneepoon deepoon-obahaaken sedaanten	Cobi drijinipun dipunobahaken sedanten.
4-19	Move all of your toes.	chobee dReejee sookooneepoon deepoon- obahaaken sedaanten	Cobi driji sukunipun dipunobahaken sedanten.
4-20	Open your eyes.	chobee mReepaateepoon deepoon-beekaa	Cobi mripatipun dipunbikak.
4-21	Push against me.	chobee deepoon-sooRung daateng koolo	Cobi dipunsurung dhateng kula.

4-22	You will feel better soon.	paanjenengaan baadey ing gaal maanton	Panjenengan badhe enggal mantun.
4-23	You must stay here.	paanjenengaan kedah tetep wonten mReekee	Panjenengan kedah tetep wonten mriki.
4-24	When did you have your last meal?	kolo maanopo ing kaang teRaaheR paanjenengaan daahaaR?	Kala punapa ingkang terakhir panjenengan dhahar?
4-25	When was your last bowel movement?	kolo maanopo ing kaang teRaaheR paanjenengaan beboochaal?	Kala punapa ingkang terakhir panjenengan bebucal?
4-26	How often are you urinating?	maanopo paanjenengaan aasRing daateng weeng king?	Punapa panjenengan asring dateng wingking?
4-27	Is it difficult to urinate?	maanopo aangil daateng weeng king?	Punapa angil dateng wingking?

4

4-22	You will feel better soon.	paanjenengaan baadey ing gaal maanton	Panjenengan badhe enggal mantun.
4-23	You must stay here.	paanjenengaan kedah tetep wonten mReekee	Panjenengan kedah tetep wonten mriki.
4-24	When did you have your last meal?	kolo maanopo ing kaang teRaaheR paanjenengaan daahaaR?	Kala punapa ingkang terakhir panjenengan dhahar?
4-25	When was your last bowel movement?	kolo maanopo ing kaang teRaaheR paanjenengaan beboochaal?	Kala punapa ingkang terakhir panjenengan bebucal?
4-26	How often are you urinating?	maanopo paanjenengaan aasRing daateng weeng king?	Punapa panjenengan asring dateng wingking?
4-27	Is it difficult to urinate?	maanopo aangil daateng weeng king?	Punapa angil dateng wingking?

4

4-22	You will feel better soon.	paanjenengaan baadey ing gaal maanton	Panjenengan badhe enggal mantun.
4-23	You must stay here.	paanjenengaan kedah tetep wonten mReekee	Panjenengan kedah tetep wonten mriki.
4-24	When did you have your last meal?	kolo maanopo ing kaang teRaaheR paanjenengaan daahaaR?	Kala punapa ingkang terakhir panjenengan dhahar?
4-25	When was your last bowel movement?	kolo maanopo ing kaang teRaaheR paanjenengaan beboochaal?	Kala punapa ingkang terakhir panjenengan bebucal?
4-26	How often are you urinating?	maanopo paanjenengaan aasRing daateng weeng king?	Punapa panjenengan asring dateng wingking?
4-27	Is it difficult to urinate?	maanopo aangil daateng weeng king?	Punapa angil dateng wingking?

4

4-22	You will feel better soon.	paanjenengaan baadey ing gaal maanton	Panjenengan badhe enggal mantun.
4-23	You must stay here.	paanjenengaan kedah tetep wonten mReekee	Panjenengan kedah tetep wonten mriki.
4-24	When did you have your last meal?	kolo maanopo ing kaang teRaaheR paanjenengaan daahaaR?	Kala punapa ingkang terakhir panjenengan dhahar?
4-25	When was your last bowel movement?	kolo maanopo ing kaang teRaaheR paanjenengaan beboochaal?	Kala punapa ingkang terakhir panjenengan bebucal?
4-26	How often are you urinating?	maanopo paanjenengaan aasRing daateng weeng king?	Punapa panjenengan asring dateng wingking?
4-27	Is it difficult to urinate?	maanopo aangil daateng weeng king?	Punapa angil dateng wingking?

4

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	paanjenengaan lookaa paaRah	Panjenengan luka parah.
5-2	You are very sick.	paanjenengaan saakit paaRah	Panjenengan sakit parah.
5-3	We need to take you to surgery.	paanjenengaan kedah deepoon Raa see	Panjenengan kedah dipunoperasi.
5-4	We need to remove this.	maaneeko kedah deepoon pendet	Punika kedah dipunpendhet.
5-5	We need to repair this.	maaneeko kedah deepoon daandosee	Punika kedah dipundandosi.
5-6	If we do not operate, you may die.	manaawee mboten deepoon- opRaasee, paanjenengaan saakit pejah	Menawi mboten dipunoperasi, panjenengan saged pejah.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	manaawee mboten deepoon opRaasee, paanjenengaan saakit kechaalaan maaneeko	Menawi mboten dipunoperasi, panjenengan saged kecalan punika.

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	paanjenengaan lookaa paaRah	Panjenengan luka parah.
5-2	You are very sick.	paanjenengaan saakit paaRah	Panjenengan sakit parah.
5-3	We need to take you to surgery.	paanjenengaan kedah deepoon Raa see	Panjenengan kedah dipunoperasi.
5-4	We need to remove this.	maaneeko kedah deepoon pendet	Punika kedah dipunpendhet.
5-5	We need to repair this.	maaneeko kedah deepoon daandosee	Punika kedah dipundandosi.
5-6	If we do not operate, you may die.	manaawee mboten deepoon- opRaasee, paanjenengaan saakit pejah	Menawi mboten dipunoperasi, panjenengan saged pejah.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	manaawee mboten deepoon opRaasee, paanjenengaan saakit kechaalaan maaneeko	Menawi mboten dipunoperasi, panjenengan saged kecalan punika.

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	paanjenengaan lookaa paaRah	Panjenengan luka parah.
5-2	You are very sick.	paanjenengaan saakit paaRah	Panjenengan sakit parah.
5-3	We need to take you to surgery.	paanjenengaan kedah deepoon Raa see	Panjenengan kedah dipunoperasi.
5-4	We need to remove this.	maaneeko kedah deepoon pendet	Punika kedah dipunpendhet.
5-5	We need to repair this.	maaneeko kedah deepoon daandosee	Punika kedah dipundandosi.
5-6	If we do not operate, you may die.	manaawee mboten deepoon- opRaasee, paanjenengaan saakit pejah	Menawi mboten dipunoperasi, panjenengan saged pejah.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	manaawee mboten deepoon opRaasee, paanjenengaan saakit kechaalaan maaneeko	Menawi mboten dipunoperasi, panjenengan saged kecalan punika.

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	paanjenengaan lookaa paaRah	Panjenengan luka parah.
5-2	You are very sick.	paanjenengaan saakit paaRah	Panjenengan sakit parah.
5-3	We need to take you to surgery.	paanjenengaan kedah deepoon Raa see	Panjenengan kedah dipunoperasi.
5-4	We need to remove this.	maaneeko kedah deepoon pendet	Punika kedah dipunpendhet.
5-5	We need to repair this.	maaneeko kedah deepoon daandosee	Punika kedah dipundandosi.
5-6	If we do not operate, you may die.	manaawee mboten deepoon- opRaasee, paanjenengaan saakit pejah	Menawi mboten dipunoperasi, panjenengan saged pejah.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	manaawee mboten deepoon opRaasee, paanjenengaan saakit kechaalaan maaneeko	Menawi mboten dipunoperasi, panjenengan saged kecalan punika.

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	opRaaseeneepoon awRaata, naang ngeng naamoong maaneeko chaaRaaneepoon kaang gey nylaametaaken paanjenengaan	Operasinipun awrat, nanging namung punika caranipun kangge nylametaken panjenengan.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	maanopo paanjenengaan ngeRtos paanjenengaan betah opRaasee maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos panjenengan betah operasi punika?
5-10	We will operate very carefully.	keeto baadey ngopRaasee kaantee atos-atos saanget	Kita badhe ngoperasi kanthi atos-atos sanget.
5-11	We want your permission before we operate on you.	paanjenengaan kedah maaReengee eejin saadeRengeepoon deepoon opRaasee	Panjenengan kedah maringi ijin sakderengipun dipunoperasi.
5-12	May we operate on you?	maanopo keeto paaReng ngopRaasee paanjenengaan?	Punapa kita pareng ngoperasi panjenengan?

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	opRaaseeneepoon awRaata, naang ngeng naamoong maaneeko chaaRaaneepoon kaang gey nylaametaaken paanjenengaan	Operasinipun awrat, nanging namung punika caranipun kangge nylametaken panjenengan.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	maanopo paanjenengaan ngeRtos paanjenengaan betah opRaasee maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos panjenengan betah operasi punika?
5-10	We will operate very carefully.	keeto baadey ngopRaasee kaantee atos-atos saanget	Kita badhe ngoperasi kanthi atos-atos sanget.
5-11	We want your permission before we operate on you.	paanjenengaan kedah maaReengee eejin saadeRengeepoon deepoon opRaasee	Panjenengan kedah maringi ijin sakderengipun dipunoperasi.
5-12	May we operate on you?	maanopo keeto paaReng ngopRaasee paanjenengaan?	Punapa kita pareng ngoperasi panjenengan?

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	opRaaseeneepoon awRaata, naang ngeng naamoong maaneeko chaaRaaneepoon kaang gey nylaametaaken paanjenengaan	Operasinipun awrat, nanging namung punika caranipun kangge nylametaken panjenengan.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	maanopo paanjenengaan ngeRtos paanjenengaan betah opRaasee maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos panjenengan betah operasi punika?
5-10	We will operate very carefully.	keeto baadey ngopRaasee kaantee atos-atos saanget	Kita badhe ngoperasi kanthi atos-atos sanget.
5-11	We want your permission before we operate on you.	paanjenengaan kedah maaReengee eejin saadeRengeepoon deepoon opRaasee	Panjenengan kedah maringi ijin sakderengipun dipunoperasi.
5-12	May we operate on you?	maanopo keeto paaReng ngopRaasee paanjenengaan?	Punapa kita pareng ngoperasi panjenengan?

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	opRaaseeneepoon awRaata, naang ngeng naamoong maaneeko chaaRaaneepoon kaang gey nylaametaaken paanjenengaan	Operasinipun awrat, nanging namung punika caranipun kangge nylametaken panjenengan.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	maanopo paanjenengaan ngeRtos paanjenengaan betah opRaasee maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos panjenengan betah operasi punika?
5-10	We will operate very carefully.	keeto baadey ngopRaasee kaantee atos-atos saanget	Kita badhe ngoperasi kanthi atos-atos sanget.
5-11	We want your permission before we operate on you.	paanjenengaan kedah maaReengee eejin saadeRengeepoon deepoon opRaasee	Panjenengan kedah maringi ijin sakderengipun dipunoperasi.
5-12	May we operate on you?	maanopo keeto paaReng ngopRaasee paanjenengaan?	Punapa kita pareng ngoperasi panjenengan?

5

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	opRaaseeneepoon baadey deepoon weewitee manaawee keeto saampoon see-aap	Operasinipun badhe dipunwiwiti menawi kita sampun siap.
5-14	This medicine will make you sleep.	obaat maaneeko nyebaab aaken paanjenengan saaRey	Obat punika nyebabaken panjenengan sare.
5-15	Have you had any surgeries?	maanopo paanjenengan naatey deepoon opeRaasee?	Punapa panjenengan nate dipunoperasi?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	maanopo paanjenengan kaagoongan aaleRkee, taRootamee aaleRkee obaat?	Punapa panjenengan kagungan alergi, terutami alergi obat?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	maanopo paanjenengan geRah tekaanaan daaRah teeng gee / dee-aabetis ootaawee maasaalah njaagee kaadaaR goolaa daaRah?	Punapa panjenengan gerah tekanan darah tinggi / diabetes utawi masalah njagi kadar gula darah?

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	opRaaseeneepoon baadey deepoon weewitee manaawee keeto saampoon see-aap	Operasinipun badhe dipunwiwiti menawi kita sampun siap.
5-14	This medicine will make you sleep.	obaat maaneeko nyebaab aaken paanjenengan saaRey	Obat punika nyebabaken panjenengan sare.
5-15	Have you had any surgeries?	maanopo paanjenengan naatey deepoon opeRaasee?	Punapa panjenengan nate dipunoperasi?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	maanopo paanjenengan kaagoongan aaleRkee, taRootamee aaleRkee obaat?	Punapa panjenengan kagungan alergi, terutami alergi obat?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	maanopo paanjenengan geRah tekaanaan daaRah teeng gee / dee-aabetis ootaawee maasaalah njaagee kaadaaR goolaa daaRah?	Punapa panjenengan gerah tekanan darah tinggi / diabetes utawi masalah njagi kadar gula darah?

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	opRaaseeneepoon baadey deepoon weewitee manaawee keeto saampoon see-aap	Operasinipun badhe dipunwiwiti menawi kita sampun siap.
5-14	This medicine will make you sleep.	obaat maaneeko nyebaab aaken paanjenengan saaRey	Obat punika nyebabaken panjenengan sare.
5-15	Have you had any surgeries?	maanopo paanjenengan naatey deepoon opeRaasee?	Punapa panjenengan nate dipunoperasi?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	maanopo paanjenengan kaagoongan aaleRkee, taRootamee aaleRkee obaat?	Punapa panjenengan kagungan alergi, terutami alergi obat?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	maanopo paanjenengan geRah tekaanaan daaRah teeng gee / dee-aabetis ootaawee maasaalah njaagee kaadaaR goolaa daaRah?	Punapa panjenengan gerah tekanan darah tinggi / diabetes utawi masalah njagi kadar gula darah?

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	opRaaseeneepoon baadey deepoon weewitee manaawee keeto saampoon see-aap	Operasinipun badhe dipunwiwiti menawi kita sampun siap.
5-14	This medicine will make you sleep.	obaat maaneeko nyebaab aaken paanjenengan saaRey	Obat punika nyebabaken panjenengan sare.
5-15	Have you had any surgeries?	maanopo paanjenengan naatey deepoon opeRaasee?	Punapa panjenengan nate dipunoperasi?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	maanopo paanjenengan kaagoongan aaleRkee, taRootamee aaleRkee obaat?	Punapa panjenengan kagungan alergi, terutami alergi obat?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	maanopo paanjenengan geRah tekaanaan daaRah teeng gee / dee-aabetis ootaawee maasaalah njaagee kaadaaR goolaa daaRah?	Punapa panjenengan gerah tekanan darah tinggi / diabetes utawi masalah njagi kadar gula darah?

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	paanjenengaan ketaaton	Panjenengan ketaton.
6-2	We are all working to help you.	keeto sedaanten ngRenchangee paanjenengaan	Kita sedanten ngrencangi panjenengan.
6-3	Help us take care of you.	koolo nyoowoon tooloong soopaados saakit ngRoomaat paanjenengaan	Kula nyuwun tulung supados saged ngrumat panjenengan.
6-4	We have to remove your clothes.	Raasoo-aan paanjenengaan kedah deepoon chopot	Rasukan panjenengan kedah dipuncopot.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	paanjenengaan mboten taahaan obaat maanopo?	Panjenengan mboten tahan obat punapa?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	nem jaam teRaaheR maaneeko, maanopo paanjenengaan saampoon daahaaR?	Nem jam terakhir punika, punapa panjenengan sampun dhahar?

6

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	paanjenengaan ketaaton	Panjenengan ketaton.
6-2	We are all working to help you.	keeto sedaanten ngRenchangee paanjenengaan	Kita sedanten ngrencangi panjenengan.
6-3	Help us take care of you.	koolo nyoowoon tooloong soopaados saakit ngRoomaat paanjenengaan	Kula nyuwun tulung supados saged ngrumat panjenengan.
6-4	We have to remove your clothes.	Raasoo-aan paanjenengaan kedah deepoon chopot	Rasukan panjenengan kedah dipuncopot.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	paanjenengaan mboten taahaan obaat maanopo?	Panjenengan mboten tahan obat punapa?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	nem jaam teRaaheR maaneeko, maanopo paanjenengaan saampoon daahaaR?	Nem jam terakhir punika, punapa panjenengan sampun dhahar?

6

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	paanjenengaan ketaaton	Panjenengan ketaton.
6-2	We are all working to help you.	keeto sedaanten ngRenchangee paanjenengaan	Kita sedanten ngrencangi panjenengan.
6-3	Help us take care of you.	koolo nyoowoon tooloong soopaados saakit ngRoomaat paanjenengaan	Kula nyuwun tulung supados saged ngrumat panjenengan.
6-4	We have to remove your clothes.	Raasoo-aan paanjenengaan kedah deepoon chopot	Rasukan panjenengan kedah dipuncopot.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	paanjenengaan mboten taahaan obaat maanopo?	Panjenengan mboten tahan obat punapa?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	nem jaam teRaaheR maaneeko, maanopo paanjenengaan saampoon daahaaR?	Nem jam terakhir punika, punapa panjenengan sampun dhahar?

6

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	paanjenengaan ketaaton	Panjenengan ketaton.
6-2	We are all working to help you.	keeto sedaanten ngRenchangee paanjenengaan	Kita sedanten ngrencangi panjenengan.
6-3	Help us take care of you.	koolo nyoowoon tooloong soopaados saakit ngRoomaat paanjenengaan	Kula nyuwun tulung supados saged ngrumat panjenengan.
6-4	We have to remove your clothes.	Raasoo-aan paanjenengaan kedah deepoon chopot	Rasukan panjenengan kedah dipuncopot.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	paanjenengaan mboten taahaan obaat maanopo?	Panjenengan mboten tahan obat punapa?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	nem jaam teRaaheR maaneeko, maanopo paanjenengaan saampoon daahaaR?	Nem jam terakhir punika, punapa panjenengan sampun dhahar?

6

6-7	Is this injury from a landmine?	maanopo taatoo maaneeko saaking Raanjaw daaRaaf?	Punapa tatu punika saking ranjau darat?
6-8	Were you shot?	maanopo paanjenengan kateymbaa?	Punapa panjenengan ketembak?
6-9	Is this from a knife?	maanopo maaneeko saaking peyso?	Punapa punika saking peso?
6-10	Is this from a rock?	maanopo maaneeko saaking waatoo?	Punapa punika saking watu?
6-11	Is this from a vehicle crash?	maanopo maaneeko saaking kechelaakaa-aan motoR?	Punapa punika saking kecelakaan motor?
6-12	Did a person do this to you?	maanopo maaneeko deepoon taatoonee teeyaang?	Punapa punika dipuntatuni tiyang?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	saa saampooneepoon kedaadosaan maaneeko, maanopo paanjenengan semapot?	Saksampunipun kedadossan punika, punapa panjenengan semapot?

6-7	Is this injury from a landmine?	maanopo taatoo maaneeko saaking Raanjaw daaRaaf?	Punapa tatu punika saking ranjau darat?
6-8	Were you shot?	maanopo paanjenengan kateymbaa?	Punapa panjenengan ketembak?
6-9	Is this from a knife?	maanopo maaneeko saaking peyso?	Punapa punika saking peso?
6-10	Is this from a rock?	maanopo maaneeko saaking waatoo?	Punapa punika saking watu?
6-11	Is this from a vehicle crash?	maanopo maaneeko saaking kechelaakaa-aan motoR?	Punapa punika saking kecelakaan motor?
6-12	Did a person do this to you?	maanopo maaneeko deepoon taatoonee teeyaang?	Punapa punika dipuntatuni tiyang?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	saa saampooneepoon kedaadosaan maaneeko, maanopo paanjenengan semapot?	Saksampunipun kedadossan punika, punapa panjenengan semapot?

6-7	Is this injury from a landmine?	maanopo taatoo maaneeko saaking Raanjaw daaRaaf?	Punapa tatu punika saking ranjau darat?
6-8	Were you shot?	maanopo paanjenengan kateymbaa?	Punapa panjenengan ketembak?
6-9	Is this from a knife?	maanopo maaneeko saaking peyso?	Punapa punika saking peso?
6-10	Is this from a rock?	maanopo maaneeko saaking waatoo?	Punapa punika saking watu?
6-11	Is this from a vehicle crash?	maanopo maaneeko saaking kechelaakaa-aan motoR?	Punapa punika saking kecelakaan motor?
6-12	Did a person do this to you?	maanopo maaneeko deepoon taatoonee teeyaang?	Punapa punika dipuntatuni tiyang?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	saa saampooneepoon kedaadosaan maaneeko, maanopo paanjenengan semapot?	Saksampunipun kedadossan punika, punapa panjenengan semapot?

6-7	Is this injury from a landmine?	maanopo taatoo maaneeko saaking Raanjaw daaRaaf?	Punapa tatu punika saking ranjau darat?
6-8	Were you shot?	maanopo paanjenengan kateymbaa?	Punapa panjenengan ketembak?
6-9	Is this from a knife?	maanopo maaneeko saaking peyso?	Punapa punika saking peso?
6-10	Is this from a rock?	maanopo maaneeko saaking waatoo?	Punapa punika saking watu?
6-11	Is this from a vehicle crash?	maanopo maaneeko saaking kechelaakaa-aan motoR?	Punapa punika saking kecelakaan motor?
6-12	Did a person do this to you?	maanopo maaneeko deepoon taatoonee teeyaang?	Punapa punika dipuntatuni tiyang?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	saa saampooneepoon kedaadosaan maaneeko, maanopo paanjenengan semapot?	Saksampunipun kedadossan punika, punapa panjenengan semapot?

6-14	Did you lose more than this much blood?	maanopo paanjenegaan kechaalaan Rah laang koong saaking saa menten?	Punapa panjenengan kecalan rah langkung saking sakmenten?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	chobee deepoon dooding poondee keymaawon ing kaang saakit	Cobi dipunduding pundi kemawon ingkang sakit.
6-16	Does it hurt when I do this?	maanopo saakit manaawee koolo ngetanaaken?	Punapa sakit menawi kula ngetenaken?
6-17	Move this like this.	chobee deepoon obahaaken kaados makaaten	Cobi dipunobahaken kados mekaten.
6-18	Turn over this way.	chobee mbaa li mReekee	Cobi mbalik mriki.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	maanopo paanjenegaan ngeerop kebul ootawee howo benter?	Punapa panjenengan ngirup kebul utawi hawa benter?
6-20	Do your lungs hurt?	maanopo paaRoo-paaRoo paanjenegaan saakit?	Punapa paru-paru panjenengan sakit?

6

6-14	Did you lose more than this much blood?	maanopo paanjenegaan kechaalaan Rah laang koong saaking saa menten?	Punapa panjenengan kecalan rah langkung saking sakmenten?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	chobee deepoon dooding poondee keymaawon ing kaang saakit	Cobi dipunduding pundi kemawon ingkang sakit.
6-16	Does it hurt when I do this?	maanopo saakit manaawee koolo ngetanaaken?	Punapa sakit menawi kula ngetenaken?
6-17	Move this like this.	chobee deepoon obahaaken kaados makaaten	Cobi dipunobahaken kados mekaten.
6-18	Turn over this way.	chobee mbaa li mReekee	Cobi mbalik mriki.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	maanopo paanjenegaan ngeerop kebul ootawee howo benter?	Punapa panjenengan ngirup kebul utawi hawa benter?
6-20	Do your lungs hurt?	maanopo paaRoo-paaRoo paanjenegaan saakit?	Punapa paru-paru panjenengan sakit?

6

6-14	Did you lose more than this much blood?	maanopo paanjenegaan kechaalaan Rah laang koong saaking saa menten?	Punapa panjenengan kecalan rah langkung saking sakmenten?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	chobee deepoon dooding poondee keymaawon ing kaang saakit	Cobi dipunduding pundi kemawon ingkang sakit.
6-16	Does it hurt when I do this?	maanopo saakit manaawee koolo ngetanaaken?	Punapa sakit menawi kula ngetenaken?
6-17	Move this like this.	chobee deepoon obahaaken kaados makaaten	Cobi dipunobahaken kados mekaten.
6-18	Turn over this way.	chobee mbaa li mReekee	Cobi mbalik mriki.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	maanopo paanjenegaan ngeerop kebul ootawee howo benter?	Punapa panjenengan ngirup kebul utawi hawa benter?
6-20	Do your lungs hurt?	maanopo paaRoo-paaRoo paanjenegaan saakit?	Punapa paru-paru panjenengan sakit?

6

6-14	Did you lose more than this much blood?	maanopo paanjenegaan kechaalaan Rah laang koong saaking saa menten?	Punapa panjenengan kecalan rah langkung saking sakmenten?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	chobee deepoon dooding poondee keymaawon ing kaang saakit	Cobi dipunduding pundi kemawon ingkang sakit.
6-16	Does it hurt when I do this?	maanopo saakit manaawee koolo ngetanaaken?	Punapa sakit menawi kula ngetenaken?
6-17	Move this like this.	chobee deepoon obahaaken kaados makaaten	Cobi dipunobahaken kados mekaten.
6-18	Turn over this way.	chobee mbaa li mReekee	Cobi mbalik mriki.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	maanopo paanjenegaan ngeerop kebul ootawee howo benter?	Punapa panjenengan ngirup kebul utawi hawa benter?
6-20	Do your lungs hurt?	maanopo paaRoo-paaRoo paanjenegaan saakit?	Punapa paru-paru panjenengan sakit?

6

6-21	Are you having trouble breathing?	maanopo paanjenengan kaakoongan maasaalah peRnaapaasaan?	Punapa panjenengan kagungan masalah pernafasan?
6-22	This will help avoid infection.	maaneeko saakit nyegah eenfeksee	Punika saged nyegah infeksi.

6-21	Are you having trouble breathing?	maanopo paanjenengan kaakoongan maasaalah peRnaapaasaan?	Punapa panjenengan kagungan masalah pernafasan?
6-22	This will help avoid infection.	maaneeko saakit nyegah eenfeksee	Punika saged nyegah infeksi.

6-21	Are you having trouble breathing?	maanopo paanjenengan kaakoongan maasaalah peRnaapaasaan?	Punapa panjenengan kagungan masalah pernafasan?
6-22	This will help avoid infection.	maaneeko saakit nyegah eenfeksee	Punika saged nyegah infeksi.

6-21	Are you having trouble breathing?	maanopo paanjenengan kaakoongan maasaalah peRnaapaasaan?	Punapa panjenengan kagungan masalah pernafasan?
6-22	This will help avoid infection.	maaneeko saakit nyegah eenfeksee	Punika saged nyegah infeksi.

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	maaneeko saakit ngReenganaaken saakit paanjenengaan	Punika saged ngringanaken sakit panjenengan.
7-2	I have to put a small needle in you here.	paanjenengaan baadey koolo soontek wonten mReekee	Panjenengan badhe kula suntik wonten mriki.
7-3	We need to give you fluid.	paanjenengaan kedah deepoon paareengee chaa- eeRaam	Panjenengan kedah dipunparingi cairan.
7-4	We need to give you blood.	paanjenengaan kedah deepoon taambaa-ee Rah	Panjenengan kedah dipunambahi rah.
7-5	I need to put a tube into your throat.	teng goRo-aan paanjenengaan kedah deepoon paasaangee peepo	Tenggorokan panjenengan kedah dipunpasangi pipa.

7

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	maaneeko saakit ngReenganaaken saakit paanjenengaan	Punika saged ngringanaken sakit panjenengan.
7-2	I have to put a small needle in you here.	paanjenengaan baadey koolo soontek wonten mReekee	Panjenengan badhe kula suntik wonten mriki.
7-3	We need to give you fluid.	paanjenengaan kedah deepoon paareengee chaa- eeRaam	Panjenengan kedah dipunparingi cairan.
7-4	We need to give you blood.	paanjenengaan kedah deepoon taambaa-ee Rah	Panjenengan kedah dipunambahi rah.
7-5	I need to put a tube into your throat.	teng goRo-aan paanjenengaan kedah deepoon paasaangee peepo	Tenggorokan panjenengan kedah dipunpasangi pipa.

7

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	maaneeko saakit ngReenganaaken saakit paanjenengaan	Punika saged ngringanaken sakit panjenengan.
7-2	I have to put a small needle in you here.	paanjenengaan baadey koolo soontek wonten mReekee	Panjenengan badhe kula suntik wonten mriki.
7-3	We need to give you fluid.	paanjenengaan kedah deepoon paareengee chaa- eeRaam	Panjenengan kedah dipunparingi cairan.
7-4	We need to give you blood.	paanjenengaan kedah deepoon taambaa-ee Rah	Panjenengan kedah dipunambahi rah.
7-5	I need to put a tube into your throat.	teng goRo-aan paanjenengaan kedah deepoon paasaangee peepo	Tenggorokan panjenengan kedah dipunpasangi pipa.

7

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	maaneeko saakit ngReenganaaken saakit paanjenengaan	Punika saged ngringanaken sakit panjenengan.
7-2	I have to put a small needle in you here.	paanjenengaan baadey koolo soontek wonten mReekee	Panjenengan badhe kula suntik wonten mriki.
7-3	We need to give you fluid.	paanjenengaan kedah deepoon paareengee chaa- eeRaam	Panjenengan kedah dipunparingi cairan.
7-4	We need to give you blood.	paanjenengaan kedah deepoon taambaa-ee Rah	Panjenengan kedah dipunambahi rah.
7-5	I need to put a tube into your throat.	teng goRo-aan paanjenengaan kedah deepoon paasaangee peepo	Tenggorokan panjenengan kedah dipunpasangi pipa.

7

7-6	This tube will help you breathe better.	peepo maaneeko mbaantoo soopaados paanjenengaan saakit aambegaan laang koong sakeycho	Pipa punika mbantu supados panjenengan saged ambegan langkung sekeca.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	Raasaaneepoon mboten sakeycho manaawee ngaang gey peepo maaneeko	Rasanipun mboten sekeca menawi ngangge pipa punika.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	peepo maaneeko kedah koolo lebetaaken dateng paadaaRaan paanjenengaan saaking eeRoong	Pipa punika kedah kula lebetaken dhateng padharan panjenengan saking irung.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	paanjenengaan kedah ngooloo eedoo kolo peepo maaneeko koolo lebetaaken eeRoong paanjenengaan	Panjenengan kedah ngulu idu kala pipa punika kula lebetaken irung panjenengan.

7-6	This tube will help you breathe better.	peepo maaneeko mbaantoo soopaados paanjenengaan saakit aambegaan laang koong sakeycho	Pipa punika mbantu supados panjenengan saged ambegan langkung sekeca.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	Raasaaneepoon mboten sakeycho manaawee ngaang gey peepo maaneeko	Rasanipun mboten sekeca menawi ngangge pipa punika.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	peepo maaneeko kedah koolo lebetaaken dateng paadaaRaan paanjenengaan saaking eeRoong	Pipa punika kedah kula lebetaken dhateng padharan panjenengan saking irung.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	paanjenengaan kedah ngooloo eedoo kolo peepo maaneeko koolo lebetaaken eeRoong paanjenengaan	Panjenengan kedah ngulu idu kala pipa punika kula lebetaken irung panjenengan.

7-6	This tube will help you breathe better.	peepo maaneeko mbaantoo soopaados paanjenengaan saakit aambegaan laang koong sakeycho	Pipa punika mbantu supados panjenengan saged ambegan langkung sekeca.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	Raasaaneepoon mboten sakeycho manaawee ngaang gey peepo maaneeko	Rasanipun mboten sekeca menawi ngangge pipa punika.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	peepo maaneeko kedah koolo lebetaaken dateng paadaaRaan paanjenengaan saaking eeRoong	Pipa punika kedah kula lebetaken dhateng padharan panjenengan saking irung.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	paanjenengaan kedah ngooloo eedoo kolo peepo maaneeko koolo lebetaaken eeRoong paanjenengaan	Panjenengan kedah ngulu idu kala pipa punika kula lebetaken irung panjenengan.

7-6	This tube will help you breathe better.	peepo maaneeko mbaantoo soopaados paanjenengaan saakit aambegaan laang koong sakeycho	Pipa punika mbantu supados panjenengan saged ambegan langkung sekeca.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	Raasaaneepoon mboten sakeycho manaawee ngaang gey peepo maaneeko	Rasanipun mboten sekeca menawi ngangge pipa punika.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	peepo maaneeko kedah koolo lebetaaken dateng paadaaRaan paanjenengaan saaking eeRoong	Pipa punika kedah kula lebetaken dhateng padharan panjenengan saking irung.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	paanjenengaan kedah ngooloo eedoo kolo peepo maaneeko koolo lebetaaken eeRoong paanjenengaan	Panjenengan kedah ngulu idu kala pipa punika kula lebetaken irung panjenengan.

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	maaneeko deepoon oonjoo kolo peepaaneepoon koolo lebetaaken eeRoong paanjenengaan	Punika dipununjuk kala pipanipun kula lebetaken irung panjenengan.
7-11	This tube will drain your stomach.	peepo maaneeko kang gey mompo paadaaRaan paanjenengaan	Pipa punika kangge mompa padharan panjenengan.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	peepo aalet maaneeko kedah koolo lebetaaken gooloo paanjenengaan kang gey nglebetaaken chaa-eeRaan	Pipa alit punika kedah kula lebetaken gulu panjenengan kangge nglebetaken cairan.
7-13	I need to put a tube in your chest.	peepo maaneeko kedah koolo lebetaaken dodo paanjenengaan	Pipa punika kedah kula lebetaken dhadha panjenengan.
7-14	This needle will release the air from your chest.	jaaRoom maaneeko ngedaalaaken howo saaking dodo paanjenengaan	Jarum punika ngedalaken hawa saking dhadha panjenengan.

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	maaneeko deepoon oonjoo kolo peepaaneepoon koolo lebetaaken eeRoong paanjenengaan	Punika dipununjuk kala pipanipun kula lebetaken irung panjenengan.
7-11	This tube will drain your stomach.	peepo maaneeko kang gey mompo paadaaRaan paanjenengaan	Pipa punika kangge mompa padharan panjenengan.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	peepo aalet maaneeko kedah koolo lebetaaken gooloo paanjenengaan kang gey nglebetaaken chaa-eeRaan	Pipa alit punika kedah kula lebetaken gulu panjenengan kangge nglebetaken cairan.
7-13	I need to put a tube in your chest.	peepo maaneeko kedah koolo lebetaaken dodo paanjenengaan	Pipa punika kedah kula lebetaken dhadha panjenengan.
7-14	This needle will release the air from your chest.	jaaRoom maaneeko ngedaalaaken howo saaking dodo paanjenengaan	Jarum punika ngedalaken hawa saking dhadha panjenengan.

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	maaneeko deepoon oonjoo kolo peepaaneepoon koolo lebetaaken eeRoong paanjenengaan	Punika dipununjuk kala pipanipun kula lebetaken irung panjenengan.
7-11	This tube will drain your stomach.	peepo maaneeko kang gey mompo paadaaRaan paanjenengaan	Pipa punika kangge mompa padharan panjenengan.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	peepo aalet maaneeko kedah koolo lebetaaken gooloo paanjenengaan kang gey nglebetaaken chaa-eeRaan	Pipa alit punika kedah kula lebetaken gulu panjenengan kangge nglebetaken cairan.
7-13	I need to put a tube in your chest.	peepo maaneeko kedah koolo lebetaaken dodo paanjenengaan	Pipa punika kedah kula lebetaken dhadha panjenengan.
7-14	This needle will release the air from your chest.	jaaRoom maaneeko ngedaalaaken howo saaking dodo paanjenengaan	Jarum punika ngedalaken hawa saking dhadha panjenengan.

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	maaneeko deepoon oonjoo kolo peepaaneepoon koolo lebetaaken eeRoong paanjenengaan	Punika dipununjuk kala pipanipun kula lebetaken irung panjenengan.
7-11	This tube will drain your stomach.	peepo maaneeko kang gey mompo paadaaRaan paanjenengaan	Pipa punika kangge mompa padharan panjenengan.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	peepo aalet maaneeko kedah koolo lebetaaken gooloo paanjenengaan kang gey nglebetaaken chaa-eeRaan	Pipa alit punika kedah kula lebetaken gulu panjenengan kangge nglebetaken cairan.
7-13	I need to put a tube in your chest.	peepo maaneeko kedah koolo lebetaaken dodo paanjenengaan	Pipa punika kedah kula lebetaken dhadha panjenengan.
7-14	This needle will release the air from your chest.	jaaRoom maaneeko ngedaalaaken howo saaking dodo paanjenengaan	Jarum punika ngedalaken hawa saking dhadha panjenengan.

7

7-15	This will help your burns.	maaneeko saakit ngobaatee taatoo baakaaR paanjenengaan	Punika saged ngobati tatu bakar panjenengan.
7-16	I need to cut your skin.	koolit paanjenengaan kedah koolo eeRes	Kulit panjenengan kedah kula iris.
7-17	We have to restrain you for your safety.	paanjenengaan kedah deepoon daaleynee soopaados aamaan	Panjenengan kedah dipuntaleni supados aman.
7-18	You have been burned by a chemical.	paanjenengaan kebaakaaR zaat keemeeyaa	Panjenengan kebakar zat kimia.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	zaat keemeeyaa wonten koolit paanjenengaan kedah deepoon Rasee-ee	Zat kimia wonten kulit panjenengan kedah dipunresiki.
7-20	You will need to be completely washed.	paanjenengaan kedah deepoon Rasee-ee ngaantos Rese saa-estoo	Panjenengan kedah dipunresiki ngantos resik saestu.

7-15	This will help your burns.	maaneeko saakit ngobaatee taatoo baakaaR paanjenengaan	Punika saged ngobati tatu bakar panjenengan.
7-16	I need to cut your skin.	koolit paanjenengaan kedah koolo eeRes	Kulit panjenengan kedah kula iris.
7-17	We have to restrain you for your safety.	paanjenengaan kedah deepoon daaleynee soopaados aamaan	Panjenengan kedah dipuntaleni supados aman.
7-18	You have been burned by a chemical.	paanjenengaan kebaakaaR zaat keemeeyaa	Panjenengan kebakar zat kimia.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	zaat keemeeyaa wonten koolit paanjenengaan kedah deepoon Rasee-ee	Zat kimia wonten kulit panjenengan kedah dipunresiki.
7-20	You will need to be completely washed.	paanjenengaan kedah deepoon Rasee-ee ngaantos Rese saa-estoo	Panjenengan kedah dipunresiki ngantos resik saestu.

7-15	This will help your burns.	maaneeko saakit ngobaatee taatoo baakaaR paanjenengaan	Punika saged ngobati tatu bakar panjenengan.
7-16	I need to cut your skin.	koolit paanjenengaan kedah koolo eeRes	Kulit panjenengan kedah kula iris.
7-17	We have to restrain you for your safety.	paanjenengaan kedah deepoon daaleynee soopaados aamaan	Panjenengan kedah dipuntaleni supados aman.
7-18	You have been burned by a chemical.	paanjenengaan kebaakaaR zaat keemeeyaa	Panjenengan kebakar zat kimia.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	zaat keemeeyaa wonten koolit paanjenengaan kedah deepoon Rasee-ee	Zat kimia wonten kulit panjenengan kedah dipunresiki.
7-20	You will need to be completely washed.	paanjenengaan kedah deepoon Rasee-ee ngaantos Rese saa-estoo	Panjenengan kedah dipunresiki ngantos resik saestu.

7-15	This will help your burns.	maaneeko saakit ngobaatee taatoo baakaaR paanjenengaan	Punika saged ngobati tatu bakar panjenengan.
7-16	I need to cut your skin.	koolit paanjenengaan kedah koolo eeRes	Kulit panjenengan kedah kula iris.
7-17	We have to restrain you for your safety.	paanjenengaan kedah deepoon daaleynee soopaados aamaan	Panjenengan kedah dipuntaleni supados aman.
7-18	You have been burned by a chemical.	paanjenengaan kebaakaaR zaat keemeeyaa	Panjenengan kebakar zat kimia.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	zaat keemeeyaa wonten koolit paanjenengaan kedah deepoon Rasee-ee	Zat kimia wonten kulit panjenengan kedah dipunresiki.
7-20	You will need to be completely washed.	paanjenengaan kedah deepoon Rasee-ee ngaantos Rese saa-estoo	Panjenengan kedah dipunresiki ngantos resik saestu.

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	peRbaaneepoon deepoon goche-ee laan deepoon pejet	Perbanipun dipungoceki lan dipunpejet.
7-22	I need to splint your arm.	taangaan paanjenengaan baadey koolo bebet	Tangan panjenengan badhe kula bebet.
7-23	I need to splint your leg.	sookoo paanjenengaan kedah koolo bebet	Suku panjenengan kedah kula bebet.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	bebet maaneeko baadey koolo paasaang kang gey ngende-aaken pendaaRahaan	Bebat punika badhe kula pasang kangge ngendhekaken pendarahan.

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	peRbaaneepoon deepoon goche-ee laan deepoon pejet	Perbanipun dipungoceki lan dipunpejet.
7-22	I need to splint your arm.	taangaan paanjenengaan baadey koolo bebet	Tangan panjenengan badhe kula bebet.
7-23	I need to splint your leg.	sookoo paanjenengaan kedah koolo bebet	Suku panjenengan kedah kula bebet.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	bebet maaneeko baadey koolo paasaang kang gey ngende-aaken pendaaRahaan	Bebat punika badhe kula pasang kangge ngendhekaken pendarahan.

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	peRbaaneepoon deepoon goche-ee laan deepoon pejet	Perbanipun dipungoceki lan dipunpejet.
7-22	I need to splint your arm.	taangaan paanjenengaan baadey koolo bebet	Tangan panjenengan badhe kula bebet.
7-23	I need to splint your leg.	sookoo paanjenengaan kedah koolo bebet	Suku panjenengan kedah kula bebet.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	bebet maaneeko baadey koolo paasaang kang gey ngende-aaken pendaaRahaan	Bebat punika badhe kula pasang kangge ngendhekaken pendarahan.

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	peRbaaneepoon deepoon goche-ee laan deepoon pejet	Perbanipun dipungoceki lan dipunpejet.
7-22	I need to splint your arm.	taangaan paanjenengaan baadey koolo bebet	Tangan panjenengan badhe kula bebet.
7-23	I need to splint your leg.	sookoo paanjenengaan kedah koolo bebet	Suku panjenengan kedah kula bebet.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	bebet maaneeko baadey koolo paasaang kang gey ngende-aaken pendaaRahaan	Bebat punika badhe kula pasang kangge ngendhekaken pendarahan.

7

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	maanopo paanjenengaan saampoon daateng weeng king sedeenten maaneeko?	Punapa panjenengan sampun toyan sedinten punika?
8-2	Does your bladder feel full?	maanopo kaandoong kenching paanjenengaan kRaa-os kebaa?	Punapa kandung kencing panjenengan kraos kebak?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	maanopo wonten maasaalah kolo baadey daateng weeng king?	Punapa wonten masalah kala badhe toyan?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	maanopo paanjenengaan kebelet daateng weeng king naangen toyaaneepoon mboten saakit medaal?	Punapa panjenengan kebelet toyan nanging toyanipun mboten saged medal?
8-5	Do you have any pain with urination?	maanopo saakit waanchee daateng weeng king?	Punapa sakit wanci dateng wingking?

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	maanopo paanjenengaan saampoon daateng weeng king sedeenten maaneeko?	Punapa panjenengan sampun toyan sedinten punika?
8-2	Does your bladder feel full?	maanopo kaandoong kenching paanjenengaan kRaa-os kebaa?	Punapa kandung kencing panjenengan kraos kebak?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	maanopo wonten maasaalah kolo baadey daateng weeng king?	Punapa wonten masalah kala badhe toyan?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	maanopo paanjenengaan kebelet daateng weeng king naangen toyaaneepoon mboten saakit medaal?	Punapa panjenengan kebelet toyan nanging toyanipun mboten saged medal?
8-5	Do you have any pain with urination?	maanopo saakit waanchee daateng weeng king?	Punapa sakit wanci dateng wingking?

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	maanopo paanjenengaan saampoon daateng weeng king sedeenten maaneeko?	Punapa panjenengan sampun toyan sedinten punika?
8-2	Does your bladder feel full?	maanopo kaandoong kenching paanjenengaan kRaa-os kebaa?	Punapa kandung kencing panjenengan kraos kebak?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	maanopo wonten maasaalah kolo baadey daateng weeng king?	Punapa wonten masalah kala badhe toyan?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	maanopo paanjenengaan kebelet daateng weeng king naangen toyaaneepoon mboten saakit medaal?	Punapa panjenengan kebelet toyan nanging toyanipun mboten saged medal?
8-5	Do you have any pain with urination?	maanopo saakit waanchee daateng weeng king?	Punapa sakit wanci dateng wingking?

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	maanopo paanjenengaan saampoon daateng weeng king sedeenten maaneeko?	Punapa panjenengan sampun toyan sedinten punika?
8-2	Does your bladder feel full?	maanopo kaandoong kenching paanjenengaan kRaa-os kebaa?	Punapa kandung kencing panjenengan kraos kebak?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	maanopo wonten maasaalah kolo baadey daateng weeng king?	Punapa wonten masalah kala badhe toyan?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	maanopo paanjenengaan kebelet daateng weeng king naangen toyaaneepoon mboten saakit medaal?	Punapa panjenengan kebelet toyan nanging toyanipun mboten saged medal?
8-5	Do you have any pain with urination?	maanopo saakit waanchee daateng weeng king?	Punapa sakit wanci dateng wingking?

8-6	Urinate into this container.	chopee paanjenengaan toyaan wonten waadah maaneeko	Cobi panjenengan toyan wonten wadhah punika.
8-7	You need a tube in your bladder.	paanjenengaan betah peepo wonten kaandoong kanching paanjenengaan	Panjenengan betah pipa wonten kandung kencing panjenengan.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	peepo maaneeko baadey koolo lebetaaken daateng kaandoong kencing paanjenengaan kaang gey mompo toyo paanjenengaan	Pipa punika badhe kula lebetaken dhateng kandung kencing panjenengan kangge mompa toya panjenengan.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	peepo maaneeko mompo toyo medaal saaking kaandoong kencing paanjenengaan	Pipa punika mompa toya medal saking kandung kencing panjenengan.

8

8-6	Urinate into this container.	chopee paanjenengaan toyaan wonten waadah maaneeko	Cobi panjenengan toyan wonten wadhah punika.
8-7	You need a tube in your bladder.	paanjenengaan betah peepo wonten kaandoong kanching paanjenengaan	Panjenengan betah pipa wonten kandung kencing panjenengan.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	peepo maaneeko baadey koolo lebetaaken daateng kaandoong kencing paanjenengaan kaang gey mompo toyo paanjenengaan	Pipa punika badhe kula lebetaken dhateng kandung kencing panjenengan kangge mompa toya panjenengan.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	peepo maaneeko mompo toyo medaal saaking kaandoong kencing paanjenengaan	Pipa punika mompa toya medal saking kandung kencing panjenengan.

8

8-6	Urinate into this container.	chopee paanjenengaan toyaan wonten waadah maaneeko	Cobi panjenengan toyan wonten wadhah punika.
8-7	You need a tube in your bladder.	paanjenengaan betah peepo wonten kaandoong kanching paanjenengaan	Panjenengan betah pipa wonten kandung kencing panjenengan.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	peepo maaneeko baadey koolo lebetaaken daateng kaandoong kencing paanjenengaan kaang gey mompo toyo paanjenengaan	Pipa punika badhe kula lebetaken dhateng kandung kencing panjenengan kangge mompa toya panjenengan.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	peepo maaneeko mompo toyo medaal saaking kaandoong kencing paanjenengaan	Pipa punika mompa toya medal saking kandung kencing panjenengan.

8

8-6	Urinate into this container.	chopee paanjenengaan toyaan wonten waadah maaneeko	Cobi panjenengan toyan wonten wadhah punika.
8-7	You need a tube in your bladder.	paanjenengaan betah peepo wonten kaandoong kanching paanjenengaan	Panjenengan betah pipa wonten kandung kencing panjenengan.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	peepo maaneeko baadey koolo lebetaaken daateng kaandoong kencing paanjenengaan kaang gey mompo toyo paanjenengaan	Pipa punika badhe kula lebetaken dhateng kandung kencing panjenengan kangge mompa toya panjenengan.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	peepo maaneeko mompo toyo medaal saaking kaandoong kencing paanjenengaan	Pipa punika mompa toya medal saking kandung kencing panjenengan.

8

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.w	manaawee ngang gey peepo maaneeko Raasaaneepoon mboten sakeycho	Menawi ngangge pipa punika rasanipun mboten sekeca.
8-11	Do not touch this tube.	peepo maaneeko aampoon deepoon demeh	Pipa punika ampun dipundemek.

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.w	manaawee ngang gey peepo maaneeko Raasaaneepoon mboten sakeycho	Menawi ngangge pipa punika rasanipun mboten sekeca.
8-11	Do not touch this tube.	peepo maaneeko aampoon deepoon demeh	Pipa punika ampun dipundemek.

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.w	manaawee ngang gey peepo maaneeko Raasaaneepoon mboten sakeycho	Menawi ngangge pipa punika rasanipun mboten sekeca.
8-11	Do not touch this tube.	peepo maaneeko aampoon deepoon demeh	Pipa punika ampun dipundemek.

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.w	manaawee ngang gey peepo maaneeko Raasaaneepoon mboten sakeycho	Menawi ngangge pipa punika rasanipun mboten sekeca.
8-11	Do not touch this tube.	peepo maaneeko aampoon deepoon demeh	Pipa punika ampun dipundemek.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	paanjenengaan kedah seeyaam ngaantos deenten opeRaasee	Panjenengan kedah siyam ngantos dinten operasi.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	weewit jaam kaaleeh welaas daaloo maang key, paanjenengaan kedah seeyaam	Wiwit jam kalih welas dalu mangke, panjenengan kedah siyam.
9-3	Take this medicine.	chobee obaat maaneeko deepoon oonjoo	Cobi obat punika dipununjuk.
9-4	You must remain in bed.	paanjenengaan kedah baaRingaan teRaas	Panjenengan kedah baringan teras.
9-5	Do not move at all.	aampoon obah-obah	Ampun obah-obah.
9-6	You must stay in this room.	paanjenengaan kedah wonten kaamaaR maaneeko teRaas	Panjenengan kedah wonten kamar punika teras.

9

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	paanjenengaan kedah seeyaam ngaantos deenten opeRaasee	Panjenengan kedah siyam ngantos dinten operasi.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	weewit jaam kaaleeh welaas daaloo maang key, paanjenengaan kedah seeyaam	Wiwit jam kalih welas dalu mangke, panjenengan kedah siyam.
9-3	Take this medicine.	chobee obaat maaneeko deepoon oonjoo	Cobi obat punika dipununjuk.
9-4	You must remain in bed.	paanjenengaan kedah baaRingaan teRaas	Panjenengan kedah baringan teras.
9-5	Do not move at all.	aampoon obah-obah	Ampun obah-obah.
9-6	You must stay in this room.	paanjenengaan kedah wonten kaamaaR maaneeko teRaas	Panjenengan kedah wonten kamar punika teras.

9

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	paanjenengaan kedah seeyaam ngaantos deenten opeRaasee	Panjenengan kedah siyam ngantos dinten operasi.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	weewit jaam kaaleeh welaas daaloo maang key, paanjenengaan kedah seeyaam	Wiwit jam kalih welas dalu mangke, panjenengan kedah siyam.
9-3	Take this medicine.	chobee obaat maaneeko deepoon oonjoo	Cobi obat punika dipununjuk.
9-4	You must remain in bed.	paanjenengaan kedah baaRingaan teRaas	Panjenengan kedah baringan teras.
9-5	Do not move at all.	aampoon obah-obah	Ampun obah-obah.
9-6	You must stay in this room.	paanjenengaan kedah wonten kaamaaR maaneeko teRaas	Panjenengan kedah wonten kamar punika teras.

9

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	paanjenengaan kedah seeyaam ngaantos deenten opeRaasee	Panjenengan kedah siyam ngantos dinten operasi.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	weewit jaam kaaleeh welaas daaloo maang key, paanjenengaan kedah seeyaam	Wiwit jam kalih welas dalu mangke, panjenengan kedah siyam.
9-3	Take this medicine.	chobee obaat maaneeko deepoon oonjoo	Cobi obat punika dipununjuk.
9-4	You must remain in bed.	paanjenengaan kedah baaRingaan teRaas	Panjenengan kedah baringan teras.
9-5	Do not move at all.	aampoon obah-obah	Ampun obah-obah.
9-6	You must stay in this room.	paanjenengaan kedah wonten kaamaaR maaneeko teRaas	Panjenengan kedah wonten kamar punika teras.

9

9-7	You must not smoke.	aampoon sis	Ampun ses.
9-8	We have to cut your hair off here.	Raamboot paanjenengan ing kaang sebelah mReekee kedah deepoon chookooR	Rambut panjenengan ingkang sebelah mriki kedah dipuncukur.
9-9	You may get up to go to the toilet.	paanjenengan peekaanto mlaampah naamoong manaawee baadey teendaa daateng weeng king	Panjenengan pikantuk mlampah namung menawi badhe tindak dhateng wingking.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	paanjenengan mboten peekaantoo daahaaR laan ngoonjoo	Panjenengan mboten pikantuk dhahar lan ngunjuk.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	manaawee paanjenengan baadey deepoon opeRaasee, paadaaRaaneepoon kedah kosong	Menawi panjenengan badhe dipunoperasi, padharanipun kedah kosong.

9-7	You must not smoke.	aampoon sis	Ampun ses.
9-8	We have to cut your hair off here.	Raamboot paanjenengan ing kaang sebelah mReekee kedah deepoon chookooR	Rambut panjenengan ingkang sebelah mriki kedah dipuncukur.
9-9	You may get up to go to the toilet.	paanjenengan peekaanto mlaampah naamoong manaawee baadey teendaa daateng weeng king	Panjenengan pikantuk mlampah namung menawi badhe tindak dhateng wingking.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	paanjenengan mboten peekaantoo daahaaR laan ngoonjoo	Panjenengan mboten pikantuk dhahar lan ngunjuk.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	manaawee paanjenengan baadey deepoon opeRaasee, paadaaRaaneepoon kedah kosong	Menawi panjenengan badhe dipunoperasi, padharanipun kedah kosong.

9-7	You must not smoke.	aampoon sis	Ampun ses.
9-8	We have to cut your hair off here.	Raamboot paanjenengan ing kaang sebelah mReekee kedah deepoon chookooR	Rambut panjenengan ingkang sebelah mriki kedah dipuncukur.
9-9	You may get up to go to the toilet.	paanjenengan peekaanto mlaampah naamoong manaawee baadey teendaa daateng weeng king	Panjenengan pikantuk mlampah namung menawi badhe tindak dhateng wingking.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	paanjenengan mboten peekaantoo daahaaR laan ngoonjoo	Panjenengan mboten pikantuk dhahar lan ngunjuk.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	manaawee paanjenengan baadey deepoon opeRaasee, paadaaRaaneepoon kedah kosong	Menawi panjenengan badhe dipunoperasi, padharanipun kedah kosong.

9-7	You must not smoke.	aampoon sis	Ampun ses.
9-8	We have to cut your hair off here.	Raamboot paanjenengan ing kaang sebelah mReekee kedah deepoon chookooR	Rambut panjenengan ingkang sebelah mriki kedah dipuncukur.
9-9	You may get up to go to the toilet.	paanjenengan peekaanto mlaampah naamoong manaawee baadey teendaa daateng weeng king	Panjenengan pikantuk mlampah namung menawi badhe tindak dhateng wingking.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	paanjenengan mboten peekaantoo daahaaR laan ngoonjoo	Panjenengan mboten pikantuk dhahar lan ngunjuk.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	manaawee paanjenengan baadey deepoon opeRaasee, paadaaRaaneepoon kedah kosong	Menawi panjenengan badhe dipunoperasi, padharanipun kedah kosong.

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	paanjenengaan peekaantoo daahaaR laan ngoonjoo manaawee kaahaanaaneepoon saampoon Raadee saa-ey	Panjenengan pikantuk dhahar lan ngunjuk menawi kahananipun sampun radhi sae.
------	---	---	---

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	paanjenengaan peekaantoo daahaaR laan ngoonjoo manaawee kaahaanaaneepoon saampoon Raadee saa-ey	Panjenengan pikantuk dhahar lan ngunjuk menawi kahananipun sampun radhi sae.
------	---	---	---

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	paanjenengaan peekaantoo daahaaR laan ngoonjoo manaawee kaahaanaaneepoon saampoon Raadee saa-ey	Panjenengan pikantuk dhahar lan ngunjuk menawi kahananipun sampun radhi sae.
------	---	---	---

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	paanjenengaan peekaantoo daahaaR laan ngoonjoo manaawee kaahaanaaneepoon saampoon Raadee saa-ey	Panjenengan pikantuk dhahar lan ngunjuk menawi kahananipun sampun radhi sae.
------	---	---	---

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	maanopo paanjenengaan kRaa-os saakit?	Punapa panjenengan kraos sakit?
10-2	Where are you having pain?	saakiteepoon wonten poondee?	Sakitipun wonten pundi?
10-3	Is the pain here?	maanopo saakit eepoon wonten mReekee?	Punapa sakitipun wonten mriki?
10-4	Does anything make the pain better?	maanopo wonten ing kaang saakit naambaanee saakit eepoon?	Punapa wonten ingkang saged nambani sakitipun?
10-5	Does anything make the pain worse?	maanopo wonten ing kaang njaalaaRee saakit eepoon laang koong paaRah?	Punapa wonten ingkang njalari sakitipun langkung parah?
10-6	Did the pain start today?	maanopo saakit eepoon weewit deenten maaneeko?	Punapa sakitipun wiwit dinten punika?

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	maanopo paanjenengaan kRaa-os saakit?	Punapa panjenengan kraos sakit?
10-2	Where are you having pain?	saakiteepoon wonten poondee?	Sakitipun wonten pundi?
10-3	Is the pain here?	maanopo saakit eepoon wonten mReekee?	Punapa sakitipun wonten mriki?
10-4	Does anything make the pain better?	maanopo wonten ing kaang saakit naambaanee saakit eepoon?	Punapa wonten ingkang saged nambani sakitipun?
10-5	Does anything make the pain worse?	maanopo wonten ing kaang njaalaaRee saakit eepoon laang koong paaRah?	Punapa wonten ingkang njalari sakitipun langkung parah?
10-6	Did the pain start today?	maanopo saakit eepoon weewit deenten maaneeko?	Punapa sakitipun wiwit dinten punika?

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	maanopo paanjenengaan kRaa-os saakit?	Punapa panjenengan kraos sakit?
10-2	Where are you having pain?	saakiteepoon wonten poondee?	Sakitipun wonten pundi?
10-3	Is the pain here?	maanopo saakit eepoon wonten mReekee?	Punapa sakitipun wonten mriki?
10-4	Does anything make the pain better?	maanopo wonten ing kaang saakit naambaanee saakit eepoon?	Punapa wonten ingkang saged nambani sakitipun?
10-5	Does anything make the pain worse?	maanopo wonten ing kaang njaalaaRee saakit eepoon laang koong paaRah?	Punapa wonten ingkang njalari sakitipun langkung parah?
10-6	Did the pain start today?	maanopo saakit eepoon weewit deenten maaneeko?	Punapa sakitipun wiwit dinten punika?

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	maanopo paanjenengaan kRaa-os saakit?	Punapa panjenengan kraos sakit?
10-2	Where are you having pain?	saakiteepoon wonten poondee?	Sakitipun wonten pundi?
10-3	Is the pain here?	maanopo saakit eepoon wonten mReekee?	Punapa sakitipun wonten mriki?
10-4	Does anything make the pain better?	maanopo wonten ing kaang saakit naambaanee saakit eepoon?	Punapa wonten ingkang saged nambani sakitipun?
10-5	Does anything make the pain worse?	maanopo wonten ing kaang njaalaaRee saakit eepoon laang koong paaRah?	Punapa wonten ingkang njalari sakitipun langkung parah?
10-6	Did the pain start today?	maanopo saakit eepoon weewit deenten maaneeko?	Punapa sakitipun wiwit dinten punika?

10-7	How many days have you had the pain?	saampoon peenten deenten paanjenengaan saakit?	Sampun pinten dinten panjenengan sakit?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	manaawee deepoon beejee stoong gaal ngaantos sedoso, Raa-aws saakit paanjenengaan maaneeko beejeeneepoon peenten	Menawi dipunbiji setunggal ngantos sedasa, raos sakit panjenengan punika bijinipun pinten
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	beejeeneepoon sedoso manaawee paaleng saakit, laan stoong gaal manaawee mboten saakit baabaaR peesaan	Bijinipun sedasa menawi paling sakit, lan setunggal menawi mboten sakit babar pisan.
10-10	Hold up the number of fingers.	deepoon doodoohaaken joomlaaheepoon ngaang gey dReejee	Dipunduduhaken jumlahipun ngangge driji.
10-11	What is the main problem?	maanopo maasaalah ootaameeneepoon?	Punapa masalah utaminipun?

10

10-7	How many days have you had the pain?	saampoon peenten deenten paanjenengaan saakit?	Sampun pinten dinten panjenengan sakit?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	manaawee deepoon beejee stoong gaal ngaantos sedoso, Raa-aws saakit paanjenengaan maaneeko beejeeneepoon peenten	Menawi dipunbiji setunggal ngantos sedasa, raos sakit panjenengan punika bijinipun pinten
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	beejeeneepoon sedoso manaawee paaleng saakit, laan stoong gaal manaawee mboten saakit baabaaR peesaan	Bijinipun sedasa menawi paling sakit, lan setunggal menawi mboten sakit babar pisan.
10-10	Hold up the number of fingers.	deepoon doodoohaaken joomlaaheepoon ngaang gey dReejee	Dipunduduhaken jumlahipun ngangge driji.
10-11	What is the main problem?	maanopo maasaalah ootaameeneepoon?	Punapa masalah utaminipun?

10

10-7	How many days have you had the pain?	saampoon peenten deenten paanjenengaan saakit?	Sampun pinten dinten panjenengan sakit?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	manaawee deepoon beejee stoong gaal ngaantos sedoso, Raa-aws saakit paanjenengaan maaneeko beejeeneepoon peenten	Menawi dipunbiji setunggal ngantos sedasa, raos sakit panjenengan punika bijinipun pinten
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	beejeeneepoon sedoso manaawee paaleng saakit, laan stoong gaal manaawee mboten saakit baabaaR peesaan	Bijinipun sedasa menawi paling sakit, lan setunggal menawi mboten sakit babar pisan.
10-10	Hold up the number of fingers.	deepoon doodoohaaken joomlaaheepoon ngaang gey dReejee	Dipunduduhaken jumlahipun ngangge driji.
10-11	What is the main problem?	maanopo maasaalah ootaameeneepoon?	Punapa masalah utaminipun?

10

10-7	How many days have you had the pain?	saampoon peenten deenten paanjenengaan saakit?	Sampun pinten dinten panjenengan sakit?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	manaawee deepoon beejee stoong gaal ngaantos sedoso, Raa-aws saakit paanjenengaan maaneeko beejeeneepoon peenten	Menawi dipunbiji setunggal ngantos sedasa, raos sakit panjenengan punika bijinipun pinten
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	beejeeneepoon sedoso manaawee paaleng saakit, laan stoong gaal manaawee mboten saakit baabaaR peesaan	Bijinipun sedasa menawi paling sakit, lan setunggal menawi mboten sakit babar pisan.
10-10	Hold up the number of fingers.	deepoon doodoohaaken joomlaaheepoon ngaang gey dReejee	Dipunduduhaken jumlahipun ngangge driji.
10-11	What is the main problem?	maanopo maasaalah ootaameeneepoon?	Punapa masalah utaminipun?

10

10-12	How long have you had the pain?	saampoon peenten deenten saakit eepoon?	Sampun pinten dinten sakitipun?
10-13	Show me where the pain started.	saakit eepoon weewit saaking poondee?	Sakitipun wiwit saking pundi?
10-14	Does the pain go to the back?	maanopo saakit eepoon daateng weeng king?	Punapa sakitipun dhateng wingking?
10-15	Does the pain go to the testicles?	maanopo saakit eepoon doomoogee boowaah zaakaaR?	Punapa sakitipun dumugi buah zakar?
10-16	Does this pain go to the groin?	maanopo saakit eepoon doomoogee selaang kaangan?	Punapa sakitipun dumugi selangkangan?
10-17	Is this a sharp pain?	maanopo saakit eepoon nyeng kReeng?	Punapa sakitipun nyengkring?
10-18	Is this a dull pain?	maanopo saakit eepoon mboten nyeng kReeng?	Punapa sakitipun mboten nyengkring?

10-12	How long have you had the pain?	saampoon peenten deenten saakit eepoon?	Sampun pinten dinten sakitipun?
10-13	Show me where the pain started.	saakit eepoon weewit saaking poondee?	Sakitipun wiwit saking pundi?
10-14	Does the pain go to the back?	maanopo saakit eepoon daateng weeng king?	Punapa sakitipun dhateng wingking?
10-15	Does the pain go to the testicles?	maanopo saakit eepoon doomoogee boowaah zaakaaR?	Punapa sakitipun dumugi buah zakar?
10-16	Does this pain go to the groin?	maanopo saakit eepoon doomoogee selaang kaangan?	Punapa sakitipun dumugi selangkangan?
10-17	Is this a sharp pain?	maanopo saakit eepoon nyeng kReeng?	Punapa sakitipun nyengkring?
10-18	Is this a dull pain?	maanopo saakit eepoon mboten nyeng kReeng?	Punapa sakitipun mboten nyengkring?

10-12	How long have you had the pain?	saampoon peenten deenten saakit eepoon?	Sampun pinten dinten sakitipun?
10-13	Show me where the pain started.	saakit eepoon weewit saaking poondee?	Sakitipun wiwit saking pundi?
10-14	Does the pain go to the back?	maanopo saakit eepoon daateng weeng king?	Punapa sakitipun dhateng wingking?
10-15	Does the pain go to the testicles?	maanopo saakit eepoon doomoogee boowaah zaakaaR?	Punapa sakitipun dumugi buah zakar?
10-16	Does this pain go to the groin?	maanopo saakit eepoon doomoogee selaang kaangan?	Punapa sakitipun dumugi selangkangan?
10-17	Is this a sharp pain?	maanopo saakit eepoon nyeng kReeng?	Punapa sakitipun nyengkring?
10-18	Is this a dull pain?	maanopo saakit eepoon mboten nyeng kReeng?	Punapa sakitipun mboten nyengkring?

10-12	How long have you had the pain?	saampoon peenten deenten saakit eepoon?	Sampun pinten dinten sakitipun?
10-13	Show me where the pain started.	saakit eepoon weewit saaking poondee?	Sakitipun wiwit saking pundi?
10-14	Does the pain go to the back?	maanopo saakit eepoon daateng weeng king?	Punapa sakitipun dhateng wingking?
10-15	Does the pain go to the testicles?	maanopo saakit eepoon doomoogee boowaah zaakaaR?	Punapa sakitipun dumugi buah zakar?
10-16	Does this pain go to the groin?	maanopo saakit eepoon doomoogee selaang kaangan?	Punapa sakitipun dumugi selangkangan?
10-17	Is this a sharp pain?	maanopo saakit eepoon nyeng kReeng?	Punapa sakitipun nyengkring?
10-18	Is this a dull pain?	maanopo saakit eepoon mboten nyeng kReeng?	Punapa sakitipun mboten nyengkring?

10-19	Is this a cramping pain?	maanopo saakit eepoon kaados manaawee kRaam?	Punapa sakitipun kados menawi kram?
10-20	Is this a constant pain?	maanopo saakit eepoon teRaas-teRaasaan?	Punapa sakitipun teras-terasan?
10-21	Is this an intermittent pain?	maanopo kolo-kolo saakit kolo-kolo mboten?	Punapa kala-kala sakit kala-kala mboten?
10-22	Is this a mild pain?	maanopo mboten paatos saakit?	Punapa mboten patos sakit?
10-23	Is this a moderate pain?	maanopo Raadee saakit?	Punapa radi sakit?
10-24	Is this a severe pain?	maanopo saakit saanget?	Punapa sakit sanget?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	maanopo saakit maaneeko ing kaang paaleng saakit ing kaang naatey paanjenengan Ra-osaaken?	Punapa sakit punika ingkang paling sakit ingkang nate panjenengan raosaken?

10

10-19	Is this a cramping pain?	maanopo saakit eepoon kaados manaawee kRaam?	Punapa sakitipun kados menawi kram?
10-20	Is this a constant pain?	maanopo saakit eepoon teRaas-teRaasaan?	Punapa sakitipun teras-terasan?
10-21	Is this an intermittent pain?	maanopo kolo-kolo saakit kolo-kolo mboten?	Punapa kala-kala sakit kala-kala mboten?
10-22	Is this a mild pain?	maanopo mboten paatos saakit?	Punapa mboten patos sakit?
10-23	Is this a moderate pain?	maanopo Raadee saakit?	Punapa radi sakit?
10-24	Is this a severe pain?	maanopo saakit saanget?	Punapa sakit sanget?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	maanopo saakit maaneeko ing kaang paaleng saakit ing kaang naatey paanjenengan Ra-osaaken?	Punapa sakit punika ingkang paling sakit ingkang nate panjenengan raosaken?

10

10-19	Is this a cramping pain?	maanopo saakit eepoon kaados manaawee kRaam?	Punapa sakitipun kados menawi kram?
10-20	Is this a constant pain?	maanopo saakit eepoon teRaas-teRaasaan?	Punapa sakitipun teras-terasan?
10-21	Is this an intermittent pain?	maanopo kolo-kolo saakit kolo-kolo mboten?	Punapa kala-kala sakit kala-kala mboten?
10-22	Is this a mild pain?	maanopo mboten paatos saakit?	Punapa mboten patos sakit?
10-23	Is this a moderate pain?	maanopo Raadee saakit?	Punapa radi sakit?
10-24	Is this a severe pain?	maanopo saakit saanget?	Punapa sakit sanget?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	maanopo saakit maaneeko ing kaang paaleng saakit ing kaang naatey paanjenengan Ra-osaaken?	Punapa sakit punika ingkang paling sakit ingkang nate panjenengan raosaken?

10

10-19	Is this a cramping pain?	maanopo saakit eepoon kaados manaawee kRaam?	Punapa sakitipun kados menawi kram?
10-20	Is this a constant pain?	maanopo saakit eepoon teRaas-teRaasaan?	Punapa sakitipun teras-terasan?
10-21	Is this an intermittent pain?	maanopo kolo-kolo saakit kolo-kolo mboten?	Punapa kala-kala sakit kala-kala mboten?
10-22	Is this a mild pain?	maanopo mboten paatos saakit?	Punapa mboten patos sakit?
10-23	Is this a moderate pain?	maanopo Raadee saakit?	Punapa radi sakit?
10-24	Is this a severe pain?	maanopo saakit saanget?	Punapa sakit sanget?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	maanopo saakit maaneeko ing kaang paaleng saakit ing kaang naatey paanjenengan Ra-osaaken?	Punapa sakit punika ingkang paling sakit ingkang nate panjenengan raosaken?

10

10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	maanopo wonten ing kaang saakit ngeechaalee Raa os saakit eepoon?	Punapa wonten ingkang saged ngicali raos sakitipun?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	maanopo wonten ing kaang maaRaa-aaken saakit eepoon laang koong saakit?	Punapa wonten ingkang marakaken sakitipun langkung sakit?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	maanopo paanjenengan saampoon mRe saa-aaken saakit paanjenengan maaneeko dateng dokter ootaawee maantRee?	Punapa panjenengan sampun mriksaaken sakit panjenengan punika dhateng dokter utawi mantra?
10-29	What medicines are you taking?	obaat maanopo ing kaang paanjenengan oonjoo?	Obat punapa ingkang panjenengan unjuk?
10-30	Are you experiencing fevers?	maanopo paanjenengan demaam?	Punapa panjenengan demam?

10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	maanopo wonten ing kaang saakit ngeechaalee Raa os saakit eepoon?	Punapa wonten ingkang saged ngicali raos sakitipun?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	maanopo wonten ing kaang maaRaa-aaken saakit eepoon laang koong saakit?	Punapa wonten ingkang marakaken sakitipun langkung sakit?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	maanopo paanjenengan saampoon mRe saa-aaken saakit paanjenengan maaneeko dateng dokter ootaawee maantRee?	Punapa panjenengan sampun mriksaaken sakit panjenengan punika dhateng dokter utawi mantra?
10-29	What medicines are you taking?	obaat maanopo ing kaang paanjenengan oonjoo?	Obat punapa ingkang panjenengan unjuk?
10-30	Are you experiencing fevers?	maanopo paanjenengan demaam?	Punapa panjenengan demam?

10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	maanopo wonten ing kaang saakit ngeechaalee Raa os saakit eepoon?	Punapa wonten ingkang saged ngicali raos sakitipun?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	maanopo wonten ing kaang maaRaa-aaken saakit eepoon laang koong saakit?	Punapa wonten ingkang marakaken sakitipun langkung sakit?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	maanopo paanjenengan saampoon mRe saa-aaken saakit paanjenengan maaneeko dateng dokter ootaawee maantRee?	Punapa panjenengan sampun mriksaaken sakit panjenengan punika dhateng dokter utawi mantra?
10-29	What medicines are you taking?	obaat maanopo ing kaang paanjenengan oonjoo?	Obat punapa ingkang panjenengan unjuk?
10-30	Are you experiencing fevers?	maanopo paanjenengan demaam?	Punapa panjenengan demam?

10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	maanopo wonten ing kaang saakit ngeechaalee Raa os saakit eepoon?	Punapa wonten ingkang saged ngicali raos sakitipun?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	maanopo wonten ing kaang maaRaa-aaken saakit eepoon laang koong saakit?	Punapa wonten ingkang marakaken sakitipun langkung sakit?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	maanopo paanjenengan saampoon mRe saa-aaken saakit paanjenengan maaneeko dateng dokter ootaawee maantRee?	Punapa panjenengan sampun mriksaaken sakit panjenengan punika dhateng dokter utawi mantra?
10-29	What medicines are you taking?	obaat maanopo ing kaang paanjenengan oonjoo?	Obat punapa ingkang panjenengan unjuk?
10-30	Are you experiencing fevers?	maanopo paanjenengan demaam?	Punapa panjenengan demam?

10-31	Are you experiencing chills?	maanopo paanjenengaan ndRejek?	Punapa panjenengan ndredheg?
10-32	Are you experiencing nausea?	maanopo paanjenengaan moo-aal?	Punapa panjenengan mual?
10-33	Are you experiencing vomiting?	maanopo paanjenengaan moo ko?	Punapa panjenengan mukok?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	maanopo paanjenengaan menchRet?	Punapa panjenengan mencret?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	maanopo paanjenengaan mboten kaagoong ngaan seleRaa maakaan?	Punapa panjenengan mboten kagungan selera makan?
10-36	Are you experiencing headaches?	maanopo paanjenengaan ngaloo?	Punapa panjenengan ngelu?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	maanopo pendelengaaneepoon teRgaang goo?	Punapa pandelenganipun terganggu?

10

10-31	Are you experiencing chills?	maanopo paanjenengaan ndRejek?	Punapa panjenengan ndredheg?
10-32	Are you experiencing nausea?	maanopo paanjenengaan moo-aal?	Punapa panjenengan mual?
10-33	Are you experiencing vomiting?	maanopo paanjenengaan moo ko?	Punapa panjenengan mukok?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	maanopo paanjenengaan menchRet?	Punapa panjenengan mencret?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	maanopo paanjenengaan mboten kaagoong ngaan seleRaa maakaan?	Punapa panjenengan mboten kagungan selera makan?
10-36	Are you experiencing headaches?	maanopo paanjenengaan ngaloo?	Punapa panjenengan ngelu?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	maanopo pendelengaaneepoon teRgaang goo?	Punapa pandelenganipun terganggu?

10

10-31	Are you experiencing chills?	maanopo paanjenengaan ndRejek?	Punapa panjenengan ndredheg?
10-32	Are you experiencing nausea?	maanopo paanjenengaan moo-aal?	Punapa panjenengan mual?
10-33	Are you experiencing vomiting?	maanopo paanjenengaan moo ko?	Punapa panjenengan mukok?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	maanopo paanjenengaan menchRet?	Punapa panjenengan mencret?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	maanopo paanjenengaan mboten kaagoong ngaan seleRaa maakaan?	Punapa panjenengan mboten kagungan selera makan?
10-36	Are you experiencing headaches?	maanopo paanjenengaan ngaloo?	Punapa panjenengan ngelu?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	maanopo pendelengaaneepoon teRgaang goo?	Punapa pandelenganipun terganggu?

10

10-31	Are you experiencing chills?	maanopo paanjenengaan ndRejek?	Punapa panjenengan ndredheg?
10-32	Are you experiencing nausea?	maanopo paanjenengaan moo-aal?	Punapa panjenengan mual?
10-33	Are you experiencing vomiting?	maanopo paanjenengaan moo ko?	Punapa panjenengan mukok?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	maanopo paanjenengaan menchRet?	Punapa panjenengan mencret?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	maanopo paanjenengaan mboten kaagoong ngaan seleRaa maakaan?	Punapa panjenengan mboten kagungan selera makan?
10-36	Are you experiencing headaches?	maanopo paanjenengaan ngaloo?	Punapa panjenengan ngelu?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	maanopo pendelengaaneepoon teRgaang goo?	Punapa pandelenganipun terganggu?

10

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	maanopo paanjenengaan geeng geengen ootaawee kRaa os gaatos deepoon tooso-tooso dom?	Punapa panjenengan ginggingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	maanopo paanjenengaan ngaa laamee pendaaRaan muloot ootaawee doobooR?	Punapa panjenengan ngalami pendarahan mulut utawi dubur?

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	maanopo paanjenengaan geeng geengen ootaawee kRaa os gaatos deepoon tooso-tooso dom?	Punapa panjenengan ginggingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	maanopo paanjenengaan ngaa laamee pendaaRaan muloot ootaawee doobooR?	Punapa panjenengan ngalami pendarahan mulut utawi dubur?

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	maanopo paanjenengaan geeng geengen ootaawee kRaa os gaatos deepoon tooso-tooso dom?	Punapa panjenengan ginggingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	maanopo paanjenengaan ngaa laamee pendaaRaan muloot ootaawee doobooR?	Punapa panjenengan ngalami pendarahan mulut utawi dubur?

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	maanopo paanjenengaan geeng geengen ootaawee kRaa os gaatos deepoon tooso-tooso dom?	Punapa panjenengan ginggingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	maanopo paanjenengaan ngaa laamee pendaaRaan muloot ootaawee doobooR?	Punapa panjenengan ngalami pendarahan mulut utawi dubur?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	maanopo paanjenengaan kRaa-os saakit?	Punapa panjenengan kraos sakit?
11-2	Did you begin to feel sick today?	maanopo paanjenengaan weewit kRaa-os saakit deenten maaneeko?	Punapa panjenengan wiwit kraos sakit dinten punika?
11-3	How many days have you felt sick?	saampoon peenten deenten paanjenengaan kRaa-os saakit?	Sampun pinten dinten panjenengan kraos sakit?
11-4	Is the sickness here?	maanopo saakit eepoon wonten mReekee?	Punapa sakitipun wonten mriki?
11-5	Do you feel nauseated?	maanopo paanjenengaan kRaa-os moo-aal?	Punapa panjenengan kraos mual?
11-6	Did the nausea start today?	maanopo Raa-os moo-aaleepoon weewit deenten maaneeko?	Punapa raos mualipun wiwit dinten punika?

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	maanopo paanjenengaan kRaa-os saakit?	Punapa panjenengan kraos sakit?
11-2	Did you begin to feel sick today?	maanopo paanjenengaan weewit kRaa-os saakit deenten maaneeko?	Punapa panjenengan wiwit kraos sakit dinten punika?
11-3	How many days have you felt sick?	saampoon peenten deenten paanjenengaan kRaa-os saakit?	Sampun pinten dinten panjenengan kraos sakit?
11-4	Is the sickness here?	maanopo saakit eepoon wonten mReekee?	Punapa sakitipun wonten mriki?
11-5	Do you feel nauseated?	maanopo paanjenengaan kRaa-os moo-aal?	Punapa panjenengan kraos mual?
11-6	Did the nausea start today?	maanopo Raa-os moo-aaleepoon weewit deenten maaneeko?	Punapa raos mualipun wiwit dinten punika?

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	maanopo paanjenengaan kRaa-os saakit?	Punapa panjenengan kraos sakit?
11-2	Did you begin to feel sick today?	maanopo paanjenengaan weewit kRaa-os saakit deenten maaneeko?	Punapa panjenengan wiwit kraos sakit dinten punika?
11-3	How many days have you felt sick?	saampoon peenten deenten paanjenengaan kRaa-os saakit?	Sampun pinten dinten panjenengan kraos sakit?
11-4	Is the sickness here?	maanopo saakit eepoon wonten mReekee?	Punapa sakitipun wonten mriki?
11-5	Do you feel nauseated?	maanopo paanjenengaan kRaa-os moo-aal?	Punapa panjenengan kraos mual?
11-6	Did the nausea start today?	maanopo Raa-os moo-aaleepoon weewit deenten maaneeko?	Punapa raos mualipun wiwit dinten punika?

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	maanopo paanjenengaan kRaa-os saakit?	Punapa panjenengan kraos sakit?
11-2	Did you begin to feel sick today?	maanopo paanjenengaan weewit kRaa-os saakit deenten maaneeko?	Punapa panjenengan wiwit kraos sakit dinten punika?
11-3	How many days have you felt sick?	saampoon peenten deenten paanjenengaan kRaa-os saakit?	Sampun pinten dinten panjenengan kraos sakit?
11-4	Is the sickness here?	maanopo saakit eepoon wonten mReekee?	Punapa sakitipun wonten mriki?
11-5	Do you feel nauseated?	maanopo paanjenengaan kRaa-os moo-aal?	Punapa panjenengan kraos mual?
11-6	Did the nausea start today?	maanopo Raa-os moo-aaleepoon weewit deenten maaneeko?	Punapa raos mualipun wiwit dinten punika?

11

11-7	How many days have you had the nausea?	saampoon peenten deenten paanjenengaan kRaa-os moo-aal?	Sampun pinten dinten panjenengan kraos mual?
11-8	Have you been vomiting?	maanopo paanjenengaan aasRing mooko?	Punapa panjenengan asring mukok?
11-9	Is there any blood in your vomit?	maanopo wonten Raaheepoon manaawee mooko?	Punapa wonten rahipun menawi mukok?
11-10	Is there any black color in your vomit?	maanopo wonten chemeng-chemeng wonten ooko-aaneepoon?	Punapa wonten cemeng-cemeng wonten ukokanipun?
11-11	Have you had any diarrhea?	maanopo paanjenengaan menchRet?	Punapa panjenengan mencret?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	sedeenten maaneeko paanjenengaan saampoon menchRet kaaping peenten?	Sedinten punika panjenengan sampun mencret kaping pinten?

11-7	How many days have you had the nausea?	saampoon peenten deenten paanjenengaan kRaa-os moo-aal?	Sampun pinten dinten panjenengan kraos mual?
11-8	Have you been vomiting?	maanopo paanjenengaan aasRing mooko?	Punapa panjenengan asring mukok?
11-9	Is there any blood in your vomit?	maanopo wonten Raaheepoon manaawee mooko?	Punapa wonten rahipun menawi mukok?
11-10	Is there any black color in your vomit?	maanopo wonten chemeng-chemeng wonten ooko-aaneepoon?	Punapa wonten cemeng-cemeng wonten ukokanipun?
11-11	Have you had any diarrhea?	maanopo paanjenengaan menchRet?	Punapa panjenengan mencret?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	sedeenten maaneeko paanjenengaan saampoon menchRet kaaping peenten?	Sedinten punika panjenengan sampun mencret kaping pinten?

11-7	How many days have you had the nausea?	saampoon peenten deenten paanjenengaan kRaa-os moo-aal?	Sampun pinten dinten panjenengan kraos mual?
11-8	Have you been vomiting?	maanopo paanjenengaan aasRing mooko?	Punapa panjenengan asring mukok?
11-9	Is there any blood in your vomit?	maanopo wonten Raaheepoon manaawee mooko?	Punapa wonten rahipun menawi mukok?
11-10	Is there any black color in your vomit?	maanopo wonten chemeng-chemeng wonten ooko-aaneepoon?	Punapa wonten cemeng-cemeng wonten ukokanipun?
11-11	Have you had any diarrhea?	maanopo paanjenengaan menchRet?	Punapa panjenengan mencret?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	sedeenten maaneeko paanjenengaan saampoon menchRet kaaping peenten?	Sedinten punika panjenengan sampun mencret kaping pinten?

11-7	How many days have you had the nausea?	saampoon peenten deenten paanjenengaan kRaa-os moo-aal?	Sampun pinten dinten panjenengan kraos mual?
11-8	Have you been vomiting?	maanopo paanjenengaan aasRing mooko?	Punapa panjenengan asring mukok?
11-9	Is there any blood in your vomit?	maanopo wonten Raaheepoon manaawee mooko?	Punapa wonten rahipun menawi mukok?
11-10	Is there any black color in your vomit?	maanopo wonten chemeng-chemeng wonten ooko-aaneepoon?	Punapa wonten cemeng-cemeng wonten ukokanipun?
11-11	Have you had any diarrhea?	maanopo paanjenengaan menchRet?	Punapa panjenengan mencret?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	sedeenten maaneeko paanjenengaan saampoon menchRet kaaping peenten?	Sedinten punika panjenengan sampun mencret kaping pinten?

11-13	Would your diarrhea today fill this?	maanopo teenjaa paanjenengaan deenten maaneeko keenten-keenten kaataaheepoon saa menten?	Punapa tinja panjenengan dinten punika kinten-kinten kathahipun sakmenten?
11-14	What color is the diarrhea?	waaRnee teen jaaneepoon maanopo?	Warni tinjanipun punapa?
11-15	Is it red?	maanopo aabRit?	Punapa abrit?
11-16	Is it yellow?	maanopo kooneeng?	Punapa kuning?
11-17	Is it green?	maanopo eejem?	Punapa ijem?
11-18	Is it black?	maanopo chemeng?	Punapa cemeng?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	kolo maanopo ing kaang teRaaheR paanjenengaan beboochaal?	Kala punapa ingkang terakhir panjenengan bebucal?
11-20	Has there been any blood in your stool?	maanopo naatey wonten Raah wonten teen jaaneepoon?	Punapa nate wonten rah wonten tinjanipun?

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	maanopo teenjaa paanjenengaan deenten maaneeko keenten-keenten kaataaheepoon saa menten?	Punapa tinja panjenengan dinten punika kinten-kinten kathahipun sakmenten?
11-14	What color is the diarrhea?	waaRnee teen jaaneepoon maanopo?	Warni tinjanipun punapa?
11-15	Is it red?	maanopo aabRit?	Punapa abrit?
11-16	Is it yellow?	maanopo kooneeng?	Punapa kuning?
11-17	Is it green?	maanopo eejem?	Punapa ijem?
11-18	Is it black?	maanopo chemeng?	Punapa cemeng?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	kolo maanopo ing kaang teRaaheR paanjenengaan beboochaal?	Kala punapa ingkang terakhir panjenengan bebucal?
11-20	Has there been any blood in your stool?	maanopo naatey wonten Raah wonten teen jaaneepoon?	Punapa nate wonten rah wonten tinjanipun?

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	maanopo teenjaa paanjenengaan deenten maaneeko keenten-keenten kaataaheepoon saa menten?	Punapa tinja panjenengan dinten punika kinten-kinten kathahipun sakmenten?
11-14	What color is the diarrhea?	waaRnee teen jaaneepoon maanopo?	Warni tinjanipun punapa?
11-15	Is it red?	maanopo aabRit?	Punapa abrit?
11-16	Is it yellow?	maanopo kooneeng?	Punapa kuning?
11-17	Is it green?	maanopo eejem?	Punapa ijem?
11-18	Is it black?	maanopo chemeng?	Punapa cemeng?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	kolo maanopo ing kaang teRaaheR paanjenengaan beboochaal?	Kala punapa ingkang terakhir panjenengan bebucal?
11-20	Has there been any blood in your stool?	maanopo naatey wonten Raah wonten teen jaaneepoon?	Punapa nate wonten rah wonten tinjanipun?

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	maanopo teenjaa paanjenengaan deenten maaneeko keenten-keenten kaataaheepoon saa menten?	Punapa tinja panjenengan dinten punika kinten-kinten kathahipun sakmenten?
11-14	What color is the diarrhea?	waaRnee teen jaaneepoon maanopo?	Warni tinjanipun punapa?
11-15	Is it red?	maanopo aabRit?	Punapa abrit?
11-16	Is it yellow?	maanopo kooneeng?	Punapa kuning?
11-17	Is it green?	maanopo eejem?	Punapa ijem?
11-18	Is it black?	maanopo chemeng?	Punapa cemeng?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	kolo maanopo ing kaang teRaaheR paanjenengaan beboochaal?	Kala punapa ingkang terakhir panjenengan bebucal?
11-20	Has there been any blood in your stool?	maanopo naatey wonten Raah wonten teen jaaneepoon?	Punapa nate wonten rah wonten tinjanipun?

11

11-21	Are you bleeding from your rectum?	maanopo paanjenengaan geteehen wonten doobooR?	Punapa panjenengan getihen wonten dubur?
11-22	Have your stools been black?	maanopo teenjaa paanjenengaan chemeng?	Punapa tinja panjenengan cemeng?
11-23	Do you have fever?	maanopo paanjenengaan demaam?	Punapa panjenengan demam?
11-24	For how many days have you had a fever?	saampoon peenten deenten paanjenengaan demaam?	Sampun pinten dinten panjenengan demam?
11-25	Does it burn when you urinate?	maanopo Raa-oseepoon benteR manaawee daateng weeng king?	Punapa raosipun benter menawi dhateng wingking?
11-26	Does it hurt when you urinate?	maanopo saakit manaawee daateng weeng king?	Punapa sakit menawi dhateng wingking?

11-21	Are you bleeding from your rectum?	maanopo paanjenengaan geteehen wonten doobooR?	Punapa panjenengan getihen wonten dubur?
11-22	Have your stools been black?	maanopo teenjaa paanjenengaan chemeng?	Punapa tinja panjenengan cemeng?
11-23	Do you have fever?	maanopo paanjenengaan demaam?	Punapa panjenengan demam?
11-24	For how many days have you had a fever?	saampoon peenten deenten paanjenengaan demaam?	Sampun pinten dinten panjenengan demam?
11-25	Does it burn when you urinate?	maanopo Raa-oseepoon benteR manaawee daateng weeng king?	Punapa raosipun benter menawi dhateng wingking?
11-26	Does it hurt when you urinate?	maanopo saakit manaawee daateng weeng king?	Punapa sakit menawi dhateng wingking?

11-21	Are you bleeding from your rectum?	maanopo paanjenengaan geteehen wonten doobooR?	Punapa panjenengan getihen wonten dubur?
11-22	Have your stools been black?	maanopo teenjaa paanjenengaan chemeng?	Punapa tinja panjenengan cemeng?
11-23	Do you have fever?	maanopo paanjenengaan demaam?	Punapa panjenengan demam?
11-24	For how many days have you had a fever?	saampoon peenten deenten paanjenengaan demaam?	Sampun pinten dinten panjenengan demam?
11-25	Does it burn when you urinate?	maanopo Raa-oseepoon benteR manaawee daateng weeng king?	Punapa raosipun benter menawi dhateng wingking?
11-26	Does it hurt when you urinate?	maanopo saakit manaawee daateng weeng king?	Punapa sakit menawi dhateng wingking?

11-21	Are you bleeding from your rectum?	maanopo paanjenengaan geteehen wonten doobooR?	Punapa panjenengan getihen wonten dubur?
11-22	Have your stools been black?	maanopo teenjaa paanjenengaan chemeng?	Punapa tinja panjenengan cemeng?
11-23	Do you have fever?	maanopo paanjenengaan demaam?	Punapa panjenengan demam?
11-24	For how many days have you had a fever?	saampoon peenten deenten paanjenengaan demaam?	Sampun pinten dinten panjenengan demam?
11-25	Does it burn when you urinate?	maanopo Raa-oseepoon benteR manaawee daateng weeng king?	Punapa raosipun benter menawi dhateng wingking?
11-26	Does it hurt when you urinate?	maanopo saakit manaawee daateng weeng king?	Punapa sakit menawi dhateng wingking?

11-27	Are you urinating more than usual?	maanopo paanjenengaan daateng weeng king laang kong aasRing kaateembaang bee-aasaaneepoon?	Punapa panjenengan toyan langkung asring katimbang biasanipun?
11-28	Is there blood in the urine?	maanopo toyaaneepoon wonten Raaheepoon?	Punapa toyanipun wonten rahipun?
11-29	When did you eat last?	kolo maanopo paanjenengaan teRaaheR daahaaR?	Kala punapa panjenengan terakhir dhahar?
11-30	Are you hungry?	maanopo paanjenengaan loowey?	Punapa panjenengan luwe?
11-31	Do you have worms?	maanopo paanjenengaan chaacheengen?	Punapa panjenengan cacingen?
11-32	Do you have malaria?	maanopo paanjenengaan geRah maalaaReeyaa?	Punapa panjenengan gerah malaria?

11

11-27	Are you urinating more than usual?	maanopo paanjenengaan daateng weeng king laang kong aasRing kaateembaang bee-aasaaneepoon?	Punapa panjenengan toyan langkung asring katimbang biasanipun?
11-28	Is there blood in the urine?	maanopo toyaaneepoon wonten Raaheepoon?	Punapa toyanipun wonten rahipun?
11-29	When did you eat last?	kolo maanopo paanjenengaan teRaaheR daahaaR?	Kala punapa panjenengan terakhir dhahar?
11-30	Are you hungry?	maanopo paanjenengaan loowey?	Punapa panjenengan luwe?
11-31	Do you have worms?	maanopo paanjenengaan chaacheengen?	Punapa panjenengan cacingen?
11-32	Do you have malaria?	maanopo paanjenengaan geRah maalaaReeyaa?	Punapa panjenengan gerah malaria?

11

11-27	Are you urinating more than usual?	maanopo paanjenengaan daateng weeng king laang kong aasRing kaateembaang bee-aasaaneepoon?	Punapa panjenengan toyan langkung asring katimbang biasanipun?
11-28	Is there blood in the urine?	maanopo toyaaneepoon wonten Raaheepoon?	Punapa toyanipun wonten rahipun?
11-29	When did you eat last?	kolo maanopo paanjenengaan teRaaheR daahaaR?	Kala punapa panjenengan terakhir dhahar?
11-30	Are you hungry?	maanopo paanjenengaan loowey?	Punapa panjenengan luwe?
11-31	Do you have worms?	maanopo paanjenengaan chaacheengen?	Punapa panjenengan cacingen?
11-32	Do you have malaria?	maanopo paanjenengaan geRah maalaaReeyaa?	Punapa panjenengan gerah malaria?

11

11-27	Are you urinating more than usual?	maanopo paanjenengaan daateng weeng king laang kong aasRing kaateembaang bee-aasaaneepoon?	Punapa panjenengan toyan langkung asring katimbang biasanipun?
11-28	Is there blood in the urine?	maanopo toyaaneepoon wonten Raaheepoon?	Punapa toyanipun wonten rahipun?
11-29	When did you eat last?	kolo maanopo paanjenengaan teRaaheR daahaaR?	Kala punapa panjenengan terakhir dhahar?
11-30	Are you hungry?	maanopo paanjenengaan loowey?	Punapa panjenengan luwe?
11-31	Do you have worms?	maanopo paanjenengaan chaacheengen?	Punapa panjenengan cacingen?
11-32	Do you have malaria?	maanopo paanjenengaan geRah maalaaReeyaa?	Punapa panjenengan gerah malaria?

11

11-33	Do you have tuberculosis?	maanopo paanjenengaan geRah tey bey chey?	Punapa panjenengan gerah TBC?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	maanopo paanjenengaan ngeRtos maanopo haa ee vey maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos punapa HIV punika?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	maanopo paanjenengaan ngeRtos maanopo eydz maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos punapa AIDS punika?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	maanopo paanjenengaan kenging eenfeksee veeRoos haa ee vey?	Punapa panjenengan kenging infeksi virus HIV?
11-37	Do you have AIDS?	maanopo paanjenengaan geRah eydz?	Punapa panjenengan gerah AIDS?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	paanjenengaan betah tes daaRah कांग गेय वीरूस् ह्या ए वी	Panjenengan betah tes darah kangge virus HIV.

11-33	Do you have tuberculosis?	maanopo paanjenengaan geRah tey bey chey?	Punapa panjenengan gerah TBC?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	maanopo paanjenengaan ngeRtos maanopo haa ee vey maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos punapa HIV punika?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	maanopo paanjenengaan ngeRtos maanopo eydz maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos punapa AIDS punika?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	maanopo paanjenengaan kenging eenfeksee veeRoos haa ee vey?	Punapa panjenengan kenging infeksi virus HIV?
11-37	Do you have AIDS?	maanopo paanjenengaan geRah eydz?	Punapa panjenengan gerah AIDS?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	paanjenengaan betah tes daaRah कांग गेय वीरूस् ह्या ए वी	Panjenengan betah tes darah kangge virus HIV.

11-33	Do you have tuberculosis?	maanopo paanjenengaan geRah tey bey chey?	Punapa panjenengan gerah TBC?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	maanopo paanjenengaan ngeRtos maanopo haa ee vey maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos punapa HIV punika?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	maanopo paanjenengaan ngeRtos maanopo eydz maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos punapa AIDS punika?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	maanopo paanjenengaan kenging eenfeksee veeRoos haa ee vey?	Punapa panjenengan kenging infeksi virus HIV?
11-37	Do you have AIDS?	maanopo paanjenengaan geRah eydz?	Punapa panjenengan gerah AIDS?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	paanjenengaan betah tes daaRah कांग गेय वीरूस् ह्या ए वी	Panjenengan betah tes darah kangge virus HIV.

11-33	Do you have tuberculosis?	maanopo paanjenengaan geRah tey bey chey?	Punapa panjenengan gerah TBC?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	maanopo paanjenengaan ngeRtos maanopo haa ee vey maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos punapa HIV punika?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	maanopo paanjenengaan ngeRtos maanopo eydz maaneeko?	Punapa panjenengan ngertos punapa AIDS punika?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	maanopo paanjenengaan kenging eenfeksee veeRoos haa ee vey?	Punapa panjenengan kenging infeksi virus HIV?
11-37	Do you have AIDS?	maanopo paanjenengaan geRah eydz?	Punapa panjenengan gerah AIDS?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	paanjenengaan betah tes daaRah कांग गेय वीरूस् ह्या ए वी	Panjenengan betah tes darah kangge virus HIV.

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	maanopo sendee ing kaang koolo demeh maaneeko saakit?	Punapa sendhi ingkang kula demek punika sakit?
12-2	Do you have pain in any other joint?	maanopo wonten sendee saanes eepoon ing kaang saakit?	Punapa wonten sendhi sanesipun ingkang sakit?
12-3	Which joint hurts the most?	sendee poondee ing kaang paaling saakit?	Sendhi pundi ingkang paling sakit?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	maanopo otot ing kaang koolo de mek maaneeko saakit?	Punapa otot ingkang kula demek punika sakit?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	maanopo wonten otot saanes eepoon ing kaang saakit?	Punapa wonten otot sanesipun ingkang sakit?
12-6	Where is the muscle pain?	otot poondee ing kaang saakit?	Otot pundi ingkang sakit?

12

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	maanopo sendee ing kaang koolo demeh maaneeko saakit?	Punapa sendhi ingkang kula demek punika sakit?
12-2	Do you have pain in any other joint?	maanopo wonten sendee saanes eepoon ing kaang saakit?	Punapa wonten sendhi sanesipun ingkang sakit?
12-3	Which joint hurts the most?	sendee poondee ing kaang paaling saakit?	Sendhi pundi ingkang paling sakit?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	maanopo otot ing kaang koolo de mek maaneeko saakit?	Punapa otot ingkang kula demek punika sakit?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	maanopo wonten otot saanes eepoon ing kaang saakit?	Punapa wonten otot sanesipun ingkang sakit?
12-6	Where is the muscle pain?	otot poondee ing kaang saakit?	Otot pundi ingkang sakit?

12

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	maanopo sendee ing kaang koolo demeh maaneeko saakit?	Punapa sendhi ingkang kula demek punika sakit?
12-2	Do you have pain in any other joint?	maanopo wonten sendee saanes eepoon ing kaang saakit?	Punapa wonten sendhi sanesipun ingkang sakit?
12-3	Which joint hurts the most?	sendee poondee ing kaang paaling saakit?	Sendhi pundi ingkang paling sakit?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	maanopo otot ing kaang koolo de mek maaneeko saakit?	Punapa otot ingkang kula demek punika sakit?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	maanopo wonten otot saanes eepoon ing kaang saakit?	Punapa wonten otot sanesipun ingkang sakit?
12-6	Where is the muscle pain?	otot poondee ing kaang saakit?	Otot pundi ingkang sakit?

12

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	maanopo sendee ing kaang koolo demeh maaneeko saakit?	Punapa sendhi ingkang kula demek punika sakit?
12-2	Do you have pain in any other joint?	maanopo wonten sendee saanes eepoon ing kaang saakit?	Punapa wonten sendhi sanesipun ingkang sakit?
12-3	Which joint hurts the most?	sendee poondee ing kaang paaling saakit?	Sendhi pundi ingkang paling sakit?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	maanopo otot ing kaang koolo de mek maaneeko saakit?	Punapa otot ingkang kula demek punika sakit?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	maanopo wonten otot saanes eepoon ing kaang saakit?	Punapa wonten otot sanesipun ingkang sakit?
12-6	Where is the muscle pain?	otot poondee ing kaang saakit?	Otot pundi ingkang sakit?

12

12-7	Is this muscle cramping?	maanopo otot eepoon kRaam?	Punapa ototipun kram?
12-8	Have you ever had any broken bones?	maanopo baaloong paanjenengaan wonten ing kaang naatey toogil?	Punapa balung panjenengan wonten ingkang nate tugel?
12-9	What bones have you broken?	baaloong maanopo ing kaang naatey toogil?	Balung punapa ingkang nate tugel?
12-10	Does it hurt when I do this?	maanopo saakit manaawee koolo makaatenaaken?	Punapa sakit menawi kula mekatenaken?
12-11	Do this.	chobee makaaten	Cobi mekaten.
12-12	You need an X-ray of your bone.	baaloong paanjenengaan kedah deepoon Ronsen	Balung panjenengan kedah dipunronsen.

12-7	Is this muscle cramping?	maanopo otot eepoon kRaam?	Punapa ototipun kram?
12-8	Have you ever had any broken bones?	maanopo baaloong paanjenengaan wonten ing kaang naatey toogil?	Punapa balung panjenengan wonten ingkang nate tugel?
12-9	What bones have you broken?	baaloong maanopo ing kaang naatey toogil?	Balung punapa ingkang nate tugel?
12-10	Does it hurt when I do this?	maanopo saakit manaawee koolo makaatenaaken?	Punapa sakit menawi kula mekatenaken?
12-11	Do this.	chobee makaaten	Cobi mekaten.
12-12	You need an X-ray of your bone.	baaloong paanjenengaan kedah deepoon Ronsen	Balung panjenengan kedah dipunronsen.

12-7	Is this muscle cramping?	maanopo otot eepoon kRaam?	Punapa ototipun kram?
12-8	Have you ever had any broken bones?	maanopo baaloong paanjenengaan wonten ing kaang naatey toogil?	Punapa balung panjenengan wonten ingkang nate tugel?
12-9	What bones have you broken?	baaloong maanopo ing kaang naatey toogil?	Balung punapa ingkang nate tugel?
12-10	Does it hurt when I do this?	maanopo saakit manaawee koolo makaatenaaken?	Punapa sakit menawi kula mekatenaken?
12-11	Do this.	chobee makaaten	Cobi mekaten.
12-12	You need an X-ray of your bone.	baaloong paanjenengaan kedah deepoon Ronsen	Balung panjenengan kedah dipunronsen.

12-7	Is this muscle cramping?	maanopo otot eepoon kRaam?	Punapa ototipun kram?
12-8	Have you ever had any broken bones?	maanopo baaloong paanjenengaan wonten ing kaang naatey toogil?	Punapa balung panjenengan wonten ingkang nate tugel?
12-9	What bones have you broken?	baaloong maanopo ing kaang naatey toogil?	Balung punapa ingkang nate tugel?
12-10	Does it hurt when I do this?	maanopo saakit manaawee koolo makaatenaaken?	Punapa sakit menawi kula mekatenaken?
12-11	Do this.	chobee makaaten	Cobi mekaten.
12-12	You need an X-ray of your bone.	baaloong paanjenengaan kedah deepoon Ronsen	Balung panjenengan kedah dipunronsen.

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	haasil Ronseneepoon maang key baadey koolo pRekso, laajing paanjenengaan koolo chaa-osee peRso haasileepoon	Hasil ronsenipun mangke badhe kula priksa, lajeng panjenengan kula caosi pirsas hasilipun.
12-14	The bone is broken here.	baaloongeepoon tookil wonten mReekee	Balungipun tugel wonten mriki.
12-15	The bone is not broken here.	baaloongeepoon mboten toogil wonten mReekee	Balungipun mboten tugel wonten mriki.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	paanjenengaan kedah deepoon kip soopaados baaloongeepoon maanton	Panjenengan kedah dipungip supados balungipun mantun.
12-17	Do not remove the cast.	geypeepoon aampoon deepoonchopot	Gipipun ampun dipuncopot.

12

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	haasil Ronseneepoon maang key baadey koolo pRekso, laajing paanjenengaan koolo chaa-osee peRso haasileepoon	Hasil ronsenipun mangke badhe kula priksa, lajeng panjenengan kula caosi pirsas hasilipun.
12-14	The bone is broken here.	baaloongeepoon tookil wonten mReekee	Balungipun tugel wonten mriki.
12-15	The bone is not broken here.	baaloongeepoon mboten toogil wonten mReekee	Balungipun mboten tugel wonten mriki.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	paanjenengaan kedah deepoon kip soopaados baaloongeepoon maanton	Panjenengan kedah dipungip supados balungipun mantun.
12-17	Do not remove the cast.	geypeepoon aampoon deepoonchopot	Gipipun ampun dipuncopot.

12

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	haasil Ronseneepoon maang key baadey koolo pRekso, laajing paanjenengaan koolo chaa-osee peRso haasileepoon	Hasil ronsenipun mangke badhe kula priksa, lajeng panjenengan kula caosi pirsas hasilipun.
12-14	The bone is broken here.	baaloongeepoon tookil wonten mReekee	Balungipun tugel wonten mriki.
12-15	The bone is not broken here.	baaloongeepoon mboten toogil wonten mReekee	Balungipun mboten tugel wonten mriki.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	paanjenengaan kedah deepoon kip soopaados baaloongeepoon maanton	Panjenengan kedah dipungip supados balungipun mantun.
12-17	Do not remove the cast.	geypeepoon aampoon deepoonchopot	Gipipun ampun dipuncopot.

12

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	haasil Ronseneepoon maang key baadey koolo pRekso, laajing paanjenengaan koolo chaa-osee peRso haasileepoon	Hasil ronsenipun mangke badhe kula priksa, lajeng panjenengan kula caosi pirsas hasilipun.
12-14	The bone is broken here.	baaloongeepoon tookil wonten mReekee	Balungipun tugel wonten mriki.
12-15	The bone is not broken here.	baaloongeepoon mboten toogil wonten mReekee	Balungipun mboten tugel wonten mriki.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	paanjenengaan kedah deepoon kip soopaados baaloongeepoon maanton	Panjenengan kedah dipungip supados balungipun mantun.
12-17	Do not remove the cast.	geypeepoon aampoon deepoonchopot	Gipipun ampun dipuncopot.

12

12-18	Do not get the cast wet.	geypeepoon aampoon ngaantos teles	Gipipun ampun ngantos teles.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	paanjenengaan betah beedaa-ee soopaatos taatooneepoon ing gaal maantoon	Panjenengan betah bidai supados tatunipun enggal mantun.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	beedaa-eeneepoon saakit paanjenengaan chopot menaawee baadey seeRaam	Bidainipun saged panjenengan copot menawi badhe siram.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	beedaneepoon kedah deepoon gaantos saa saampooneepoon seeRaam	Bidainipun kedah dipungantos saksampunipun siram.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	paanjenengaan betah plaat logaam laan sekRoop kang gey naambaanee baalong paanjenengaan	Panjenengan betah plat logam lan sekrup kangge nambani balung panjenengan.

12-18	Do not get the cast wet.	geypeepoon aampoon ngaantos teles	Gipipun ampun ngantos teles.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	paanjenengaan betah beedaa-ee soopaatos taatooneepoon ing gaal maantoon	Panjenengan betah bidai supados tatunipun enggal mantun.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	beedaa-eeneepoon saakit paanjenengaan chopot menaawee baadey seeRaam	Bidainipun saged panjenengan copot menawi badhe siram.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	beedaneepoon kedah deepoon gaantos saa saampooneepoon seeRaam	Bidainipun kedah dipungantos saksampunipun siram.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	paanjenengaan betah plaat logaam laan sekRoop kang gey naambaanee baalong paanjenengaan	Panjenengan betah plat logam lan sekrup kangge nambani balung panjenengan.

12-18	Do not get the cast wet.	geypeepoon aampoon ngaantos teles	Gipipun ampun ngantos teles.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	paanjenengaan betah beedaa-ee soopaatos taatooneepoon ing gaal maantoon	Panjenengan betah bidai supados tatunipun enggal mantun.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	beedaa-eeneepoon saakit paanjenengaan chopot menaawee baadey seeRaam	Bidainipun saged panjenengan copot menawi badhe siram.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	beedaneepoon kedah deepoon gaantos saa saampooneepoon seeRaam	Bidainipun kedah dipungantos saksampunipun siram.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	paanjenengaan betah plaat logaam laan sekRoop kang gey naambaanee baalong paanjenengaan	Panjenengan betah plat logam lan sekrup kangge nambani balung panjenengan.

12-18	Do not get the cast wet.	geypeepoon aampoon ngaantos teles	Gipipun ampun ngantos teles.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	paanjenengaan betah beedaa-ee soopaatos taatooneepoon ing gaal maantoon	Panjenengan betah bidai supados tatunipun enggal mantun.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	beedaa-eeneepoon saakit paanjenengaan chopot menaawee baadey seeRaam	Bidainipun saged panjenengan copot menawi badhe siram.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	beedaneepoon kedah deepoon gaantos saa saampooneepoon seeRaam	Bidainipun kedah dipungantos saksampunipun siram.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	paanjenengaan betah plaat logaam laan sekRoop kang gey naambaanee baalong paanjenengaan	Panjenengan betah plat logam lan sekrup kangge nambani balung panjenengan.

12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	paanjenengaan kedah deepoon beto daateng kaamaaR opeRaasee kaang gey deepoon opeRaasee	Panjenengan kedah dipunbeta dhateng kamar operasi kangge dipunoperasi.
-------	---	--	--

12

12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	paanjenengaan kedah deepoon beto daateng kaamaaR opeRaasee kaang gey deepoon opeRaasee	Panjenengan kedah dipunbeta dhateng kamar operasi kangge dipunoperasi.
-------	---	--	--

12

12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	paanjenengaan kedah deepoon beto daateng kaamaaR opeRaasee kaang gey deepoon opeRaasee	Panjenengan kedah dipunbeta dhateng kamar operasi kangge dipunoperasi.
-------	---	--	--

12

12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	paanjenengaan kedah deepoon beto daateng kaamaaR opeRaasee kaang gey deepoon opeRaasee	Panjenengan kedah dipunbeta dhateng kamar operasi kangge dipunoperasi.
-------	---	--	--

12

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	maanopo paanjenengaan ngaagem aalaat kaa bey / ee oo tey?	Punapa panjenengan ngagem alat KB / IUD?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	maanopo mens paanjenengaan telaat aaheR-aaheR maaneeko?	Punapa mens panjenengan telat akhir-akhir punika?
13-3	Do you use pills for birth control?	maanopo paanjenengaan ngaagem pel kaa bey?	Punapa panjenengan ngagem pil KB?
13-4	Are you pregnant?	maanopo paanjenengaan mbobot?	Punapa panjenengan mbobot?
13-5	Could you be pregnant?	mbo manaawee paanjenengaan mbobot?	Mbok menawi panjenengan mbobot?
13-6	When was your last period?	kolo maanopo mens teRaaheR paanjenengaan?	Kala punapa mens terakhir panjenengan?

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	maanopo paanjenengaan ngaagem aalaat kaa bey / ee oo tey?	Punapa panjenengan ngagem alat KB / IUD?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	maanopo mens paanjenengaan telaat aaheR-aaheR maaneeko?	Punapa mens panjenengan telat akhir-akhir punika?
13-3	Do you use pills for birth control?	maanopo paanjenengaan ngaagem pel kaa bey?	Punapa panjenengan ngagem pil KB?
13-4	Are you pregnant?	maanopo paanjenengaan mbobot?	Punapa panjenengan mbobot?
13-5	Could you be pregnant?	mbo manaawee paanjenengaan mbobot?	Mbok menawi panjenengan mbobot?
13-6	When was your last period?	kolo maanopo mens teRaaheR paanjenengaan?	Kala punapa mens terakhir panjenengan?

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	maanopo paanjenengaan ngaagem aalaat kaa bey / ee oo tey?	Punapa panjenengan ngagem alat KB / IUD?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	maanopo mens paanjenengaan telaat aaheR-aaheR maaneeko?	Punapa mens panjenengan telat akhir-akhir punika?
13-3	Do you use pills for birth control?	maanopo paanjenengaan ngaagem pel kaa bey?	Punapa panjenengan ngagem pil KB?
13-4	Are you pregnant?	maanopo paanjenengaan mbobot?	Punapa panjenengan mbobot?
13-5	Could you be pregnant?	mbo manaawee paanjenengaan mbobot?	Mbok menawi panjenengan mbobot?
13-6	When was your last period?	kolo maanopo mens teRaaheR paanjenengaan?	Kala punapa mens terakhir panjenengan?

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	maanopo paanjenengaan ngaagem aalaat kaa bey / ee oo tey?	Punapa panjenengan ngagem alat KB / IUD?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	maanopo mens paanjenengaan telaat aaheR-aaheR maaneeko?	Punapa mens panjenengan telat akhir-akhir punika?
13-3	Do you use pills for birth control?	maanopo paanjenengaan ngaagem pel kaa bey?	Punapa panjenengan ngagem pil KB?
13-4	Are you pregnant?	maanopo paanjenengaan mbobot?	Punapa panjenengan mbobot?
13-5	Could you be pregnant?	mbo manaawee paanjenengaan mbobot?	Mbok menawi panjenengan mbobot?
13-6	When was your last period?	kolo maanopo mens teRaaheR paanjenengaan?	Kala punapa mens terakhir panjenengan?

13-7	How many pregnancies have you had?	saampoon kaa peng peenten paanjenengaan mbopot?	Sampun kaping pinten panjenengan mbobot?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	maanopo paanjenengaan nglaaR aaken noRmaal?	Punapa panjenengan nglairaken normal?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	maanopo paanjenengaan ngaalaamee pendaaRahaan?	Punapa panjenengan ngalami pendarahan?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	weewit kaapaan paanjenengaan ngaalaamee pendaaRahaan?	Wiwit kapan panjenengan ngalami pendarahan?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	maanopo pendaaRahaan eepon so-so maandeh, laajing pendaaRahaan maaleeh?	Punapa pendarahanipun sok-sok mandhek, lajeng pendarahan malih?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	maanopo pendaaRahaan eepon teRaas-teRaasaan?	Punapa pendarahanipun teras-terasan?

13

13-7	How many pregnancies have you had?	saampoon kaa peng peenten paanjenengaan mbopot?	Sampun kaping pinten panjenengan mbobot?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	maanopo paanjenengaan nglaaR aaken noRmaal?	Punapa panjenengan nglairaken normal?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	maanopo paanjenengaan ngaalaamee pendaaRahaan?	Punapa panjenengan ngalami pendarahan?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	weewit kaapaan paanjenengaan ngaalaamee pendaaRahaan?	Wiwit kapan panjenengan ngalami pendarahan?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	maanopo pendaaRahaan eepon so-so maandeh, laajing pendaaRahaan maaleeh?	Punapa pendarahanipun sok-sok mandhek, lajeng pendarahan malih?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	maanopo pendaaRahaan eepon teRaas-teRaasaan?	Punapa pendarahanipun teras-terasan?

13

13-7	How many pregnancies have you had?	saampoon kaa peng peenten paanjenengaan mbopot?	Sampun kaping pinten panjenengan mbobot?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	maanopo paanjenengaan nglaaR aaken noRmaal?	Punapa panjenengan nglairaken normal?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	maanopo paanjenengaan ngaalaamee pendaaRahaan?	Punapa panjenengan ngalami pendarahan?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	weewit kaapaan paanjenengaan ngaalaamee pendaaRahaan?	Wiwit kapan panjenengan ngalami pendarahan?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	maanopo pendaaRahaan eepon so-so maandeh, laajing pendaaRahaan maaleeh?	Punapa pendarahanipun sok-sok mandhek, lajeng pendarahan malih?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	maanopo pendaaRahaan eepon teRaas-teRaasaan?	Punapa pendarahanipun teras-terasan?

13

13-7	How many pregnancies have you had?	saampoon kaa peng peenten paanjenengaan mbopot?	Sampun kaping pinten panjenengan mbobot?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	maanopo paanjenengaan nglaaR aaken noRmaal?	Punapa panjenengan nglairaken normal?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	maanopo paanjenengaan ngaalaamee pendaaRahaan?	Punapa panjenengan ngalami pendarahan?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	weewit kaapaan paanjenengaan ngaalaamee pendaaRahaan?	Wiwit kapan panjenengan ngalami pendarahan?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	maanopo pendaaRahaan eepon so-so maandeh, laajing pendaaRahaan maaleeh?	Punapa pendarahanipun sok-sok mandhek, lajeng pendarahan malih?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	maanopo pendaaRahaan eepon teRaas-teRaasaan?	Punapa pendarahanipun teras-terasan?

13

13-13	Do you feel dizzy?	maanopo paanjenengaan kRaa-os moomet?	Punapa panjenengan kraos mumet?
13-14	How many months have you been pregnant?	paanjenengaan saampoon mbobot peenten woolaan?	Panjenengan sampun mbobot pinten wulan?
13-15	How many children do you have?	peenten pootRo paanjenengaan?	Pinten putra panjenengan?
13-16	Have you been raped?	maanopo paanjenengaan deepoon peRkaa-os?	Punapa panjenengan dipunperkaos?
13-17	We need to examine you carefully.	paanjenengaan baadey koolo pRekso kaantee telaatos?	Panjenengan badhe kula priksa kanthi telatos.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	keteRaangan baab kaahaanaan paanjenengaan deepoon Raahaaseeyaa-aaken	Keterangan bab kahanan panjenengan dipunrahasiaaken.
13-19	Does this hurt?	maanopo maaneeko saakit?	Punapa punika sakit?

13-13	Do you feel dizzy?	maanopo paanjenengaan kRaa-os moomet?	Punapa panjenengan kraos mumet?
13-14	How many months have you been pregnant?	paanjenengaan saampoon mbobot peenten woolaan?	Panjenengan sampun mbobot pinten wulan?
13-15	How many children do you have?	peenten pootRo paanjenengaan?	Pinten putra panjenengan?
13-16	Have you been raped?	maanopo paanjenengaan deepoon peRkaa-os?	Punapa panjenengan dipunperkaos?
13-17	We need to examine you carefully.	paanjenengaan baadey koolo pRekso kaantee telaatos?	Panjenengan badhe kula priksa kanthi telatos.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	keteRaangan baab kaahaanaan paanjenengaan deepoon Raahaaseeyaa-aaken	Keterangan bab kahanan panjenengan dipunrahasiaaken.
13-19	Does this hurt?	maanopo maaneeko saakit?	Punapa punika sakit?

13-13	Do you feel dizzy?	maanopo paanjenengaan kRaa-os moomet?	Punapa panjenengan kraos mumet?
13-14	How many months have you been pregnant?	paanjenengaan saampoon mbobot peenten woolaan?	Panjenengan sampun mbobot pinten wulan?
13-15	How many children do you have?	peenten pootRo paanjenengaan?	Pinten putra panjenengan?
13-16	Have you been raped?	maanopo paanjenengaan deepoon peRkaa-os?	Punapa panjenengan dipunperkaos?
13-17	We need to examine you carefully.	paanjenengaan baadey koolo pRekso kaantee telaatos?	Panjenengan badhe kula priksa kanthi telatos.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	keteRaangan baab kaahaanaan paanjenengaan deepoon Raahaaseeyaa-aaken	Keterangan bab kahanan panjenengan dipunrahasiaaken.
13-19	Does this hurt?	maanopo maaneeko saakit?	Punapa punika sakit?

13-13	Do you feel dizzy?	maanopo paanjenengaan kRaa-os moomet?	Punapa panjenengan kraos mumet?
13-14	How many months have you been pregnant?	paanjenengaan saampoon mbobot peenten woolaan?	Panjenengan sampun mbobot pinten wulan?
13-15	How many children do you have?	peenten pootRo paanjenengaan?	Pinten putra panjenengan?
13-16	Have you been raped?	maanopo paanjenengaan deepoon peRkaa-os?	Punapa panjenengan dipunperkaos?
13-17	We need to examine you carefully.	paanjenengaan baadey koolo pRekso kaantee telaatos?	Panjenengan badhe kula priksa kanthi telatos.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	keteRaangan baab kaahaanaan paanjenengaan deepoon Raahaaseeyaa-aaken	Keterangan bab kahanan panjenengan dipunrahasiaaken.
13-19	Does this hurt?	maanopo maaneeko saakit?	Punapa punika sakit?

13-20	Do not push yet.	aampoon ngeden Roomeeyin	Ampun ngeden rumiyin.
13-21	Push now.	saa maaneeko ngeden	Sakpunika ngeden.
13-22	Push now as hard as you can.	saa maaneeko ngeden saa koowaat-koowaateepoon	Sakpunika ngeden sakkuat-kuatipun.
13-23	The baby is here.	baayineepoon saampoon laahiR	Bayinipun sampun lahir.
13-24	It is a boy.	baayineepoon jaaleR	Bayinipun jaler.
13-25	It is a girl.	baayineepoon estRee	Bayinipun estri.
13-26	The baby looks healthy.	baayineepoon kateeng ngaal seyhaat	Bayinipun ketingal sehat.
13-27	We will take good care of the baby.	baayineepoon baadey deepoonRoomaat kaantee saa-ey	Bayinipun badhe dipunrumat kanthi sae.

13

13-20	Do not push yet.	aampoon ngeden Roomeeyin	Ampun ngeden rumiyin.
13-21	Push now.	saa maaneeko ngeden	Sakpunika ngeden.
13-22	Push now as hard as you can.	saa maaneeko ngeden saa koowaat-koowaateepoon	Sakpunika ngeden sakkuat-kuatipun.
13-23	The baby is here.	baayineepoon saampoon laahiR	Bayinipun sampun lahir.
13-24	It is a boy.	baayineepoon jaaleR	Bayinipun jaler.
13-25	It is a girl.	baayineepoon estRee	Bayinipun estri.
13-26	The baby looks healthy.	baayineepoon kateeng ngaal seyhaat	Bayinipun ketingal sehat.
13-27	We will take good care of the baby.	baayineepoon baadey deepoonRoomaat kaantee saa-ey	Bayinipun badhe dipunrumat kanthi sae.

13

13-20	Do not push yet.	aampoon ngeden Roomeeyin	Ampun ngeden rumiyin.
13-21	Push now.	saa maaneeko ngeden	Sakpunika ngeden.
13-22	Push now as hard as you can.	saa maaneeko ngeden saa koowaat-koowaateepoon	Sakpunika ngeden sakkuat-kuatipun.
13-23	The baby is here.	baayineepoon saampoon laahiR	Bayinipun sampun lahir.
13-24	It is a boy.	baayineepoon jaaleR	Bayinipun jaler.
13-25	It is a girl.	baayineepoon estRee	Bayinipun estri.
13-26	The baby looks healthy.	baayineepoon kateeng ngaal seyhaat	Bayinipun ketingal sehat.
13-27	We will take good care of the baby.	baayineepoon baadey deepoonRoomaat kaantee saa-ey	Bayinipun badhe dipunrumat kanthi sae.

13

13-20	Do not push yet.	aampoon ngeden Roomeeyin	Ampun ngeden rumiyin.
13-21	Push now.	saa maaneeko ngeden	Sakpunika ngeden.
13-22	Push now as hard as you can.	saa maaneeko ngeden saa koowaat-koowaateepoon	Sakpunika ngeden sakkuat-kuatipun.
13-23	The baby is here.	baayineepoon saampoon laahiR	Bayinipun sampun lahir.
13-24	It is a boy.	baayineepoon jaaleR	Bayinipun jaler.
13-25	It is a girl.	baayineepoon estRee	Bayinipun estri.
13-26	The baby looks healthy.	baayineepoon kateeng ngaal seyhaat	Bayinipun ketingal sehat.
13-27	We will take good care of the baby.	baayineepoon baadey deepoonRoomaat kaantee saa-ey	Bayinipun badhe dipunrumat kanthi sae.

13

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	pootRo paanjenengaan saakit	Putra panjenengan sakit.
14-2	Your child is hurt.	pootRo paanjenengaan ketaaton	Putra panjenengan ketaton.
14-3	We need to care for your child.	pootRo paanjenengaan kedah deepoon Raawaat	Putra panjenengan kedah dipunrawat.
14-4	You need to let us keep your child here.	pootRo paanjenengaan kedah deepoon teeng gaal wonten mReekee	Putra panjenengan kedah dipuntinggal wonten mriki.
14-5	You may stay with your child.	paanjenengaan peekaantoo wonten mReekee kaaleeyaan pootRaaneepoon	Panjenengan pikantuk wonten mriki kaliyan putranipun.
14-6	Let us examine your child in private.	pootRaaneepoon baadey deepoon pRekso wonten kaamaaR mReekee	Putranipun badhe dipunpriksa wonten kamar mriki.

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	pootRo paanjenengaan saakit	Putra panjenengan sakit.
14-2	Your child is hurt.	pootRo paanjenengaan ketaaton	Putra panjenengan ketaton.
14-3	We need to care for your child.	pootRo paanjenengaan kedah deepoon Raawaat	Putra panjenengan kedah dipunrawat.
14-4	You need to let us keep your child here.	pootRo paanjenengaan kedah deepoon teeng gaal wonten mReekee	Putra panjenengan kedah dipuntinggal wonten mriki.
14-5	You may stay with your child.	paanjenengaan peekaantoo wonten mReekee kaaleeyaan pootRaaneepoon	Panjenengan pikantuk wonten mriki kaliyan putranipun.
14-6	Let us examine your child in private.	pootRaaneepoon baadey deepoon pRekso wonten kaamaaR mReekee	Putranipun badhe dipunpriksa wonten kamar mriki.

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	pootRo paanjenengaan saakit	Putra panjenengan sakit.
14-2	Your child is hurt.	pootRo paanjenengaan ketaaton	Putra panjenengan ketaton.
14-3	We need to care for your child.	pootRo paanjenengaan kedah deepoon Raawaat	Putra panjenengan kedah dipunrawat.
14-4	You need to let us keep your child here.	pootRo paanjenengaan kedah deepoon teeng gaal wonten mReekee	Putra panjenengan kedah dipuntinggal wonten mriki.
14-5	You may stay with your child.	paanjenengaan peekaantoo wonten mReekee kaaleeyaan pootRaaneepoon	Panjenengan pikantuk wonten mriki kaliyan putranipun.
14-6	Let us examine your child in private.	pootRaaneepoon baadey deepoon pRekso wonten kaamaaR mReekee	Putranipun badhe dipunpriksa wonten kamar mriki.

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	pootRo paanjenengaan saakit	Putra panjenengan sakit.
14-2	Your child is hurt.	pootRo paanjenengaan ketaaton	Putra panjenengan ketaton.
14-3	We need to care for your child.	pootRo paanjenengaan kedah deepoon Raawaat	Putra panjenengan kedah dipunrawat.
14-4	You need to let us keep your child here.	pootRo paanjenengaan kedah deepoon teeng gaal wonten mReekee	Putra panjenengan kedah dipuntinggal wonten mriki.
14-5	You may stay with your child.	paanjenengaan peekaantoo wonten mReekee kaaleeyaan pootRaaneepoon	Panjenengan pikantuk wonten mriki kaliyan putranipun.
14-6	Let us examine your child in private.	pootRaaneepoon baadey deepoon pRekso wonten kaamaaR mReekee	Putranipun badhe dipunpriksa wonten kamar mriki.

14-7	Your child will get better soon.	pootRaaneepoon baadey ing gaal maantoon	Putranipun badhe enggal mantun.
14-8	This medicine will help your child.	obaat pooneeko saakit naambaanee pootRaaneepoon	Obat punika saged nambani putranipun.
14-9	Did your child eat today?	poonopo pootRaaneepoon saampoon nedo sedeenten pooneeko?	Punapa putranipun sampun nedha sedinten punika?
14-10	Did your child eat yesterday?	poonopo pootRaaneepoon nedo kolo weengee?	Punapa putranipun nedha kala wingi?
14-11	Has your child passed urine today?	poonopo pootRaaneepoon saampoon toyaan sedeenten pooneeko?	Punapa putranipun sampun toyan sedinten punika?
14-12	Has your child passed any stool today?	poonopo pootRo paanjenengan saampoon beboochaal sedeenten pooneeko?	Punapa putra panjenengan sampun bebucal sedinten punika?

14

14-7	Your child will get better soon.	pootRaaneepoon baadey ing gaal maantoon	Putranipun badhe enggal mantun.
14-8	This medicine will help your child.	obaat pooneeko saakit naambaanee pootRaaneepoon	Obat punika saged nambani putranipun.
14-9	Did your child eat today?	poonopo pootRaaneepoon saampoon nedo sedeenten pooneeko?	Punapa putranipun sampun nedha sedinten punika?
14-10	Did your child eat yesterday?	poonopo pootRaaneepoon nedo kolo weengee?	Punapa putranipun nedha kala wingi?
14-11	Has your child passed urine today?	poonopo pootRaaneepoon saampoon toyaan sedeenten pooneeko?	Punapa putranipun sampun toyan sedinten punika?
14-12	Has your child passed any stool today?	poonopo pootRo paanjenengan saampoon beboochaal sedeenten pooneeko?	Punapa putra panjenengan sampun bebucal sedinten punika?

14

14-7	Your child will get better soon.	pootRaaneepoon baadey ing gaal maantoon	Putranipun badhe enggal mantun.
14-8	This medicine will help your child.	obaat pooneeko saakit naambaanee pootRaaneepoon	Obat punika saged nambani putranipun.
14-9	Did your child eat today?	poonopo pootRaaneepoon saampoon nedo sedeenten pooneeko?	Punapa putranipun sampun nedha sedinten punika?
14-10	Did your child eat yesterday?	poonopo pootRaaneepoon nedo kolo weengee?	Punapa putranipun nedha kala wingi?
14-11	Has your child passed urine today?	poonopo pootRaaneepoon saampoon toyaan sedeenten pooneeko?	Punapa putranipun sampun toyan sedinten punika?
14-12	Has your child passed any stool today?	poonopo pootRo paanjenengan saampoon beboochaal sedeenten pooneeko?	Punapa putra panjenengan sampun bebucal sedinten punika?

14

14-7	Your child will get better soon.	pootRaaneepoon baadey ing gaal maantoon	Putranipun badhe enggal mantun.
14-8	This medicine will help your child.	obaat pooneeko saakit naambaanee pootRaaneepoon	Obat punika saged nambani putranipun.
14-9	Did your child eat today?	poonopo pootRaaneepoon saampoon nedo sedeenten pooneeko?	Punapa putranipun sampun nedha sedinten punika?
14-10	Did your child eat yesterday?	poonopo pootRaaneepoon nedo kolo weengee?	Punapa putranipun nedha kala wingi?
14-11	Has your child passed urine today?	poonopo pootRaaneepoon saampoon toyaan sedeenten pooneeko?	Punapa putranipun sampun toyan sedinten punika?
14-12	Has your child passed any stool today?	poonopo pootRo paanjenengan saampoon beboochaal sedeenten pooneeko?	Punapa putra panjenengan sampun bebucal sedinten punika?

14

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	poonopo pootRo paanjenengan beboochaal kolo weengee?	Punapa putra panjenengan bebucal kala wingi?
14-14	Has your child had any diarrhea?	poonopo pootRaaneepoon menchRet?	Punapa putranipun mencret?
14-15	Has your child been vomiting?	poonopo pootRaaneepoon moontah-moontah?	Punapa putranipun muntah-muntah?
14-16	Your child looks healthy.	pootRaaneepoon kateeng gaal seyhaat	Putranipun ketingal sehat.
14-17	Your child will be fine.	pootRaaneepoon baakaal maantoon	Putranipun bakal mantun.
14-18	Your child will be ill for a long time.	pootRaaneepoon baakaal saakit daangoo	Putranipun bakal sakit dangu.

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	poonopo pootRo paanjenengan beboochaal kolo weengee?	Punapa putra panjenengan bebucal kala wingi?
14-14	Has your child had any diarrhea?	poonopo pootRaaneepoon menchRet?	Punapa putranipun mencret?
14-15	Has your child been vomiting?	poonopo pootRaaneepoon moontah-moontah?	Punapa putranipun muntah-muntah?
14-16	Your child looks healthy.	pootRaaneepoon kateeng gaal seyhaat	Putranipun ketingal sehat.
14-17	Your child will be fine.	pootRaaneepoon baakaal maantoon	Putranipun bakal mantun.
14-18	Your child will be ill for a long time.	pootRaaneepoon baakaal saakit daangoo	Putranipun bakal sakit dangu.

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	poonopo pootRo paanjenengan beboochaal kolo weengee?	Punapa putra panjenengan bebucal kala wingi?
14-14	Has your child had any diarrhea?	poonopo pootRaaneepoon menchRet?	Punapa putranipun mencret?
14-15	Has your child been vomiting?	poonopo pootRaaneepoon moontah-moontah?	Punapa putranipun muntah-muntah?
14-16	Your child looks healthy.	pootRaaneepoon kateeng gaal seyhaat	Putranipun ketingal sehat.
14-17	Your child will be fine.	pootRaaneepoon baakaal maantoon	Putranipun bakal mantun.
14-18	Your child will be ill for a long time.	pootRaaneepoon baakaal saakit daangoo	Putranipun bakal sakit dangu.

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	poonopo pootRo paanjenengan beboochaal kolo weengee?	Punapa putra panjenengan bebucal kala wingi?
14-14	Has your child had any diarrhea?	poonopo pootRaaneepoon menchRet?	Punapa putranipun mencret?
14-15	Has your child been vomiting?	poonopo pootRaaneepoon moontah-moontah?	Punapa putranipun muntah-muntah?
14-16	Your child looks healthy.	pootRaaneepoon kateeng gaal seyhaat	Putranipun ketingal sehat.
14-17	Your child will be fine.	pootRaaneepoon baakaal maantoon	Putranipun bakal mantun.
14-18	Your child will be ill for a long time.	pootRaaneepoon baakaal saakit daangoo	Putranipun bakal sakit dangu.

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	maantooneepoon baakaal daangoo, naamoong pootRaaneepoon baakaal maanton saa-estoo	Mantunipun bakal dangu, namung putranipun bakal mantun saestu.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	pootRaaneepoon deepoon doolaang sekedee maawon	Putranipun dipun dulang sekedhik mawon.
14-21	Help your child drink this every few hours	pooneeko deepoon ombey aaken pootRaaneepoon	Punika dipunombekaken putranipun.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	obaat pooneeko deepoon ombe-aaken pootRaaneepoon saaben sekaawaan jaam	Obat punika dipunombekaken putranipun saben sekawan jam.
14-23	Allow your child to sleep.	deepoon teelem aaken manaawee pootRaaneepoon baadey teelem	Dipuntilemaken menawi putranipun badhe tilem.

14

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	maantooneepoon baakaal daangoo, naamoong pootRaaneepoon baakaal maanton saa-estoo	Mantunipun bakal dangu, namung putranipun bakal mantun saestu.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	pootRaaneepoon deepoon doolaang sekedee maawon	Putranipun dipun dulang sekedhik mawon.
14-21	Help your child drink this every few hours	pooneeko deepoon ombey aaken pootRaaneepoon	Punika dipunombekaken putranipun.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	obaat pooneeko deepoon ombe-aaken pootRaaneepoon saaben sekaawaan jaam	Obat punika dipunombekaken putranipun saben sekawan jam.
14-23	Allow your child to sleep.	deepoon teelem aaken manaawee pootRaaneepoon baadey teelem	Dipuntilemaken menawi putranipun badhe tilem.

14

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	maantooneepoon baakaal daangoo, naamoong pootRaaneepoon baakaal maanton saa-estoo	Mantunipun bakal dangu, namung putranipun bakal mantun saestu.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	pootRaaneepoon deepoon doolaang sekedee maawon	Putranipun dipun dulang sekedhik mawon.
14-21	Help your child drink this every few hours	pooneeko deepoon ombey aaken pootRaaneepoon	Punika dipunombekaken putranipun.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	obaat pooneeko deepoon ombe-aaken pootRaaneepoon saaben sekaawaan jaam	Obat punika dipunombekaken putranipun saben sekawan jam.
14-23	Allow your child to sleep.	deepoon teelem aaken manaawee pootRaaneepoon baadey teelem	Dipuntilemaken menawi putranipun badhe tilem.

14

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	maantooneepoon baakaal daangoo, naamoong pootRaaneepoon baakaal maanton saa-estoo	Mantunipun bakal dangu, namung putranipun bakal mantun saestu.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	pootRaaneepoon deepoon doolaang sekedee maawon	Putranipun dipun dulang sekedhik mawon.
14-21	Help your child drink this every few hours	pooneeko deepoon ombey aaken pootRaaneepoon	Punika dipunombekaken putranipun.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	obaat pooneeko deepoon ombe-aaken pootRaaneepoon saaben sekaawaan jaam	Obat punika dipunombekaken putranipun saben sekawan jam.
14-23	Allow your child to sleep.	deepoon teelem aaken manaawee pootRaaneepoon baadey teelem	Dipuntilemaken menawi putranipun badhe tilem.

14

14-24	You need to sleep as much as the child does.	paanjenengaan oogee betah saaRey kaados pootRaaneepoon	Panjenengan ugi betah sare kados putranipun.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	pootRaaneepoon paanjenengaan beto mReekee mben jaang	Putranipun panjenengan beta mriki mbenjang.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	pootRaaneepoon paanjenengaan beto mReekee maaleeh manaawee mboten wonten peRkempaangan ngaantos mben jaang	Putranipun panjenengan beta mriki malih menawi mboten wonten perkembangan ngantos mbenjang.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	kesehaataaneepoon pootRaaneepoon deepoon aawaasee taRus	kesehatanipun putranipun dipunawasi teras.

14-24	You need to sleep as much as the child does.	paanjenengaan oogee betah saaRey kaados pootRaaneepoon	Panjenengan ugi betah sare kados putranipun.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	pootRaaneepoon paanjenengaan beto mReekee mben jaang	Putranipun panjenengan beta mriki mbenjang.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	pootRaaneepoon paanjenengaan beto mReekee maaleeh manaawee mboten wonten peRkempaangan ngaantos mben jaang	Putranipun panjenengan beta mriki malih menawi mboten wonten perkembangan ngantos mbenjang.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	kesehaataaneepoon pootRaaneepoon deepoon aawaasee taRus	kesehatanipun putranipun dipunawasi teras.

14-24	You need to sleep as much as the child does.	paanjenengaan oogee betah saaRey kaados pootRaaneepoon	Panjenengan ugi betah sare kados putranipun.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	pootRaaneepoon paanjenengaan beto mReekee mben jaang	Putranipun panjenengan beta mriki mbenjang.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	pootRaaneepoon paanjenengaan beto mReekee maaleeh manaawee mboten wonten peRkempaangan ngaantos mben jaang	Putranipun panjenengan beta mriki malih menawi mboten wonten perkembangan ngantos mbenjang.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	kesehaataaneepoon pootRaaneepoon deepoon aawaasee taRus	kesehatanipun putranipun dipunawasi teras.

14-24	You need to sleep as much as the child does.	paanjenengaan oogee betah saaRey kaados pootRaaneepoon	Panjenengan ugi betah sare kados putranipun.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	pootRaaneepoon paanjenengaan beto mReekee mben jaang	Putranipun panjenengan beta mriki mbenjang.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	pootRaaneepoon paanjenengaan beto mReekee maaleeh manaawee mboten wonten peRkempaangan ngaantos mben jaang	Putranipun panjenengan beta mriki malih menawi mboten wonten perkembangan ngantos mbenjang.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	kesehaataaneepoon pootRaaneepoon deepoon aawaasee taRus	kesehatanipun putranipun dipunawasi teras.

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	poonopo dodo paanjenengaan kRaa-os saakit ootaawee sesaa?	Punapa dhadha panjenengan kraos sakit utawi sesak?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	poonopo paanjenengaan kaangelaan aambekaan?	Punapa panjenengan kangelan ambegan?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	poonopo dodo paanjenengaan sedaanten kRaa-os saakit?	Punapa dhadha panjenengan sedanten kraos sakit?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	poonopo paanjenengaan kRaa-os saakit saaking dodo doomoogee lengen taangan?	Punapa panjenengan kraos sakit saking dhadha dumugi lengen tangan?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	poonopo paanjenengaan saa deReengeepoon naatey geRah dodo kaados maaneeko?	Punapa panjenengan sak derengipun nate gerah dhadha kados punika?

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	poonopo dodo paanjenengaan kRaa-os saakit ootaawee sesaa?	Punapa dhadha panjenengan kraos sakit utawi sesak?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	poonopo paanjenengaan kaangelaan aambekaan?	Punapa panjenengan kangelan ambegan?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	poonopo dodo paanjenengaan sedaanten kRaa-os saakit?	Punapa dhadha panjenengan sedanten kraos sakit?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	poonopo paanjenengaan kRaa-os saakit saaking dodo doomoogee lengen taangan?	Punapa panjenengan kraos sakit saking dhadha dumugi lengen tangan?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	poonopo paanjenengaan saa deReengeepoon naatey geRah dodo kaados maaneeko?	Punapa panjenengan sak derengipun nate gerah dhadha kados punika?

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	poonopo dodo paanjenengaan kRaa-os saakit ootaawee sesaa?	Punapa dhadha panjenengan kraos sakit utawi sesak?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	poonopo paanjenengaan kaangelaan aambekaan?	Punapa panjenengan kangelan ambegan?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	poonopo dodo paanjenengaan sedaanten kRaa-os saakit?	Punapa dhadha panjenengan sedanten kraos sakit?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	poonopo paanjenengaan kRaa-os saakit saaking dodo doomoogee lengen taangan?	Punapa panjenengan kraos sakit saking dhadha dumugi lengen tangan?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	poonopo paanjenengaan saa deReengeepoon naatey geRah dodo kaados maaneeko?	Punapa panjenengan sak derengipun nate gerah dhadha kados punika?

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	poonopo dodo paanjenengaan kRaa-os saakit ootaawee sesaa?	Punapa dhadha panjenengan kraos sakit utawi sesak?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	poonopo paanjenengaan kaangelaan aambekaan?	Punapa panjenengan kangelan ambegan?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	poonopo dodo paanjenengaan sedaanten kRaa-os saakit?	Punapa dhadha panjenengan sedanten kraos sakit?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	poonopo paanjenengaan kRaa-os saakit saaking dodo doomoogee lengen taangan?	Punapa panjenengan kraos sakit saking dhadha dumugi lengen tangan?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	poonopo paanjenengaan saa deReengeepoon naatey geRah dodo kaados maaneeko?	Punapa panjenengan sak derengipun nate gerah dhadha kados punika?

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	poonopo seeRah paanjenengaan kRaa-os ngaloo manaawee paas geRah dodo?	Punapa sirah panjenengan kraos ngelu menawi pas gerah dhadha?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	poonopo paanjenengaan kReengeten manaawee paas geRah dodo?	Punapa panjenengan kringeten menawi pas gerah dhadha?
15-8	This heart pill may give you a headache.	pel jaantoong pooneeko saakit nyebaabaaken ngaloo	Pil jantung punika saged nyebabaken ngelu.
15-9	This will go under your tongue.	pooneeko wonten ngaandaap eepoon leedah	Punika wonten ngandapipun lidhah.
15-10	Chew this and swallow it.	pooneeko deepoon kemah- kemah laan deepoonleg	Punika dipunkemah-kemah lan dipunleg.
15-11	Let us take care of you.	paanjenengaan baadey deepoonRoomaat	Panjenengan badhe dipunrumat.

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	poonopo seeRah paanjenengaan kRaa-os ngaloo manaawee paas geRah dodo?	Punapa sirah panjenengan kraos ngelu menawi pas gerah dhadha?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	poonopo paanjenengaan kReengeten manaawee paas geRah dodo?	Punapa panjenengan kringeten menawi pas gerah dhadha?
15-8	This heart pill may give you a headache.	pel jaantoong pooneeko saakit nyebaabaaken ngaloo	Pil jantung punika saged nyebabaken ngelu.
15-9	This will go under your tongue.	pooneeko wonten ngaandaap eepoon leedah	Punika wonten ngandapipun lidhah.
15-10	Chew this and swallow it.	pooneeko deepoon kemah- kemah laan deepoonleg	Punika dipunkemah-kemah lan dipunleg.
15-11	Let us take care of you.	paanjenengaan baadey deepoonRoomaat	Panjenengan badhe dipunrumat.

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	poonopo seeRah paanjenengaan kRaa-os ngaloo manaawee paas geRah dodo?	Punapa sirah panjenengan kraos ngelu menawi pas gerah dhadha?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	poonopo paanjenengaan kReengeten manaawee paas geRah dodo?	Punapa panjenengan kringeten menawi pas gerah dhadha?
15-8	This heart pill may give you a headache.	pel jaantoong pooneeko saakit nyebaabaaken ngaloo	Pil jantung punika saged nyebabaken ngelu.
15-9	This will go under your tongue.	pooneeko wonten ngaandaap eepoon leedah	Punika wonten ngandapipun lidhah.
15-10	Chew this and swallow it.	pooneeko deepoon kemah- kemah laan deepoonleg	Punika dipunkemah-kemah lan dipunleg.
15-11	Let us take care of you.	paanjenengaan baadey deepoonRoomaat	Panjenengan badhe dipunrumat.

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	poonopo seeRah paanjenengaan kRaa-os ngaloo manaawee paas geRah dodo?	Punapa sirah panjenengan kraos ngelu menawi pas gerah dhadha?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	poonopo paanjenengaan kReengeten manaawee paas geRah dodo?	Punapa panjenengan kringeten menawi pas gerah dhadha?
15-8	This heart pill may give you a headache.	pel jaantoong pooneeko saakit nyebaabaaken ngaloo	Pil jantung punika saged nyebabaken ngelu.
15-9	This will go under your tongue.	pooneeko wonten ngaandaap eepoon leedah	Punika wonten ngandapipun lidhah.
15-10	Chew this and swallow it.	pooneeko deepoon kemah- kemah laan deepoonleg	Punika dipunkemah-kemah lan dipunleg.
15-11	Let us take care of you.	paanjenengaan baadey deepoonRoomaat	Panjenengan badhe dipunrumat.

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	chobee mReepaateepoon deepoon beekaa	Cobi mripatipun dipunbikak.
16-2	Close your eyes.	chobee mReepaateepoon deepoon tootoop	Cobi mripatipun dipuntutup.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	poonopo mReepaateepoon kRaa-os saakit?	Punapa mripatipun kraos sakit?
16-4	Do you wear corrective glasses?	poonopo paanjenengan ngaagem kocho teengaal?	Punapa panjenengan ngagem kaca tingal?
16-5	Do you wear contact lenses?	poonopo paanjenengan ngaagem kontaak lenz?	Punapa panjenengan ngagem kontak lens?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	poonopo paanjenengan saakit meRsaanee kaantee cheto ngang gey mReepaat kekaaleeheepoon?	Punapa panjenengan saged mirsani kanthi cetha ngangge mripat kekalihipun?

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	chobee mReepaateepoon deepoon beekaa	Cobi mripatipun dipunbikak.
16-2	Close your eyes.	chobee mReepaateepoon deepoon tootoop	Cobi mripatipun dipuntutup.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	poonopo mReepaateepoon kRaa-os saakit?	Punapa mripatipun kraos sakit?
16-4	Do you wear corrective glasses?	poonopo paanjenengan ngaagem kocho teengaal?	Punapa panjenengan ngagem kaca tingal?
16-5	Do you wear contact lenses?	poonopo paanjenengan ngaagem kontaak lenz?	Punapa panjenengan ngagem kontak lens?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	poonopo paanjenengan saakit meRsaanee kaantee cheto ngang gey mReepaat kekaaleeheepoon?	Punapa panjenengan saged mirsani kanthi cetha ngangge mripat kekalihipun?

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	chobee mReepaateepoon deepoon beekaa	Cobi mripatipun dipunbikak.
16-2	Close your eyes.	chobee mReepaateepoon deepoon tootoop	Cobi mripatipun dipuntutup.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	poonopo mReepaateepoon kRaa-os saakit?	Punapa mripatipun kraos sakit?
16-4	Do you wear corrective glasses?	poonopo paanjenengan ngaagem kocho teengaal?	Punapa panjenengan ngagem kaca tingal?
16-5	Do you wear contact lenses?	poonopo paanjenengan ngaagem kontaak lenz?	Punapa panjenengan ngagem kontak lens?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	poonopo paanjenengan saakit meRsaanee kaantee cheto ngang gey mReepaat kekaaleeheepoon?	Punapa panjenengan saged mirsani kanthi cetha ngangge mripat kekalihipun?

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	chobee mReepaateepoon deepoon beekaa	Cobi mripatipun dipunbikak.
16-2	Close your eyes.	chobee mReepaateepoon deepoon tootoop	Cobi mripatipun dipuntutup.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	poonopo mReepaateepoon kRaa-os saakit?	Punapa mripatipun kraos sakit?
16-4	Do you wear corrective glasses?	poonopo paanjenengan ngaagem kocho teengaal?	Punapa panjenengan ngagem kaca tingal?
16-5	Do you wear contact lenses?	poonopo paanjenengan ngaagem kontaak lenz?	Punapa panjenengan ngagem kontak lens?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	poonopo paanjenengan saakit meRsaanee kaantee cheto ngang gey mReepaat kekaaleeheepoon?	Punapa panjenengan saged mirsani kanthi cetha ngangge mripat kekalihipun?

16

16-7	Which eye has a new problem?	mReepaat ing kaang see see poondee ing kaang gaadah maasaalah ing gaal?	Mripat ingkang sisih pundi ingkang gadhah masalah enggal?
16-8	Do you see my fingers?	poonopo dReejee koolo kateengaal?	Punapa driji kula ketingal?
16-9	Are they clear?	poonopo kateengaal cheto?	Punapa ketingal cetha?
16-10	How many fingers do you see right now?	pooneeko wonten dReejee peenten?	Punika wonten driji pinten?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	socho paanjenengaan baadey koolo pRekso ngang gee pooneeko	Soca panjenengan badhe kula priksa ngangge punika.
16-12	Keep your head still.	seeRah eepoon aampoon deepoon obah-obah aaken	Sirahipun ampun dipunobah-obahaken.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	meRsaanee looRoos laan baaRaang pooneeko deepoon taamaat aaken	Mirsani lurus lan barang punika dipuntamataken.

16-7	Which eye has a new problem?	mReepaat ing kaang see see poondee ing kaang gaadah maasaalah ing gaal?	Mripat ingkang sisih pundi ingkang gadhah masalah enggal?
16-8	Do you see my fingers?	poonopo dReejee koolo kateengaal?	Punapa driji kula ketingal?
16-9	Are they clear?	poonopo kateengaal cheto?	Punapa ketingal cetha?
16-10	How many fingers do you see right now?	pooneeko wonten dReejee peenten?	Punika wonten driji pinten?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	socho paanjenengaan baadey koolo pRekso ngang gee pooneeko	Soca panjenengan badhe kula priksa ngangge punika.
16-12	Keep your head still.	seeRah eepoon aampoon deepoon obah-obah aaken	Sirahipun ampun dipunobah-obahaken.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	meRsaanee looRoos laan baaRaang pooneeko deepoon taamaat aaken	Mirsani lurus lan barang punika dipuntamataken.

16-7	Which eye has a new problem?	mReepaat ing kaang see see poondee ing kaang gaadah maasaalah ing gaal?	Mripat ingkang sisih pundi ingkang gadhah masalah enggal?
16-8	Do you see my fingers?	poonopo dReejee koolo kateengaal?	Punapa driji kula ketingal?
16-9	Are they clear?	poonopo kateengaal cheto?	Punapa ketingal cetha?
16-10	How many fingers do you see right now?	pooneeko wonten dReejee peenten?	Punika wonten driji pinten?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	socho paanjenengaan baadey koolo pRekso ngang gee pooneeko	Soca panjenengan badhe kula priksa ngangge punika.
16-12	Keep your head still.	seeRah eepoon aampoon deepoon obah-obah aaken	Sirahipun ampun dipunobah-obahaken.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	meRsaanee looRoos laan baaRaang pooneeko deepoon taamaat aaken	Mirsani lurus lan barang punika dipuntamataken.

16-7	Which eye has a new problem?	mReepaat ing kaang see see poondee ing kaang gaadah maasaalah ing gaal?	Mripat ingkang sisih pundi ingkang gadhah masalah enggal?
16-8	Do you see my fingers?	poonopo dReejee koolo kateengaal?	Punapa driji kula ketingal?
16-9	Are they clear?	poonopo kateengaal cheto?	Punapa ketingal cetha?
16-10	How many fingers do you see right now?	pooneeko wonten dReejee peenten?	Punika wonten driji pinten?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	socho paanjenengaan baadey koolo pRekso ngang gee pooneeko	Soca panjenengan badhe kula priksa ngangge punika.
16-12	Keep your head still.	seeRah eepoon aampoon deepoon obah-obah aaken	Sirahipun ampun dipunobah-obahaken.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	meRsaanee looRoos laan baaRaang pooneeko deepoon taamaat aaken	Mirsani lurus lan barang punika dipuntamataken.

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	teRus mRiksaanee baaRaang maaneeko waanchee mReepaateepoon koolo pRekso	Teras mriksani barang punika wanci mripatipun kula priksa.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	mReepaateepoon baadey koolo paaRingee tetes moto	Mripatipun badhe kula paringi tetes mata.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	mReepaateepoon baadey koolo sebool	Mripatipun badhe kula sebul.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	aampoon obah-obah, kleeleepeepoon baadey koolo daalaaken	Ampun obah-obah, klilipipun badhe kula dalaken.

16

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	teRus mRiksaanee baaRaang maaneeko waanchee mReepaateepoon koolo pRekso	Teras mriksani barang punika wanci mripatipun kula priksa.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	mReepaateepoon baadey koolo paaRingee tetes moto	Mripatipun badhe kula paringi tetes mata.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	mReepaateepoon baadey koolo sebool	Mripatipun badhe kula sebul.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	aampoon obah-obah, kleeleepeepoon baadey koolo daalaaken	Ampun obah-obah, klilipipun badhe kula dalaken.

16

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	teRus mRiksaanee baaRaang maaneeko waanchee mReepaateepoon koolo pRekso	Teras mriksani barang punika wanci mripatipun kula priksa.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	mReepaateepoon baadey koolo paaRingee tetes moto	Mripatipun badhe kula paringi tetes mata.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	mReepaateepoon baadey koolo sebool	Mripatipun badhe kula sebul.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	aampoon obah-obah, kleeleepeepoon baadey koolo daalaaken	Ampun obah-obah, klilipipun badhe kula dalaken.

16

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	teRus mRiksaanee baaRaang maaneeko waanchee mReepaateepoon koolo pRekso	Teras mriksani barang punika wanci mripatipun kula priksa.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	mReepaateepoon baadey koolo paaRingee tetes moto	Mripatipun badhe kula paringi tetes mata.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	mReepaateepoon baadey koolo sebool	Mripatipun badhe kula sebul.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	aampoon obah-obah, kleeleepeepoon baadey koolo daalaaken	Ampun obah-obah, klilipipun badhe kula dalaken.

16

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	poonopo pooneeko Raa-oseepoon bee-aasaa keymaawon?	Punapa punika raosipun biasa kemawon?
17-2	Do this.	maakaaten	Mekaten.
17-3	Move your toes.	chobee dReejee sookooneepoon deepoon obahaaken	Cobi driji sukunipun dipunobahaken.
17-4	Do you have numbness or tingling?	poonopo paanjenengaan aasRing gReeng geengen ootaawee kRaa-os kaados deepoon tooso-tooso dom?	Punapa panjenengan asring gringgingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	seblah poondee ing kaang gReeng geengen ootaawee kRaa-os kaados deepoon tooso-tooso dom?	Sebalah pundi ingkang gringgingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	poonopo pooneeko Raa-oseepoon bee-aasaa keymaawon?	Punapa punika raosipun biasa kemawon?
17-2	Do this.	maakaaten	Mekaten.
17-3	Move your toes.	chobee dReejee sookooneepoon deepoon obahaaken	Cobi driji sukunipun dipunobahaken.
17-4	Do you have numbness or tingling?	poonopo paanjenengaan aasRing gReeng geengen ootaawee kRaa-os kaados deepoon tooso-tooso dom?	Punapa panjenengan asring gringgingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	seblah poondee ing kaang gReeng geengen ootaawee kRaa-os kaados deepoon tooso-tooso dom?	Sebalah pundi ingkang gringgingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	poonopo pooneeko Raa-oseepoon bee-aasaa keymaawon?	Punapa punika raosipun biasa kemawon?
17-2	Do this.	maakaaten	Mekaten.
17-3	Move your toes.	chobee dReejee sookooneepoon deepoon obahaaken	Cobi driji sukunipun dipunobahaken.
17-4	Do you have numbness or tingling?	poonopo paanjenengaan aasRing gReeng geengen ootaawee kRaa-os kaados deepoon tooso-tooso dom?	Punapa panjenengan asring gringgingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	seblah poondee ing kaang gReeng geengen ootaawee kRaa-os kaados deepoon tooso-tooso dom?	Sebalah pundi ingkang gringgingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	poonopo pooneeko Raa-oseepoon bee-aasaa keymaawon?	Punapa punika raosipun biasa kemawon?
17-2	Do this.	maakaaten	Mekaten.
17-3	Move your toes.	chobee dReejee sookooneepoon deepoon obahaaken	Cobi driji sukunipun dipunobahaken.
17-4	Do you have numbness or tingling?	poonopo paanjenengaan aasRing gReeng geengen ootaawee kRaa-os kaados deepoon tooso-tooso dom?	Punapa panjenengan asring gringgingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	seblah poondee ing kaang gReeng geengen ootaawee kRaa-os kaados deepoon tooso-tooso dom?	Sebalah pundi ingkang gringgingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?

17-6	Did the numbness or tingling start today?	poonopo gReeng geengeneepoon ootaawee kRaa-os kaados deepoon toosoo-toosoo dom weewit deenten pooneeko?	Punapa gringgingenipun utawi raos kados dipuntusuk-tusuk dom wiwit dinten punika?
17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	saampoon peenten deenten paanjenengaan gReeng geengen ootaawee kRaa-os kaados deepoon tooso-tooso dom?	Sampun pinten dinten panjenengan gringgingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?
17-8	Do you feel weak?	poonopo paanjenengaan kRaa-os lemes?	Punapa panjenengan kraos lemes?
17-9	Did the weakness start today?	poonopo paanjenengaan kRaa-os lemes weewit deenten pooneeko?	Punapa panjenengan kraos lemes wiwit dinten punika?

17

17-6	Did the numbness or tingling start today?	poonopo gReeng geengeneepoon ootaawee kRaa-os kaados deepoon toosoo-toosoo dom weewit deenten pooneeko?	Punapa gringgingenipun utawi raos kados dipuntusuk-tusuk dom wiwit dinten punika?
17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	saampoon peenten deenten paanjenengaan gReeng geengen ootaawee kRaa-os kaados deepoon tooso-tooso dom?	Sampun pinten dinten panjenengan gringgingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?
17-8	Do you feel weak?	poonopo paanjenengaan kRaa-os lemes?	Punapa panjenengan kraos lemes?
17-9	Did the weakness start today?	poonopo paanjenengaan kRaa-os lemes weewit deenten pooneeko?	Punapa panjenengan kraos lemes wiwit dinten punika?

17

17-6	Did the numbness or tingling start today?	poonopo gReeng geengeneepoon ootaawee kRaa-os kaados deepoon toosoo-toosoo dom weewit deenten pooneeko?	Punapa gringgingenipun utawi raos kados dipuntusuk-tusuk dom wiwit dinten punika?
17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	saampoon peenten deenten paanjenengaan gReeng geengen ootaawee kRaa-os kaados deepoon tooso-tooso dom?	Sampun pinten dinten panjenengan gringgingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?
17-8	Do you feel weak?	poonopo paanjenengaan kRaa-os lemes?	Punapa panjenengan kraos lemes?
17-9	Did the weakness start today?	poonopo paanjenengaan kRaa-os lemes weewit deenten pooneeko?	Punapa panjenengan kraos lemes wiwit dinten punika?

17

17-6	Did the numbness or tingling start today?	poonopo gReeng geengeneepoon ootaawee kRaa-os kaados deepoon toosoo-toosoo dom weewit deenten pooneeko?	Punapa gringgingenipun utawi raos kados dipuntusuk-tusuk dom wiwit dinten punika?
17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	saampoon peenten deenten paanjenengaan gReeng geengen ootaawee kRaa-os kaados deepoon tooso-tooso dom?	Sampun pinten dinten panjenengan gringgingen utawi kraos kados dipuntusuk-tusuk dom?
17-8	Do you feel weak?	poonopo paanjenengaan kRaa-os lemes?	Punapa panjenengan kraos lemes?
17-9	Did the weakness start today?	poonopo paanjenengaan kRaa-os lemes weewit deenten pooneeko?	Punapa panjenengan kraos lemes wiwit dinten punika?

17

17-10	How many days have you had the weakness?	saampoon peenten deenten paanjenengaan kRaa-os lemes?	Sampun pinten dinten panjenengan kraos lemes?
-------	--	---	--

17-10	How many days have you had the weakness?	saampoon peenten deenten paanjenengaan kRaa-os lemes?	Sampun pinten dinten panjenengan kraos lemes?
-------	--	---	--

17-10	How many days have you had the weakness?	saampoon peenten deenten paanjenengaan kRaa-os lemes?	Sampun pinten dinten panjenengan kraos lemes?
-------	--	---	--

17-10	How many days have you had the weakness?	saampoon peenten deenten paanjenengaan kRaa-os lemes?	Sampun pinten dinten panjenengan kraos lemes?
-------	--	---	--

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	chobee deepoon teko lengen aastaaneepoon	Cobi dipuntekuk lengen astanipun.
18-2	Bend your leg.	chobee deepoon teko sookooneepoon	Cobi dipuntekuk sukunipun.
18-3	Breathe normally.	chobee aam bekaan bee-aasaa	Cobi ambegan biasa.
18-4	Close your eyes.	chobee mReepaat eepoon deepoon tootoop	Cobi mripatipun dipuntutup.
18-5	Close your hand.	chobee aastaaneepoon deepoon kapelaaken	Cobi astanipun dipunkepelaken.
18-6	Close your mouth.	chobee meeng kem	Cobi mingkem.
18-7	Cough.	chobee waatok	Cobi watuk.

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	chobee deepoon teko lengen aastaaneepoon	Cobi dipuntekuk lengen astanipun.
18-2	Bend your leg.	chobee deepoon teko sookooneepoon	Cobi dipuntekuk sukunipun.
18-3	Breathe normally.	chobee aam bekaan bee-aasaa	Cobi ambegan biasa.
18-4	Close your eyes.	chobee mReepaat eepoon deepoon tootoop	Cobi mripatipun dipuntutup.
18-5	Close your hand.	chobee aastaaneepoon deepoon kapelaaken	Cobi astanipun dipunkepelaken.
18-6	Close your mouth.	chobee meeng kem	Cobi mingkem.
18-7	Cough.	chobee waatok	Cobi watuk.

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	chobee deepoon teko lengen aastaaneepoon	Cobi dipuntekuk lengen astanipun.
18-2	Bend your leg.	chobee deepoon teko sookooneepoon	Cobi dipuntekuk sukunipun.
18-3	Breathe normally.	chobee aam bekaan bee-aasaa	Cobi ambegan biasa.
18-4	Close your eyes.	chobee mReepaat eepoon deepoon tootoop	Cobi mripatipun dipuntutup.
18-5	Close your hand.	chobee aastaaneepoon deepoon kapelaaken	Cobi astanipun dipunkepelaken.
18-6	Close your mouth.	chobee meeng kem	Cobi mingkem.
18-7	Cough.	chobee waatok	Cobi watuk.

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	chobee deepoon teko lengen aastaaneepoon	Cobi dipuntekuk lengen astanipun.
18-2	Bend your leg.	chobee deepoon teko sookooneepoon	Cobi dipuntekuk sukunipun.
18-3	Breathe normally.	chobee aam bekaan bee-aasaa	Cobi ambegan biasa.
18-4	Close your eyes.	chobee mReepaat eepoon deepoon tootoop	Cobi mripatipun dipuntutup.
18-5	Close your hand.	chobee aastaaneepoon deepoon kapelaaken	Cobi astanipun dipunkepelaken.
18-6	Close your mouth.	chobee meeng kem	Cobi mingkem.
18-7	Cough.	chobee waatok	Cobi watuk.

18

18-8	Cough some phlegm into this cup.	chobee waatok, laan Reeyaa-eepoon deepoon waadaahee wonten chaang keR pooneeko	Cobi watuk, lan riyakipun dipunwadhahi wonten cangkir punika.
18-9	Hold this under your tongue.	pooneeko deepoon chekelee wonten saa ngaandaap leedah paanjenengan	Punika dipuncekali wonten sakngandap lidhah panjenengan.
18-10	Hold your breath.	taahaan naafaas	Tahan nafas.
18-11	Lie down.	biR baaRing	Berbaring.
18-12	Lie flat.	biR baaRing mloomah	Berbaring mlumah.
18-13	Lie on your abdomen.	meng kooRep	Mengkurep.
18-14	Lie on your back.	mloomah	Mlumah.
18-15	Look at my finger as it moves.	chobee paanjenengan peRsaanee dReejee koolo	Cobi panjenengan pirsani driji kula.
18-16	Look down.	meRsaanee ngaandaap	Mirsani ngandap.

18-8	Cough some phlegm into this cup.	chobee waatok, laan Reeyaa-eepoon deepoon waadaahee wonten chaang keR pooneeko	Cobi watuk, lan riyakipun dipunwadhahi wonten cangkir punika.
18-9	Hold this under your tongue.	pooneeko deepoon chekelee wonten saa ngaandaap leedah paanjenengan	Punika dipuncekali wonten sakngandap lidhah panjenengan.
18-10	Hold your breath.	taahaan naafaas	Tahan nafas.
18-11	Lie down.	biR baaRing	Berbaring.
18-12	Lie flat.	biR baaRing mloomah	Berbaring mlumah.
18-13	Lie on your abdomen.	meng kooRep	Mengkurep.
18-14	Lie on your back.	mloomah	Mlumah.
18-15	Look at my finger as it moves.	chobee paanjenengan peRsaanee dReejee koolo	Cobi panjenengan pirsani driji kula.
18-16	Look down.	meRsaanee ngaandaap	Mirsani ngandap.

18-8	Cough some phlegm into this cup.	chobee waatok, laan Reeyaa-eepoon deepoon waadaahee wonten chaang keR pooneeko	Cobi watuk, lan riyakipun dipunwadhahi wonten cangkir punika.
18-9	Hold this under your tongue.	pooneeko deepoon chekelee wonten saa ngaandaap leedah paanjenengan	Punika dipuncekali wonten sakngandap lidhah panjenengan.
18-10	Hold your breath.	taahaan naafaas	Tahan nafas.
18-11	Lie down.	biR baaRing	Berbaring.
18-12	Lie flat.	biR baaRing mloomah	Berbaring mlumah.
18-13	Lie on your abdomen.	meng kooRep	Mengkurep.
18-14	Lie on your back.	mloomah	Mlumah.
18-15	Look at my finger as it moves.	chobee paanjenengan peRsaanee dReejee koolo	Cobi panjenengan pirsani driji kula.
18-16	Look down.	meRsaanee ngaandaap	Mirsani ngandap.

18-8	Cough some phlegm into this cup.	chobee waatok, laan Reeyaa-eepoon deepoon waadaahee wonten chaang keR pooneeko	Cobi watuk, lan riyakipun dipunwadhahi wonten cangkir punika.
18-9	Hold this under your tongue.	pooneeko deepoon chekelee wonten saa ngaandaap leedah paanjenengan	Punika dipuncekali wonten sakngandap lidhah panjenengan.
18-10	Hold your breath.	taahaan naafaas	Tahan nafas.
18-11	Lie down.	biR baaRing	Berbaring.
18-12	Lie flat.	biR baaRing mloomah	Berbaring mlumah.
18-13	Lie on your abdomen.	meng kooRep	Mengkurep.
18-14	Lie on your back.	mloomah	Mlumah.
18-15	Look at my finger as it moves.	chobee paanjenengan peRsaanee dReejee koolo	Cobi panjenengan pirsani driji kula.
18-16	Look down.	meRsaanee ngaandaap	Mirsani ngandap.

18-17	Look straight.	chobee meRsaanee looRoos	Cobi mirsani lurus.
18-18	Look up.	meRsaanee ngeeng gil	Mirsani nginggil.
18-19	Open.	beekaa	Bikak.
18-20	Open your eyes.	mReepaat eepoon deepoon beekaa	Mripatipun dipunbikak.
18-21	Open your hand.	chobee paanjenengaan beekaa kepelaan aastaaneepoon	Cobi panjenengan bikak kepelan astanipun.
18-22	Open your mouth.	chobee paanjenengaan beekaa mooloot eepoon	Cobi panjenengan bikak mulutipun.
18-23	Push here.	chobee deepoon sooRoong wonten mReekee	Cobi dipunsurung wonten mriki.
18-24	Sit down.	mong go peenaaRaa	Mangga pinarak.
18-25	Sit up.	chobee ndegeh	Cobi ndegek.

18

18-17	Look straight.	chobee meRsaanee looRoos	Cobi mirsani lurus.
18-18	Look up.	meRsaanee ngeeng gil	Mirsani nginggil.
18-19	Open.	beekaa	Bikak.
18-20	Open your eyes.	mReepaat eepoon deepoon beekaa	Mripatipun dipunbikak.
18-21	Open your hand.	chobee paanjenengaan beekaa kepelaan aastaaneepoon	Cobi panjenengan bikak kepelan astanipun.
18-22	Open your mouth.	chobee paanjenengaan beekaa mooloot eepoon	Cobi panjenengan bikak mulutipun.
18-23	Push here.	chobee deepoon sooRoong wonten mReekee	Cobi dipunsurung wonten mriki.
18-24	Sit down.	mong go peenaaRaa	Mangga pinarak.
18-25	Sit up.	chobee ndegeh	Cobi ndegek.

18

18-17	Look straight.	chobee meRsaanee looRoos	Cobi mirsani lurus.
18-18	Look up.	meRsaanee ngeeng gil	Mirsani nginggil.
18-19	Open.	beekaa	Bikak.
18-20	Open your eyes.	mReepaat eepoon deepoon beekaa	Mripatipun dipunbikak.
18-21	Open your hand.	chobee paanjenengaan beekaa kepelaan aastaaneepoon	Cobi panjenengan bikak kepelan astanipun.
18-22	Open your mouth.	chobee paanjenengaan beekaa mooloot eepoon	Cobi panjenengan bikak mulutipun.
18-23	Push here.	chobee deepoon sooRoong wonten mReekee	Cobi dipunsurung wonten mriki.
18-24	Sit down.	mong go peenaaRaa	Mangga pinarak.
18-25	Sit up.	chobee ndegeh	Cobi ndegek.

18

18-17	Look straight.	chobee meRsaanee looRoos	Cobi mirsani lurus.
18-18	Look up.	meRsaanee ngeeng gil	Mirsani nginggil.
18-19	Open.	beekaa	Bikak.
18-20	Open your eyes.	mReepaat eepoon deepoon beekaa	Mripatipun dipunbikak.
18-21	Open your hand.	chobee paanjenengaan beekaa kepelaan aastaaneepoon	Cobi panjenengan bikak kepelan astanipun.
18-22	Open your mouth.	chobee paanjenengaan beekaa mooloot eepoon	Cobi panjenengan bikak mulutipun.
18-23	Push here.	chobee deepoon sooRoong wonten mReekee	Cobi dipunsurung wonten mriki.
18-24	Sit down.	mong go peenaaRaa	Mangga pinarak.
18-25	Sit up.	chobee ndegeh	Cobi ndegek.

18

18-26	Squeeze here.	chobee deepoonRemes wonten mReekee	Cobi dipunremes wonten mriki.
18-27	Stand on the scale.	chobee meeng gah daateng teembaangaan	Cobi minggah dhateng timbangan.
18-28	Stand up.	chobee joomeneng	Cobi jumeneng.
18-29	Take a deep breath in and out.	taaRi naafaas daalaam, lepaas	Tarik nafas dalam, lepas.
18-30	Touch my finger with this finger.	chobee dReejee koolo deepoon dameh ngaang gey dReejee pooneeko	Cobi driji kula dipundemek ngangge driji punika.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	chobee eeRoongeepoon deepoon dameh ngaang gey dReejee kaados makaaten	Cobi irungipun dipundemek ngangge driji kados mekaten.
18-32	Turn around.	mbaalee	Mbalik.
18-33	Turn onto this side.	chobee maadep mReekee	Cobi madhep mriki.

18-26	Squeeze here.	chobee deepoonRemes wonten mReekee	Cobi dipunremes wonten mriki.
18-27	Stand on the scale.	chobee meeng gah daateng teembaangaan	Cobi minggah dhateng timbangan.
18-28	Stand up.	chobee joomeneng	Cobi jumeneng.
18-29	Take a deep breath in and out.	taaRi naafaas daalaam, lepaas	Tarik nafas dalam, lepas.
18-30	Touch my finger with this finger.	chobee dReejee koolo deepoon dameh ngaang gey dReejee pooneeko	Cobi driji kula dipundemek ngangge driji punika.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	chobee eeRoongeepoon deepoon dameh ngaang gey dReejee kaados makaaten	Cobi irungipun dipundemek ngangge driji kados mekaten.
18-32	Turn around.	mbaalee	Mbalik.
18-33	Turn onto this side.	chobee maadep mReekee	Cobi madhep mriki.

18-26	Squeeze here.	chobee deepoonRemes wonten mReekee	Cobi dipunremes wonten mriki.
18-27	Stand on the scale.	chobee meeng gah daateng teembaangaan	Cobi minggah dhateng timbangan.
18-28	Stand up.	chobee joomeneng	Cobi jumeneng.
18-29	Take a deep breath in and out.	taaRi naafaas daalaam, lepaas	Tarik nafas dalam, lepas.
18-30	Touch my finger with this finger.	chobee dReejee koolo deepoon dameh ngaang gey dReejee pooneeko	Cobi driji kula dipundemek ngangge driji punika.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	chobee eeRoongeepoon deepoon dameh ngaang gey dReejee kaados makaaten	Cobi irungipun dipundemek ngangge driji kados mekaten.
18-32	Turn around.	mbaalee	Mbalik.
18-33	Turn onto this side.	chobee maadep mReekee	Cobi madhep mriki.

18-26	Squeeze here.	chobee deepoonRemes wonten mReekee	Cobi dipunremes wonten mriki.
18-27	Stand on the scale.	chobee meeng gah daateng teembaangaan	Cobi minggah dhateng timbangan.
18-28	Stand up.	chobee joomeneng	Cobi jumeneng.
18-29	Take a deep breath in and out.	taaRi naafaas daalaam, lepaas	Tarik nafas dalam, lepas.
18-30	Touch my finger with this finger.	chobee dReejee koolo deepoon dameh ngaang gey dReejee pooneeko	Cobi driji kula dipundemek ngangge driji punika.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	chobee eeRoongeepoon deepoon dameh ngaang gey dReejee kaados makaaten	Cobi irungipun dipundemek ngangge driji kados mekaten.
18-32	Turn around.	mbaalee	Mbalik.
18-33	Turn onto this side.	chobee maadep mReekee	Cobi madhep mriki.

18-34	Walk like this.	chobee mlaampah kaados makaaten	Cobi mlampah kados mekaten.
18-35	Walk towards me.	chobee mlaampah mReekee	Cobi mlampah mriki.
18-36	You need an X-ray of your chest.	dodo paanjenengaan kedah deepoon Ronsen	Dhadha panjenengan kedah dipunronsen.

18

18-34	Walk like this.	chobee mlaampah kaados makaaten	Cobi mlampah kados mekaten.
18-35	Walk towards me.	chobee mlaampah mReekee	Cobi mlampah mriki.
18-36	You need an X-ray of your chest.	dodo paanjenengaan kedah deepoon Ronsen	Dhadha panjenengan kedah dipunronsen.

18

18-34	Walk like this.	chobee mlaampah kaados makaaten	Cobi mlampah kados mekaten.
18-35	Walk towards me.	chobee mlaampah mReekee	Cobi mlampah mriki.
18-36	You need an X-ray of your chest.	dodo paanjenengaan kedah deepoon Ronsen	Dhadha panjenengan kedah dipunronsen.

18

18-34	Walk like this.	chobee mlaampah kaados makaaten	Cobi mlampah kados mekaten.
18-35	Walk towards me.	chobee mlaampah mReekee	Cobi mlampah mriki.
18-36	You need an X-ray of your chest.	dodo paanjenengaan kedah deepoon Ronsen	Dhadha panjenengan kedah dipunronsen.

18

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	poonopo ing kaang saakit koolo Renchaangee?	Punapa ingkang saged kula rencangi?
19-2	Come with me.	mong go ndeRek koolo	Mangga nderek kula.
19-3	I will try not to hurt you.	koolo chobee mboten nyaakeetee paanjenengaan	Kula cobo mboten nyakiti panjenengan.
19-4	I am going to lift you	paanjenengaan baadey koolo aang kaat	Panjenengan badhe kula angkat.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	paanjenengaan baadey koolo soonteh wonten lengen paanjenengaan	Panjenengan badhe kula suntik wonten lengen panjenengan.
19-6	I am sorry I hurt you.	nyoowoon ngaapoonten saampoon nyaakeetee paanjenengaan	Nyuwun ngapunte sampun nyakiti panjenengan.

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	poonopo ing kaang saakit koolo Renchaangee?	Punapa ingkang saged kula rencangi?
19-2	Come with me.	mong go ndeRek koolo	Mangga nderek kula.
19-3	I will try not to hurt you.	koolo chobee mboten nyaakeetee paanjenengaan	Kula cobo mboten nyakiti panjenengan.
19-4	I am going to lift you	paanjenengaan baadey koolo aang kaat	Panjenengan badhe kula angkat.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	paanjenengaan baadey koolo soonteh wonten lengen paanjenengaan	Panjenengan badhe kula suntik wonten lengen panjenengan.
19-6	I am sorry I hurt you.	nyoowoon ngaapoonten saampoon nyaakeetee paanjenengaan	Nyuwun ngapunte sampun nyakiti panjenengan.

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	poonopo ing kaang saakit koolo Renchaangee?	Punapa ingkang saged kula rencangi?
19-2	Come with me.	mong go ndeRek koolo	Mangga nderek kula.
19-3	I will try not to hurt you.	koolo chobee mboten nyaakeetee paanjenengaan	Kula cobo mboten nyakiti panjenengan.
19-4	I am going to lift you	paanjenengaan baadey koolo aang kaat	Panjenengan badhe kula angkat.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	paanjenengaan baadey koolo soonteh wonten lengen paanjenengaan	Panjenengan badhe kula suntik wonten lengen panjenengan.
19-6	I am sorry I hurt you.	nyoowoon ngaapoonten saampoon nyaakeetee paanjenengaan	Nyuwun ngapunte sampun nyakiti panjenengan.

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	poonopo ing kaang saakit koolo Renchaangee?	Punapa ingkang saged kula rencangi?
19-2	Come with me.	mong go ndeRek koolo	Mangga nderek kula.
19-3	I will try not to hurt you.	koolo chobee mboten nyaakeetee paanjenengaan	Kula cobo mboten nyakiti panjenengan.
19-4	I am going to lift you	paanjenengaan baadey koolo aang kaat	Panjenengan badhe kula angkat.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	paanjenengaan baadey koolo soonteh wonten lengen paanjenengaan	Panjenengan badhe kula suntik wonten lengen panjenengan.
19-6	I am sorry I hurt you.	nyoowoon ngaapoonten saampoon nyaakeetee paanjenengaan	Nyuwun ngapunte sampun nyakiti panjenengan.

19-7	I must adjust the tube in your chest.	peepo wonten dodo paanjenengaan kedah koolo benaa-aa ken	Pipa wonten dhadha panjenengan kedah kula benakaken.
19-8	I must change your dressings.	peRbaaneepoon kedah koolo gaantos	Perbanipun kedah kula gantos.
19-9	I must cut your hair.	Raamboot paanjenengaan kedah koolo potong	Rambut panjenengan kedah kula potong.
19-10	I must give you a shave.	paanjenengaan kedah koolo chookooR	Panjenengan kedah kula cukur.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	obaat pRaang saang boowaang aayeR besaaR pooneeko kedah koolo lebetaaken doobooR paanjenengaan	Obat perangsang buang air besar punika kedah kula lebetaken dubur panjenengan.
19-12	I must give you an injection with a needle.	paanjenengaan kedah koolo soonteh	Panjenengan kedah kula suntik.

19

19-7	I must adjust the tube in your chest.	peepo wonten dodo paanjenengaan kedah koolo benaa-aa ken	Pipa wonten dhadha panjenengan kedah kula benakaken.
19-8	I must change your dressings.	peRbaaneepoon kedah koolo gaantos	Perbanipun kedah kula gantos.
19-9	I must cut your hair.	Raamboot paanjenengaan kedah koolo potong	Rambut panjenengan kedah kula potong.
19-10	I must give you a shave.	paanjenengaan kedah koolo chookooR	Panjenengan kedah kula cukur.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	obaat pRaang saang boowaang aayeR besaaR pooneeko kedah koolo lebetaaken doobooR paanjenengaan	Obat perangsang buang air besar punika kedah kula lebetaken dubur panjenengan.
19-12	I must give you an injection with a needle.	paanjenengaan kedah koolo soonteh	Panjenengan kedah kula suntik.

19

19-7	I must adjust the tube in your chest.	peepo wonten dodo paanjenengaan kedah koolo benaa-aa ken	Pipa wonten dhadha panjenengan kedah kula benakaken.
19-8	I must change your dressings.	peRbaaneepoon kedah koolo gaantos	Perbanipun kedah kula gantos.
19-9	I must cut your hair.	Raamboot paanjenengaan kedah koolo potong	Rambut panjenengan kedah kula potong.
19-10	I must give you a shave.	paanjenengaan kedah koolo chookooR	Panjenengan kedah kula cukur.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	obaat pRaang saang boowaang aayeR besaaR pooneeko kedah koolo lebetaaken doobooR paanjenengaan	Obat perangsang buang air besar punika kedah kula lebetaken dubur panjenengan.
19-12	I must give you an injection with a needle.	paanjenengaan kedah koolo soonteh	Panjenengan kedah kula suntik.

19

19-7	I must adjust the tube in your chest.	peepo wonten dodo paanjenengaan kedah koolo benaa-aa ken	Pipa wonten dhadha panjenengan kedah kula benakaken.
19-8	I must change your dressings.	peRbaaneepoon kedah koolo gaantos	Perbanipun kedah kula gantos.
19-9	I must cut your hair.	Raamboot paanjenengaan kedah koolo potong	Rambut panjenengan kedah kula potong.
19-10	I must give you a shave.	paanjenengaan kedah koolo chookooR	Panjenengan kedah kula cukur.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	obaat pRaang saang boowaang aayeR besaaR pooneeko kedah koolo lebetaaken doobooR paanjenengaan	Obat perangsang buang air besar punika kedah kula lebetaken dubur panjenengan.
19-12	I must give you an injection with a needle.	paanjenengaan kedah koolo soonteh	Panjenengan kedah kula suntik.

19

19-13	I must make your bed.	tempaat teedooR paanjenengan kedah koolo Rasee-ee	Tempat tidur panjenengan kedah kula resiki.
19-14	I must wash your hair.	Raamboot paanjenengan kedah koolo kRaamaasee	Rambut panjenengan kedah kula kramasi.
19-15	I will help you dress.	mong go koolo Renchaangee ngaagem Raasoo-aan	Mangga kula rencangi ngagem rasukan.
19-16	I will help you undress.	mong go koolo Renchaangee nyopot Raasoo-aaneepoon	Mangga kula rencangi nyopot rasukanipun.
19-17	Put the gown on.	chobee Raasoo-aaneepoon paanjenengan aagem	Cobi rasukanipun panjenengan agem.
19-18	Put your arms around my shoulders.	chobee taangaaneepoon paanjenengan kaaloong aaken daateng poondaa koolo	Cobi tanganipun panjenengan kalungaken dhateng pundhak kula.

19-13	I must make your bed.	tempaat teedooR paanjenengan kedah koolo Rasee-ee	Tempat tidur panjenengan kedah kula resiki.
19-14	I must wash your hair.	Raamboot paanjenengan kedah koolo kRaamaasee	Rambut panjenengan kedah kula kramasi.
19-15	I will help you dress.	mong go koolo Renchaangee ngaagem Raasoo-aan	Mangga kula rencangi ngagem rasukan.
19-16	I will help you undress.	mong go koolo Renchaangee nyopot Raasoo-aaneepoon	Mangga kula rencangi nyopot rasukanipun.
19-17	Put the gown on.	chobee Raasoo-aaneepoon paanjenengan aagem	Cobi rasukanipun panjenengan agem.
19-18	Put your arms around my shoulders.	chobee taangaaneepoon paanjenengan kaaloong aaken daateng poondaa koolo	Cobi tanganipun panjenengan kalungaken dhateng pundhak kula.

19-13	I must make your bed.	tempaat teedooR paanjenengan kedah koolo Rasee-ee	Tempat tidur panjenengan kedah kula resiki.
19-14	I must wash your hair.	Raamboot paanjenengan kedah koolo kRaamaasee	Rambut panjenengan kedah kula kramasi.
19-15	I will help you dress.	mong go koolo Renchaangee ngaagem Raasoo-aan	Mangga kula rencangi ngagem rasukan.
19-16	I will help you undress.	mong go koolo Renchaangee nyopot Raasoo-aaneepoon	Mangga kula rencangi nyopot rasukanipun.
19-17	Put the gown on.	chobee Raasoo-aaneepoon paanjenengan aagem	Cobi rasukanipun panjenengan agem.
19-18	Put your arms around my shoulders.	chobee taangaaneepoon paanjenengan kaaloong aaken daateng poondaa koolo	Cobi tanganipun panjenengan kalungaken dhateng pundhak kula.

19-13	I must make your bed.	tempaat teedooR paanjenengan kedah koolo Rasee-ee	Tempat tidur panjenengan kedah kula resiki.
19-14	I must wash your hair.	Raamboot paanjenengan kedah koolo kRaamaasee	Rambut panjenengan kedah kula kramasi.
19-15	I will help you dress.	mong go koolo Renchaangee ngaagem Raasoo-aan	Mangga kula rencangi ngagem rasukan.
19-16	I will help you undress.	mong go koolo Renchaangee nyopot Raasoo-aaneepoon	Mangga kula rencangi nyopot rasukanipun.
19-17	Put the gown on.	chobee Raasoo-aaneepoon paanjenengan aagem	Cobi rasukanipun panjenengan agem.
19-18	Put your arms around my shoulders.	chobee taangaaneepoon paanjenengan kaaloong aaken daateng poondaa koolo	Cobi tanganipun panjenengan kalungaken dhateng pundhak kula.

19-19	This medicine will take the pain away.	obaat pooneeko saakit ngeelaang aaken Raa-os saakit	Obat punika saged ngilangaken raos sakit.
19-20	This will help you feel better.	pooneeko saakit ndados aaken paanjenengaan kRaa-os laang kong sakeycho	Punika saged ndadosaken panjengan kraos langkung sekeca.
19-21	Would you like more?	poonopo paanjenengaan kapengen maaleeh	Punapa panjenengan kepengen malih?

19

19-19	This medicine will take the pain away.	obaat pooneeko saakit ngeelaang aaken Raa-os saakit	Obat punika saged ngilangaken raos sakit.
19-20	This will help you feel better.	pooneeko saakit ndados aaken paanjenengaan kRaa-os laang kong sakeycho	Punika saged ndadosaken panjengan kraos langkung sekeca.
19-21	Would you like more?	poonopo paanjenengaan kapengen maaleeh	Punapa panjenengan kepengen malih?

19

19-19	This medicine will take the pain away.	obaat pooneeko saakit ngeelaang aaken Raa-os saakit	Obat punika saged ngilangaken raos sakit.
19-20	This will help you feel better.	pooneeko saakit ndados aaken paanjenengaan kRaa-os laang kong sakeycho	Punika saged ndadosaken panjengan kraos langkung sekeca.
19-21	Would you like more?	poonopo paanjenengaan kapengen maaleeh	Punapa panjenengan kepengen malih?

19

19-19	This medicine will take the pain away.	obaat pooneeko saakit ngeelaang aaken Raa-os saakit	Obat punika saged ngilangaken raos sakit.
19-20	This will help you feel better.	pooneeko saakit ndados aaken paanjenengaan kRaa-os laang kong sakeycho	Punika saged ndadosaken panjengan kraos langkung sekeca.
19-21	Would you like more?	poonopo paanjenengaan kapengen maaleeh	Punapa panjenengan kepengen malih?

19

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	sedaanten choRo baadey deepoon teendaa-aa ken soopaados paanjenengaan saakit pooleeh	Sedanten cara badhe dipuntindhakaken supados panjenengan saged pulih.
20-2	You are only slightly wounded.	paanjenengaan naamoong ketaaton sekedee	Panjenengan namung ketaton sekedhik.
20-3	You will soon be up again.	paanjenengaan baadey ing gaal saakit woongoo	Panjenengan badhe enggal saged wungu
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kondeesee paanjenengaan paaRah, naangeng paanjenengaan saakit pooleeh	Kondisi panjenengan parah, nanging panjenengan saged pulih.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	sedaanten choRo baadey deepoon teendaa-aa ken soopaados paanjenengaan saakit pooleeh	Sedanten cara badhe dipuntindhakaken supados panjenengan saged pulih.
20-2	You are only slightly wounded.	paanjenengaan naamoong ketaaton sekedee	Panjenengan namung ketaton sekedhik.
20-3	You will soon be up again.	paanjenengaan baadey ing gaal saakit woongoo	Panjenengan badhe enggal saged wungu
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kondeesee paanjenengaan paaRah, naangeng paanjenengaan saakit pooleeh	Kondisi panjenengan parah, nanging panjenengan saged pulih.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	sedaanten choRo baadey deepoon teendaa-aa ken soopaados paanjenengaan saakit pooleeh	Sedanten cara badhe dipuntindhakaken supados panjenengan saged pulih.
20-2	You are only slightly wounded.	paanjenengaan naamoong ketaaton sekedee	Panjenengan namung ketaton sekedhik.
20-3	You will soon be up again.	paanjenengaan baadey ing gaal saakit woongoo	Panjenengan badhe enggal saged wungu
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kondeesee paanjenengaan paaRah, naangeng paanjenengaan saakit pooleeh	Kondisi panjenengan parah, nanging panjenengan saged pulih.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	sedaanten choRo baadey deepoon teendaa-aa ken soopaados paanjenengaan saakit pooleeh	Sedanten cara badhe dipuntindhakaken supados panjenengan saged pulih.
20-2	You are only slightly wounded.	paanjenengaan naamoong ketaaton sekedee	Panjenengan namung ketaton sekedhik.
20-3	You will soon be up again.	paanjenengaan baadey ing gaal saakit woongoo	Panjenengan badhe enggal saged wungu
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kondeesee paanjenengaan paaRah, naangeng paanjenengaan saakit pooleeh	Kondisi panjenengan parah, nanging panjenengan saged pulih.

20-5	You will get better if you let us take care of you.	paanjenengaan saakit pooleeh manaawee keRso deepoon Raawaat wonten mReekee	Panjenengan saged pulih menawi kersa dipunrawat wonten mriki.
20-6	You are seriously hurt.	paanjenengaan ketaaton paaRah	Panjenengan ketaton parah.
20-7	You are seriously ill.	paanjenengaan saakit paaRah	Panjenengan sakit parah.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	paanjenengaan saakit pooleeh naanging Raadee daangoo	Panjenengan saged pulih nanging radi dangu.
20-9	The surgery was successful.	opeRaasee neepoon beRhaasil	Operasinipun berhasil.
20-10	We were able to help you.	paanjenengaan saakit deepoon tooloongee	Panjenengan saged dipuntulungi.

20

20-5	You will get better if you let us take care of you.	paanjenengaan saakit pooleeh manaawee keRso deepoon Raawaat wonten mReekee	Panjenengan saged pulih menawi kersa dipunrawat wonten mriki.
20-6	You are seriously hurt.	paanjenengaan ketaaton paaRah	Panjenengan ketaton parah.
20-7	You are seriously ill.	paanjenengaan saakit paaRah	Panjenengan sakit parah.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	paanjenengaan saakit pooleeh naanging Raadee daangoo	Panjenengan saged pulih nanging radi dangu.
20-9	The surgery was successful.	opeRaasee neepoon beRhaasil	Operasinipun berhasil.
20-10	We were able to help you.	paanjenengaan saakit deepoon tooloongee	Panjenengan saged dipuntulungi.

20

20-5	You will get better if you let us take care of you.	paanjenengaan saakit pooleeh manaawee keRso deepoon Raawaat wonten mReekee	Panjenengan saged pulih menawi kersa dipunrawat wonten mriki.
20-6	You are seriously hurt.	paanjenengaan ketaaton paaRah	Panjenengan ketaton parah.
20-7	You are seriously ill.	paanjenengaan saakit paaRah	Panjenengan sakit parah.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	paanjenengaan saakit pooleeh naanging Raadee daangoo	Panjenengan saged pulih nanging radi dangu.
20-9	The surgery was successful.	opeRaasee neepoon beRhaasil	Operasinipun berhasil.
20-10	We were able to help you.	paanjenengaan saakit deepoon tooloongee	Panjenengan saged dipuntulungi.

20

20-5	You will get better if you let us take care of you.	paanjenengaan saakit pooleeh manaawee keRso deepoon Raawaat wonten mReekee	Panjenengan saged pulih menawi kersa dipunrawat wonten mriki.
20-6	You are seriously hurt.	paanjenengaan ketaaton paaRah	Panjenengan ketaton parah.
20-7	You are seriously ill.	paanjenengaan saakit paaRah	Panjenengan sakit parah.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	paanjenengaan saakit pooleeh naanging Raadee daangoo	Panjenengan saged pulih nanging radi dangu.
20-9	The surgery was successful.	opeRaasee neepoon beRhaasil	Operasinipun berhasil.
20-10	We were able to help you.	paanjenengaan saakit deepoon tooloongee	Panjenengan saged dipuntulungi.

20

20-11	We had to remove this.	pooneeko kedah deepoon pendet	Punika kedah dipunpendhet.
20-12	We tried, but we could not save this.	keeto saampoon nyobee, naanging mboten saakit nylaamet aaken pooneeko	Kita sampun nyobi, nanging mboten saged nylametaken punika.
20-13	You were hurt very badly.	paanjenengan ketaaton paaRah saangit	Panjenengan ketaton parah sanget.
20-14	You will be fine.	paanjenengan maang key saakit pooleeh	Panjenengan mangke saged pulih.
20-15	You will need time to heal.	paanjenengan betah wadaal kaang gey pooleeh	Panjenengan betah wedal kangge pulih.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	tRaanspoRtaasee daateng negaaRee paanjenengan baadey deepoon ooRoos	Transportasi dhateng negari panjenengan badhe dipunurus.

20-11	We had to remove this.	pooneeko kedah deepoon pendet	Punika kedah dipunpendhet.
20-12	We tried, but we could not save this.	keeto saampoon nyobee, naanging mboten saakit nylaamet aaken pooneeko	Kita sampun nyobi, nanging mboten saged nylametaken punika.
20-13	You were hurt very badly.	paanjenengan ketaaton paaRah saangit	Panjenengan ketaton parah sanget.
20-14	You will be fine.	paanjenengan maang key saakit pooleeh	Panjenengan mangke saged pulih.
20-15	You will need time to heal.	paanjenengan betah wadaal kaang gey pooleeh	Panjenengan betah wedal kangge pulih.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	tRaanspoRtaasee daateng negaaRee paanjenengan baadey deepoon ooRoos	Transportasi dhateng negari panjenengan badhe dipunurus.

20-11	We had to remove this.	pooneeko kedah deepoon pendet	Punika kedah dipunpendhet.
20-12	We tried, but we could not save this.	keeto saampoon nyobee, naanging mboten saakit nylaamet aaken pooneeko	Kita sampun nyobi, nanging mboten saged nylametaken punika.
20-13	You were hurt very badly.	paanjenengan ketaaton paaRah saangit	Panjenengan ketaton parah sanget.
20-14	You will be fine.	paanjenengan maang key saakit pooleeh	Panjenengan mangke saged pulih.
20-15	You will need time to heal.	paanjenengan betah wadaal kaang gey pooleeh	Panjenengan betah wedal kangge pulih.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	tRaanspoRtaasee daateng negaaRee paanjenengan baadey deepoon ooRoos	Transportasi dhateng negari panjenengan badhe dipunurus.

20-11	We had to remove this.	pooneeko kedah deepoon pendet	Punika kedah dipunpendhet.
20-12	We tried, but we could not save this.	keeto saampoon nyobee, naanging mboten saakit nylaamet aaken pooneeko	Kita sampun nyobi, nanging mboten saged nylametaken punika.
20-13	You were hurt very badly.	paanjenengan ketaaton paaRah saangit	Panjenengan ketaton parah sanget.
20-14	You will be fine.	paanjenengan maang key saakit pooleeh	Panjenengan mangke saged pulih.
20-15	You will need time to heal.	paanjenengan betah wadaal kaang gey pooleeh	Panjenengan betah wedal kangge pulih.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	tRaanspoRtaasee daateng negaaRee paanjenengan baadey deepoon ooRoos	Transportasi dhateng negari panjenengan badhe dipunurus.

20-17	We will send you to another place.	paanjenengaan baadey deepoon aang koot daateng paang geynaan saanes eepoon	Panjenengan badhe dipunangkut dhateng panggenan sanesipun.
20-18	You need more care.	paanjenengaan betah pRaawaataan ing kaang laang koong	Panjenengan betah perawatan ingkang langkung.
20-19	You will return to your Unit when you are better.	paanjenengaan saakit waangsool daateng saatoo-aan paanjenengaan manaawee saampoon maantoon	Panjenengan saged wangsul dhateng satuan panjenengan menawi sampun mantun.
20-20	I will be back soon.	koolo maang key waangsool mReekee maaleeh	Kula mangke wangsul mriki malih.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	maang key koolo mReekee maaleeh kaang gey mRikso kaahaanaan paanjenengaan	Mangke kula mriki malih kangge mriksa kahanan panjenengan.

20

20-17	We will send you to another place.	paanjenengaan baadey deepoon aang koot daateng paang geynaan saanes eepoon	Panjenengan badhe dipunangkut dhateng panggenan sanesipun.
20-18	You need more care.	paanjenengaan betah pRaawaataan ing kaang laang koong	Panjenengan betah perawatan ingkang langkung.
20-19	You will return to your Unit when you are better.	paanjenengaan saakit waangsool daateng saatoo-aan paanjenengaan manaawee saampoon maantoon	Panjenengan saged wangsul dhateng satuan panjenengan menawi sampun mantun.
20-20	I will be back soon.	koolo maang key waangsool mReekee maaleeh	Kula mangke wangsul mriki malih.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	maang key koolo mReekee maaleeh kaang gey mRikso kaahaanaan paanjenengaan	Mangke kula mriki malih kangge mriksa kahanan panjenengan.

20

20-17	We will send you to another place.	paanjenengaan baadey deepoon aang koot daateng paang geynaan saanes eepoon	Panjenengan badhe dipunangkut dhateng panggenan sanesipun.
20-18	You need more care.	paanjenengaan betah pRaawaataan ing kaang laang koong	Panjenengan betah perawatan ingkang langkung.
20-19	You will return to your Unit when you are better.	paanjenengaan saakit waangsool daateng saatoo-aan paanjenengaan manaawee saampoon maantoon	Panjenengan saged wangsul dhateng satuan panjenengan menawi sampun mantun.
20-20	I will be back soon.	koolo maang key waangsool mReekee maaleeh	Kula mangke wangsul mriki malih.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	maang key koolo mReekee maaleeh kaang gey mRikso kaahaanaan paanjenengaan	Mangke kula mriki malih kangge mriksa kahanan panjenengan.

20

20-17	We will send you to another place.	paanjenengaan baadey deepoon aang koot daateng paang geynaan saanes eepoon	Panjenengan badhe dipunangkut dhateng panggenan sanesipun.
20-18	You need more care.	paanjenengaan betah pRaawaataan ing kaang laang koong	Panjenengan betah perawatan ingkang langkung.
20-19	You will return to your Unit when you are better.	paanjenengaan saakit waangsool daateng saatoo-aan paanjenengaan manaawee saampoon maantoon	Panjenengan saged wangsul dhateng satuan panjenengan menawi sampun mantun.
20-20	I will be back soon.	koolo maang key waangsool mReekee maaleeh	Kula mangke wangsul mriki malih.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	maang key koolo mReekee maaleeh kaang gey mRikso kaahaanaan paanjenengaan	Mangke kula mriki malih kangge mriksa kahanan panjenengan.

20

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	mbe jaang teendaa mReekee maaleeh soopaados saakit deepoon paaste-aaken manaawee saampoon maantoon sa-estoo	Mbenjang tindak mriki malih supados saged dipunpastekaken menawi sampun mantun saestu.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	teendaa mReekee maaleeh meeng goo ngaa jeng soopaados saakit deepoon paaste-aaken manaawee saampoon maantoon sa-estoo	Tindak mriki malih minggu ngajeng supados saged dipunpastekaken menawi sampun mantun saestu.

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	mbe jaang teendaa mReekee maaleeh soopaados saakit deepoon paaste-aaken manaawee saampoon maantoon sa-estoo	Mbenjang tindak mriki malih supados saged dipunpastekaken menawi sampun mantun saestu.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	teendaa mReekee maaleeh meeng goo ngaa jeng soopaados saakit deepoon paaste-aaken manaawee saampoon maantoon sa-estoo	Tindak mriki malih minggu ngajeng supados saged dipunpastekaken menawi sampun mantun saestu.

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	mbe jaang teendaa mReekee maaleeh soopaados saakit deepoon paaste-aaken manaawee saampoon maantoon sa-estoo	Mbenjang tindak mriki malih supados saged dipunpastekaken menawi sampun mantun saestu.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	teendaa mReekee maaleeh meeng goo ngaa jeng soopaados saakit deepoon paaste-aaken manaawee saampoon maantoon sa-estoo	Tindak mriki malih minggu ngajeng supados saged dipunpastekaken menawi sampun mantun saestu.

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	mbe jaang teendaa mReekee maaleeh soopaados saakit deepoon paaste-aaken manaawee saampoon maantoon sa-estoo	Mbenjang tindak mriki malih supados saged dipunpastekaken menawi sampun mantun saestu.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	teendaa mReekee maaleeh meeng goo ngaa jeng soopaados saakit deepoon paaste-aaken manaawee saampoon maantoon sa-estoo	Tindak mriki malih minggu ngajeng supados saged dipunpastekaken menawi sampun mantun saestu.

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Abdominal pain	saakit paadaaRaam	Sakit padharan
21-2	Back pain	saakit boyo	Sakit boyok
21-3	Bleeding from anywhere	pendaaRahaan	Pendarahan
21-4	Bloody sputum	Reeyaa wonten Raaheepoon	Riyak wonten rahipun
21-5	Bloody stools	teenjo wonten Raaheepoon	Tinja wonten rahipun
21-6	Chest pain	saakit dodo	Sakit dhadha
21-7	Chills	kaademen	kadhemen
21-8	Confusion inside your head	beengoong wonten saa nglebet eepoon seeRah	Bingung wonten saknglebetipun sirah.
21-9	Cough	waatok	Watuk
21-10	Cramps	kRaam	Kram
21-11	Dark urine	weRnee toyaaneepoon chemeng	Werni toyanipun cemeng.

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Abdominal pain	saakit paadaaRaam	Sakit padharan
21-2	Back pain	saakit boyo	Sakit boyok
21-3	Bleeding from anywhere	pendaaRahaan	Pendarahan
21-4	Bloody sputum	Reeyaa wonten Raaheepoon	Riyak wonten rahipun
21-5	Bloody stools	teenjo wonten Raaheepoon	Tinja wonten rahipun
21-6	Chest pain	saakit dodo	Sakit dhadha
21-7	Chills	kaademen	kadhemen
21-8	Confusion inside your head	beengoong wonten saa nglebet eepoon seeRah	Bingung wonten saknglebetipun sirah.
21-9	Cough	waatok	Watuk
21-10	Cramps	kRaam	Kram
21-11	Dark urine	weRnee toyaaneepoon chemeng	Werni toyanipun cemeng.

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Abdominal pain	saakit paadaaRaam	Sakit padharan
21-2	Back pain	saakit boyo	Sakit boyok
21-3	Bleeding from anywhere	pendaaRahaan	Pendarahan
21-4	Bloody sputum	Reeyaa wonten Raaheepoon	Riyak wonten rahipun
21-5	Bloody stools	teenjo wonten Raaheepoon	Tinja wonten rahipun
21-6	Chest pain	saakit dodo	Sakit dhadha
21-7	Chills	kaademen	kadhemen
21-8	Confusion inside your head	beengoong wonten saa nglebet eepoon seeRah	Bingung wonten saknglebetipun sirah.
21-9	Cough	waatok	Watuk
21-10	Cramps	kRaam	Kram
21-11	Dark urine	weRnee toyaaneepoon chemeng	Werni toyanipun cemeng.

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Abdominal pain	saakit paadaaRaam	Sakit padharan
21-2	Back pain	saakit boyo	Sakit boyok
21-3	Bleeding from anywhere	pendaaRahaan	Pendarahan
21-4	Bloody sputum	Reeyaa wonten Raaheepoon	Riyak wonten rahipun
21-5	Bloody stools	teenjo wonten Raaheepoon	Tinja wonten rahipun
21-6	Chest pain	saakit dodo	Sakit dhadha
21-7	Chills	kaademen	kadhemen
21-8	Confusion inside your head	beengoong wonten saa nglebet eepoon seeRah	Bingung wonten saknglebetipun sirah.
21-9	Cough	waatok	Watuk
21-10	Cramps	kRaam	Kram
21-11	Dark urine	weRnee toyaaneepoon chemeng	Werni toyanipun cemeng.

21

21-12	Diarrhea	menchRet	Mencret
21-13	Ear pain	saakit taaleengaan	Sakit telinga
21-14	Fever	demaam	Demam
21-15	Headache	ngaloo	Ngelu
21-16	Hemorrhoids	aambeyin	Ambeyen
21-17	Infection	eenfeksee	Infeksi
21-18	Insect bite	deepoon chokot seRaang gaa	Dipuncokot serangga
21-19	Itching	gaatel	Gatel
21-20	Joint pain	saakit sendee	Sakit sendhi
21-21	Loss of consciousness	semaapoot	Semaput
21-22	Menstrual cramps	kRaam meRgo daataang boolaan	Kram merga datang bulan

21-12	Diarrhea	menchRet	Mencret
21-13	Ear pain	saakit taaleengaan	Sakit telinga
21-14	Fever	demaam	Demam
21-15	Headache	ngaloo	Ngelu
21-16	Hemorrhoids	aambeyin	Ambeyen
21-17	Infection	eenfeksee	Infeksi
21-18	Insect bite	deepoon chokot seRaang gaa	Dipuncokot serangga
21-19	Itching	gaatel	Gatel
21-20	Joint pain	saakit sendee	Sakit sendhi
21-21	Loss of consciousness	semaapoot	Semaput
21-22	Menstrual cramps	kRaam meRgo daataang boolaan	Kram merga datang bulan

21-12	Diarrhea	menchRet	Mencret
21-13	Ear pain	saakit taaleengaan	Sakit telinga
21-14	Fever	demaam	Demam
21-15	Headache	ngaloo	Ngelu
21-16	Hemorrhoids	aambeyin	Ambeyen
21-17	Infection	eenfeksee	Infeksi
21-18	Insect bite	deepoon chokot seRaang gaa	Dipuncokot serangga
21-19	Itching	gaatel	Gatel
21-20	Joint pain	saakit sendee	Sakit sendhi
21-21	Loss of consciousness	semaapoot	Semaput
21-22	Menstrual cramps	kRaam meRgo daataang boolaan	Kram merga datang bulan

21-12	Diarrhea	menchRet	Mencret
21-13	Ear pain	saakit taaleengaan	Sakit telinga
21-14	Fever	demaam	Demam
21-15	Headache	ngaloo	Ngelu
21-16	Hemorrhoids	aambeyin	Ambeyen
21-17	Infection	eenfeksee	Infeksi
21-18	Insect bite	deepoon chokot seRaang gaa	Dipuncokot serangga
21-19	Itching	gaatel	Gatel
21-20	Joint pain	saakit sendee	Sakit sendhi
21-21	Loss of consciousness	semaapoot	Semaput
21-22	Menstrual cramps	kRaam meRgo daataang boolaan	Kram merga datang bulan

21-23	Muscle pains	saakit otot	Sakit otot
21-24	Nausea	moo-aal	Mual
21-25	Rash	bReenteel-bReenteel	Brintil-brintil
21-26	Throat pain	saakit teng go Ro-aan	Sakit tenggorokan
21-27	Tooth pain	saakit geegee	Sakit gigi
21-28	Yellow eyes	mReepaat kooning	Mripat kuning
21-29	Vaginal bleeding	pendaaRahaan wonten faageenaa	Pendarahan wonten vagina
21-30	Voices inside your head	meeReng soowaanten wonten nglebet seeRah	Mireng suanten wonten nglebet sirah.
21-31	Vomiting	moontah	Muntah
21-32	Abdominal pain	saakit paadaaRaam	Sakit padharan

21

21-23	Muscle pains	saakit otot	Sakit otot
21-24	Nausea	moo-aal	Mual
21-25	Rash	bReenteel-bReenteel	Brintil-brintil
21-26	Throat pain	saakit teng go Ro-aan	Sakit tenggorokan
21-27	Tooth pain	saakit geegee	Sakit gigi
21-28	Yellow eyes	mReepaat kooning	Mripat kuning
21-29	Vaginal bleeding	pendaaRahaan wonten faageenaa	Pendarahan wonten vagina
21-30	Voices inside your head	meeReng soowaanten wonten nglebet seeRah	Mireng suanten wonten nglebet sirah.
21-31	Vomiting	moontah	Muntah
21-32	Abdominal pain	saakit paadaaRaam	Sakit padharan

21

21-23	Muscle pains	saakit otot	Sakit otot
21-24	Nausea	moo-aal	Mual
21-25	Rash	bReenteel-bReenteel	Brintil-brintil
21-26	Throat pain	saakit teng go Ro-aan	Sakit tenggorokan
21-27	Tooth pain	saakit geegee	Sakit gigi
21-28	Yellow eyes	mReepaat kooning	Mripat kuning
21-29	Vaginal bleeding	pendaaRahaan wonten faageenaa	Pendarahan wonten vagina
21-30	Voices inside your head	meeReng soowaanten wonten nglebet seeRah	Mireng suanten wonten nglebet sirah.
21-31	Vomiting	moontah	Muntah
21-32	Abdominal pain	saakit paadaaRaam	Sakit padharan

21

21-23	Muscle pains	saakit otot	Sakit otot
21-24	Nausea	moo-aal	Mual
21-25	Rash	bReenteel-bReenteel	Brintil-brintil
21-26	Throat pain	saakit teng go Ro-aan	Sakit tenggorokan
21-27	Tooth pain	saakit geegee	Sakit gigi
21-28	Yellow eyes	mReepaat kooning	Mripat kuning
21-29	Vaginal bleeding	pendaaRahaan wonten faageenaa	Pendarahan wonten vagina
21-30	Voices inside your head	meeReng soowaanten wonten nglebet seeRah	Mireng suanten wonten nglebet sirah.
21-31	Vomiting	moontah	Muntah
21-32	Abdominal pain	saakit paadaaRaam	Sakit padharan

21

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	paanjenengaan kedah koolo aatooRee obaat	Panjenengan kedah kula aturi obat.
22-2	This medicine is for pain.	obaat pooneeko peng heelaang Raasaa saakit	Obat punika penghilang rasa sakit.
22-3	This medicine will fight infection.	obaat pooneeko kang gey ngobaatee eenfeksee	Obat punika kangge ngobati infeksi.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	aampoon ngoon joo aalkohol waanchee ngoon joo obaat	Ampun ngunjuk alkohol wanci ngunjuk obat.
22-5	Take until finished.	deepoon oonjoo ngaantos telaas	Dipununjuk ngantos telas.
22-6	Take with food.	deepoon oonjoo saa saampooneepoon daahaaR	Dipununjuk saksampunipun dhahar.

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	paanjenengaan kedah koolo aatooRee obaat	Panjenengan kedah kula aturi obat.
22-2	This medicine is for pain.	obaat pooneeko peng heelaang Raasaa saakit	Obat punika penghilang rasa sakit.
22-3	This medicine will fight infection.	obaat pooneeko kang gey ngobaatee eenfeksee	Obat punika kangge ngobati infeksi.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	aampoon ngoon joo aalkohol waanchee ngoon joo obaat	Ampun ngunjuk alkohol wanci ngunjuk obat.
22-5	Take until finished.	deepoon oonjoo ngaantos telaas	Dipununjuk ngantos telas.
22-6	Take with food.	deepoon oonjoo saa saampooneepoon daahaaR	Dipununjuk saksampunipun dhahar.

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	paanjenengaan kedah koolo aatooRee obaat	Panjenengan kedah kula aturi obat.
22-2	This medicine is for pain.	obaat pooneeko peng heelaang Raasaa saakit	Obat punika penghilang rasa sakit.
22-3	This medicine will fight infection.	obaat pooneeko kang gey ngobaatee eenfeksee	Obat punika kangge ngobati infeksi.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	aampoon ngoon joo aalkohol waanchee ngoon joo obaat	Ampun ngunjuk alkohol wanci ngunjuk obat.
22-5	Take until finished.	deepoon oonjoo ngaantos telaas	Dipununjuk ngantos telas.
22-6	Take with food.	deepoon oonjoo saa saampooneepoon daahaaR	Dipununjuk saksampunipun dhahar.

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	paanjenengaan kedah koolo aatooRee obaat	Panjenengan kedah kula aturi obat.
22-2	This medicine is for pain.	obaat pooneeko peng heelaang Raasaa saakit	Obat punika penghilang rasa sakit.
22-3	This medicine will fight infection.	obaat pooneeko kang gey ngobaatee eenfeksee	Obat punika kangge ngobati infeksi.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	aampoon ngoon joo aalkohol waanchee ngoon joo obaat	Ampun ngunjuk alkohol wanci ngunjuk obat.
22-5	Take until finished.	deepoon oonjoo ngaantos telaas	Dipununjuk ngantos telas.
22-6	Take with food.	deepoon oonjoo saa saampooneepoon daahaaR	Dipununjuk saksampunipun dhahar.

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	dee poon oonjoo setoong gaal ootaawee kaaleeh jaam saa deRengeepoon daahaaR	Dipununjuk setunggal utawi kalih jam sakderengipun dhahar.
22-8	Drink plenty of fluids.	ngoonjoo ing kang kaatah	Ngunjuk ingkang kathah.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	ampoon dee-oonjoo ngaang gey soo soo ootaawee kejoo	Ampun diunjuk ngangge susu utawi keju.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	obaat pooneeko maaRaa-aaken toyo ootaawee teenjaaneepoon benten waaRnee	Obat punika marakaken toya utawi tinjanipun benten warni.
22-11	Avoid sunlight.	aampoon panaasaan	Ampun panas.
22-12	Shake well.	deepoon kocho ngaantos nyaampooR	Dipunkocok ngantos nyampur.

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	dee poon oonjoo setoong gaal ootaawee kaaleeh jaam saa deRengeepoon daahaaR	Dipununjuk setunggal utawi kalih jam sakderengipun dhahar.
22-8	Drink plenty of fluids.	ngoonjoo ing kang kaatah	Ngunjuk ingkang kathah.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	ampoon dee-oonjoo ngaang gey soo soo ootaawee kejoo	Ampun diunjuk ngangge susu utawi keju.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	obaat pooneeko maaRaa-aaken toyo ootaawee teenjaaneepoon benten waaRnee	Obat punika marakaken toya utawi tinjanipun benten warni.
22-11	Avoid sunlight.	aampoon panaasaan	Ampun panas.
22-12	Shake well.	deepoon kocho ngaantos nyaampooR	Dipunkocok ngantos nyampur.

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	dee poon oonjoo setoong gaal ootaawee kaaleeh jaam saa deRengeepoon daahaaR	Dipununjuk setunggal utawi kalih jam sakderengipun dhahar.
22-8	Drink plenty of fluids.	ngoonjoo ing kang kaatah	Ngunjuk ingkang kathah.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	ampoon dee-oonjoo ngaang gey soo soo ootaawee kejoo	Ampun diunjuk ngangge susu utawi keju.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	obaat pooneeko maaRaa-aaken toyo ootaawee teenjaaneepoon benten waaRnee	Obat punika marakaken toya utawi tinjanipun benten warni.
22-11	Avoid sunlight.	aampoon panaasaan	Ampun panas.
22-12	Shake well.	deepoon kocho ngaantos nyaampooR	Dipunkocok ngantos nyampur.

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	dee poon oonjoo setoong gaal ootaawee kaaleeh jaam saa deRengeepoon daahaaR	Dipununjuk setunggal utawi kalih jam sakderengipun dhahar.
22-8	Drink plenty of fluids.	ngoonjoo ing kang kaatah	Ngunjuk ingkang kathah.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	ampoon dee-oonjoo ngaang gey soo soo ootaawee kejoo	Ampun diunjuk ngangge susu utawi keju.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	obaat pooneeko maaRaa-aaken toyo ootaawee teenjaaneepoon benten waaRnee	Obat punika marakaken toya utawi tinjanipun benten warni.
22-11	Avoid sunlight.	aampoon panaasaan	Ampun panas.
22-12	Shake well.	deepoon kocho ngaantos nyaampooR	Dipunkocok ngantos nyampur.

22

22-13	Refrigerate (do not freeze).	deepoon seempen wonten lamaaRee es	Dipunsimpen wonten lemari es.
22-14	May cause heat injury.	saakit nyebaab aaken taatoo aamaaRgee kepaanaasen	Saged nyebabaken tatu amargi kepanasen.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	saakit maaRaa-aaken ngaloo (aampoon njaalaanaaken mesin ing kaang mbebaayaanee)	Saged marakaken ngelu (ampun njalanaken mesin ingkang mbebayani).
Route			
22-16	Take by mouth.	deepoon oonjoo	Dipununjuk.
22-17	Place drops in affected ear.	deepoon tetes aaken daateng taaleengaan ing kaang saakit	Dipuntetesaken dhateng talingan ingkang sakit.
22-18	Inject subcutaneously.	deepoon lebet aaken doobooR	Dipunlebetaken dubur.

22-13	Refrigerate (do not freeze).	deepoon seempen wonten lamaaRee es	Dipunsimpen wonten lemari es.
22-14	May cause heat injury.	saakit nyebaab aaken taatoo aamaaRgee kepaanaasen	Saged nyebabaken tatu amargi kepanasen.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	saakit maaRaa-aaken ngaloo (aampoon njaalaanaaken mesin ing kaang mbebaayaanee)	Saged marakaken ngelu (ampun njalanaken mesin ingkang mbebayani).
Route			
22-16	Take by mouth.	deepoon oonjoo	Dipununjuk.
22-17	Place drops in affected ear.	deepoon tetes aaken daateng taaleengaan ing kaang saakit	Dipuntetesaken dhateng talingan ingkang sakit.
22-18	Inject subcutaneously.	deepoon lebet aaken doobooR	Dipunlebetaken dubur.

22-13	Refrigerate (do not freeze).	deepoon seempen wonten lamaaRee es	Dipunsimpen wonten lemari es.
22-14	May cause heat injury.	saakit nyebaab aaken taatoo aamaaRgee kepaanaasen	Saged nyebabaken tatu amargi kepanasen.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	saakit maaRaa-aaken ngaloo (aampoon njaalaanaaken mesin ing kaang mbebaayaanee)	Saged marakaken ngelu (ampun njalanaken mesin ingkang mbebayani).
Route			
22-16	Take by mouth.	deepoon oonjoo	Dipununjuk.
22-17	Place drops in affected ear.	deepoon tetes aaken daateng taaleengaan ing kaang saakit	Dipuntetesaken dhateng talingan ingkang sakit.
22-18	Inject subcutaneously.	deepoon lebet aaken doobooR	Dipunlebetaken dubur.

22-13	Refrigerate (do not freeze).	deepoon seempen wonten lamaaRee es	Dipunsimpen wonten lemari es.
22-14	May cause heat injury.	saakit nyebaab aaken taatoo aamaaRgee kepaanaasen	Saged nyebabaken tatu amargi kepanasen.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	saakit maaRaa-aaken ngaloo (aampoon njaalaanaaken mesin ing kaang mbebaayaanee)	Saged marakaken ngelu (ampun njalanaken mesin ingkang mbebayani).
Route			
22-16	Take by mouth.	deepoon oonjoo	Dipununjuk.
22-17	Place drops in affected ear.	deepoon tetes aaken daateng taaleengaan ing kaang saakit	Dipuntetesaken dhateng talingan ingkang sakit.
22-18	Inject subcutaneously.	deepoon lebet aaken doobooR	Dipunlebetaken dubur.

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	boong koos eepoon deepoon beekaa laan aalaat pRaang saang boowaang aa-yeR besaaR eepoon deepoon lebet aaken daateng doobooR	Bungkusipun dipunbikak lan alat perangsang buang air besaripun dipunlebetaken dhateng dubur.
22-20	Spray in nose.	deepoon sempRot aaken daateng nglebet eeRoong	Dipunsemprotaken dhateng nglebet irung.
22-21	Inhale by mouth.	deeseRot ngaang gey muloot	Diserot ngangge mulut.
22-22	Insert vaginally.	deepoon lebet aaken faageenaa	Dipunlebetaken vagina.
22-23	Place in affected eye.	deepoon seleh aaken wonten mReepaat ing kaang saakit	Dipunselehaken wonten mripat ingkang sakit.
22-24	Apply to skin.	deepoon oles aaken koolet	Dipunolesaken kulit.

22

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	boong koos eepoon deepoon beekaa laan aalaat pRaang saang boowaang aa-yeR besaaR eepoon deepoon lebet aaken daateng doobooR	Bungkusipun dipunbikak lan alat perangsang buang air besaripun dipunlebetaken dhateng dubur.
22-20	Spray in nose.	deepoon sempRot aaken daateng nglebet eeRoong	Dipunsemprotaken dhateng nglebet irung.
22-21	Inhale by mouth.	deeseRot ngaang gey muloot	Diserot ngangge mulut.
22-22	Insert vaginally.	deepoon lebet aaken faageenaa	Dipunlebetaken vagina.
22-23	Place in affected eye.	deepoon seleh aaken wonten mReepaat ing kaang saakit	Dipunselehaken wonten mripat ingkang sakit.
22-24	Apply to skin.	deepoon oles aaken koolet	Dipunolesaken kulit.

22

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	boong koos eepoon deepoon beekaa laan aalaat pRaang saang boowaang aa-yeR besaaR eepoon deepoon lebet aaken daateng doobooR	Bungkusipun dipunbikak lan alat perangsang buang air besaripun dipunlebetaken dhateng dubur.
22-20	Spray in nose.	deepoon sempRot aaken daateng nglebet eeRoong	Dipunsemprotaken dhateng nglebet irung.
22-21	Inhale by mouth.	deeseRot ngaang gey muloot	Diserot ngangge mulut.
22-22	Insert vaginally.	deepoon lebet aaken faageenaa	Dipunlebetaken vagina.
22-23	Place in affected eye.	deepoon seleh aaken wonten mReepaat ing kaang saakit	Dipunselehaken wonten mripat ingkang sakit.
22-24	Apply to skin.	deepoon oles aaken koolet	Dipunolesaken kulit.

22

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	boong koos eepoon deepoon beekaa laan aalaat pRaang saang boowaang aa-yeR besaaR eepoon deepoon lebet aaken daateng doobooR	Bungkusipun dipunbikak lan alat perangsang buang air besaripun dipunlebetaken dhateng dubur.
22-20	Spray in nose.	deepoon sempRot aaken daateng nglebet eeRoong	Dipunsemprotaken dhateng nglebet irung.
22-21	Inhale by mouth.	deeseRot ngaang gey muloot	Diserot ngangge mulut.
22-22	Insert vaginally.	deepoon lebet aaken faageenaa	Dipunlebetaken vagina.
22-23	Place in affected eye.	deepoon seleh aaken wonten mReepaat ing kaang saakit	Dipunselehaken wonten mripat ingkang sakit.
22-24	Apply to skin.	deepoon oles aaken koolet	Dipunolesaken kulit.

22

22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	deepoon seleh aaken wonten saa ngaandaap eepoon eelaat, naanging aampoon deepoon ooloo	Dipunselehaken wonten sakngandapipun ilat, nanging ampun dipunulu.
Measurement amounts			
22-26	Tablet	taablet	Tablet
22-27	Capsule	kaapsul	Kapsul
22-28	Teaspoonful	sendo teh	Sendok teh
22-29	Ounce	ons	Ons
22-30	Puff	sebul	Sebul
22-31	Spray	sempRotaan	Semprotan
22-32	Patch	taambaalaan	Tambalan
22-33	Drop	tetes	Tetes

22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	deepoon seleh aaken wonten saa ngaandaap eepoon eelaat, naanging aampoon deepoon ooloo	Dipunselehaken wonten sakngandapipun ilat, nanging ampun dipunulu.
Measurement amounts			
22-26	Tablet	taablet	Tablet
22-27	Capsule	kaapsul	Kapsul
22-28	Teaspoonful	sendo teh	Sendok teh
22-29	Ounce	ons	Ons
22-30	Puff	sebul	Sebul
22-31	Spray	sempRotaan	Semprotan
22-32	Patch	taambaalaan	Tambalan
22-33	Drop	tetes	Tetes

22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	deepoon seleh aaken wonten saa ngaandaap eepoon eelaat, naanging aampoon deepoon ooloo	Dipunselehaken wonten sakngandapipun ilat, nanging ampun dipunulu.
Measurement amounts			
22-26	Tablet	taablet	Tablet
22-27	Capsule	kaapsul	Kapsul
22-28	Teaspoonful	sendo teh	Sendok teh
22-29	Ounce	ons	Ons
22-30	Puff	sebul	Sebul
22-31	Spray	sempRotaan	Semprotan
22-32	Patch	taambaalaan	Tambalan
22-33	Drop	tetes	Tetes

22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	deepoon seleh aaken wonten saa ngaandaap eepoon eelaat, naanging aampoon deepoon ooloo	Dipunselehaken wonten sakngandapipun ilat, nanging ampun dipunulu.
Measurement amounts			
22-26	Tablet	taablet	Tablet
22-27	Capsule	kaapsul	Kapsul
22-28	Teaspoonful	sendo teh	Sendok teh
22-29	Ounce	ons	Ons
22-30	Puff	sebul	Sebul
22-31	Spray	sempRotaan	Semprotan
22-32	Patch	taambaalaan	Tambalan
22-33	Drop	tetes	Tetes

22-34	Suppository	obaat pRaang saang boowaang aa-yeR besaaR	Obat perangsang buang air besar
Timing			
22-35	Once daily	sedeenten setoong gaal	Sedinten setunggal
22-36	Twice daily	sedeenten kaaping kaleeh	Sedinten kaping kalih.
22-37	Three times daily	sedeenten kaaping teego	Sedinten kaping tiga.
22-38	Four times daily	sedeenten kaaping sekaawaan	Sedinten kaping sekawan.
22-39	Five times daily	sedeenten kaaping gaangsaal	Sedinten kaping gangsal.
22-40	Every twelve hours	saaben kaleeh welaas jaam	Saben kalih welas jam
22-41	Every eight hours	saaben woloong jaam	Saben wolung jam
22-42	Every four hours	saaben sekaawaan jaam	Saben sekawan jam
22-43	Every two hours	saaben kaleeh jaam	Saben kalih jam

22

22-34	Suppository	obaat pRaang saang boowaang aa-yeR besaaR	Obat perangsang buang air besar
Timing			
22-35	Once daily	sedeenten setoong gaal	Sedinten setunggal
22-36	Twice daily	sedeenten kaaping kaleeh	Sedinten kaping kalih.
22-37	Three times daily	sedeenten kaaping teego	Sedinten kaping tiga.
22-38	Four times daily	sedeenten kaaping sekaawaan	Sedinten kaping sekawan.
22-39	Five times daily	sedeenten kaaping gaangsaal	Sedinten kaping gangsal.
22-40	Every twelve hours	saaben kaleeh welaas jaam	Saben kalih welas jam
22-41	Every eight hours	saaben woloong jaam	Saben wolung jam
22-42	Every four hours	saaben sekaawaan jaam	Saben sekawan jam
22-43	Every two hours	saaben kaleeh jaam	Saben kalih jam

22

22-34	Suppository	obaat pRaang saang boowaang aa-yeR besaaR	Obat perangsang buang air besar
Timing			
22-35	Once daily	sedeenten setoong gaal	Sedinten setunggal
22-36	Twice daily	sedeenten kaaping kaleeh	Sedinten kaping kalih.
22-37	Three times daily	sedeenten kaaping teego	Sedinten kaping tiga.
22-38	Four times daily	sedeenten kaaping sekaawaan	Sedinten kaping sekawan.
22-39	Five times daily	sedeenten kaaping gaangsaal	Sedinten kaping gangsal.
22-40	Every twelve hours	saaben kaleeh welaas jaam	Saben kalih welas jam
22-41	Every eight hours	saaben woloong jaam	Saben wolung jam
22-42	Every four hours	saaben sekaawaan jaam	Saben sekawan jam
22-43	Every two hours	saaben kaleeh jaam	Saben kalih jam

22

22-34	Suppository	obaat pRaang saang boowaang aa-yeR besaaR	Obat perangsang buang air besar
Timing			
22-35	Once daily	sedeenten setoong gaal	Sedinten setunggal
22-36	Twice daily	sedeenten kaaping kaleeh	Sedinten kaping kalih.
22-37	Three times daily	sedeenten kaaping teego	Sedinten kaping tiga.
22-38	Four times daily	sedeenten kaaping sekaawaan	Sedinten kaping sekawan.
22-39	Five times daily	sedeenten kaaping gaangsaal	Sedinten kaping gangsal.
22-40	Every twelve hours	saaben kaleeh welaas jaam	Saben kalih welas jam
22-41	Every eight hours	saaben woloong jaam	Saben wolung jam
22-42	Every four hours	saaben sekaawaan jaam	Saben sekawan jam
22-43	Every two hours	saaben kaleeh jaam	Saben kalih jam

22

22-44	Every hour	setoong gaal jaam sepeendaah	Setunggal jam sepindah
22-45	Every morning	saaben en jaang	Saben enjang.
22-46	Every night	saaben ndaaloo	Saben ndalu.
22-47	For one week	kaagim semeeng goo	Kagem seminggu
22-48	For one month	kaagim sewoolaan	Kagem sewulan
22-49	Today	deenten pooneeko	Dinten punika
22-50	Now	saa pooneeko	Sakpunika
22-51	Tomorrow	mbenjaang	Mbenjang
22-52	As needed	saa betaaheepoon	Sak betahipun
Indication			
22-53	Pain	saakit	Sakit
22-54	Fever	demaam	Demam
22-55	Infection	eenfeksee	Infeksi

22-44	Every hour	setoong gaal jaam sepeendaah	Setunggal jam sepindah
22-45	Every morning	saaben en jaang	Saben enjang.
22-46	Every night	saaben ndaaloo	Saben ndalu.
22-47	For one week	kaagim semeeng goo	Kagem seminggu
22-48	For one month	kaagim sewoolaan	Kagem sewulan
22-49	Today	deenten pooneeko	Dinten punika
22-50	Now	saa pooneeko	Sakpunika
22-51	Tomorrow	mbenjaang	Mbenjang
22-52	As needed	saa betaaheepoon	Sak betahipun
Indication			
22-53	Pain	saakit	Sakit
22-54	Fever	demaam	Demam
22-55	Infection	eenfeksee	Infeksi

22-44	Every hour	setoong gaal jaam sepeendaah	Setunggal jam sepindah
22-45	Every morning	saaben en jaang	Saben enjang.
22-46	Every night	saaben ndaaloo	Saben ndalu.
22-47	For one week	kaagim semeeng goo	Kagem seminggu
22-48	For one month	kaagim sewoolaan	Kagem sewulan
22-49	Today	deenten pooneeko	Dinten punika
22-50	Now	saa pooneeko	Sakpunika
22-51	Tomorrow	mbenjaang	Mbenjang
22-52	As needed	saa betaaheepoon	Sak betahipun
Indication			
22-53	Pain	saakit	Sakit
22-54	Fever	demaam	Demam
22-55	Infection	eenfeksee	Infeksi

22-44	Every hour	setoong gaal jaam sepeendaah	Setunggal jam sepindah
22-45	Every morning	saaben en jaang	Saben enjang.
22-46	Every night	saaben ndaaloo	Saben ndalu.
22-47	For one week	kaagim semeeng goo	Kagem seminggu
22-48	For one month	kaagim sewoolaan	Kagem sewulan
22-49	Today	deenten pooneeko	Dinten punika
22-50	Now	saa pooneeko	Sakpunika
22-51	Tomorrow	mbenjaang	Mbenjang
22-52	As needed	saa betaaheepoon	Sak betahipun
Indication			
22-53	Pain	saakit	Sakit
22-54	Fever	demaam	Demam
22-55	Infection	eenfeksee	Infeksi

22-56	Difficulty breathing	seesah aambekaan	Sisah ambegan
22-57	Blood pressure	tekaanaan daaRah	Tekanan darah
22-58	High cholesterol	teeng kaat kolesteRol teeng gee	Tingkat kolesterol tinggi
22-59	Allergies	aaleRkee	Alergi
22-60	Allergic reaction	Re-aaksee aaleRkee	Reaksi alergi
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	paadaaRaam mooles, moo-aal, moontah-moontah	Padharan mules, mual, muntah-muntah
22-62	Depression, sadness	deepResee, sadeeh	Depresi, sedih
22-63	Congestion	eeRoong boontet	Irung buntet
22-64	Cough	waatok	Watuk
22-65	Chest pressure	tekaanaan daadaa	Tekanan dhadha
22-66	Seizure	kejaang	Kejang
22-67	Insomnia	mboten saakit saaRey	Mboten saged sare

22

22-56	Difficulty breathing	seesah aambekaan	Sisah ambegan
22-57	Blood pressure	tekaanaan daaRah	Tekanan darah
22-58	High cholesterol	teeng kaat kolesteRol teeng gee	Tingkat kolesterol tinggi
22-59	Allergies	aaleRkee	Alergi
22-60	Allergic reaction	Re-aaksee aaleRkee	Reaksi alergi
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	paadaaRaam mooles, moo-aal, moontah-moontah	Padharan mules, mual, muntah-muntah
22-62	Depression, sadness	deepResee, sadeeh	Depresi, sedih
22-63	Congestion	eeRoong boontet	Irung buntet
22-64	Cough	waatok	Watuk
22-65	Chest pressure	tekaanaan daadaa	Tekanan dhadha
22-66	Seizure	kejaang	Kejang
22-67	Insomnia	mboten saakit saaRey	Mboten saged sare

22

22-56	Difficulty breathing	seesah aambekaan	Sisah ambegan
22-57	Blood pressure	tekaanaan daaRah	Tekanan darah
22-58	High cholesterol	teeng kaat kolesteRol teeng gee	Tingkat kolesterol tinggi
22-59	Allergies	aaleRkee	Alergi
22-60	Allergic reaction	Re-aaksee aaleRkee	Reaksi alergi
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	paadaaRaam mooles, moo-aal, moontah-moontah	Padharan mules, mual, muntah-muntah
22-62	Depression, sadness	deepResee, sadeeh	Depresi, sedih
22-63	Congestion	eeRoong boontet	Irung buntet
22-64	Cough	waatok	Watuk
22-65	Chest pressure	tekaanaan daadaa	Tekanan dhadha
22-66	Seizure	kejaang	Kejang
22-67	Insomnia	mboten saakit saaRey	Mboten saged sare

22

22-56	Difficulty breathing	seesah aambekaan	Sisah ambegan
22-57	Blood pressure	tekaanaan daaRah	Tekanan darah
22-58	High cholesterol	teeng kaat kolesteRol teeng gee	Tingkat kolesterol tinggi
22-59	Allergies	aaleRkee	Alergi
22-60	Allergic reaction	Re-aaksee aaleRkee	Reaksi alergi
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	paadaaRaam mooles, moo-aal, moontah-moontah	Padharan mules, mual, muntah-muntah
22-62	Depression, sadness	deepResee, sadeeh	Depresi, sedih
22-63	Congestion	eeRoong boontet	Irung buntet
22-64	Cough	waatok	Watuk
22-65	Chest pressure	tekaanaan daadaa	Tekanan dhadha
22-66	Seizure	kejaang	Kejang
22-67	Insomnia	mboten saakit saaRey	Mboten saged sare

22

22-68	Discard remainder when finished.	manaawee saampoon Raampoong, seesaaneepoon deepoon boochaal	Menawi sampun rampung, sisanipun dipunbucal.
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	deepoon olesaaken koolet teepis-teepis	Dipunolesaken kulit tipis- tipis.
22-70	Do you understand?	poonopo paanjenengan moodeng?	Punapa panjenengan mudheng?
Numbers			
22-71	1	setoong gaal	Setunggal
22-72	2	kaaleeh	Kalih
22-73	3	teego	Tiga
22-74	4	sekaawaan	Sekawan
22-75	5	gang saal	Gangsal

22-68	Discard remainder when finished.	manaawee saampoon Raampoong, seesaaneepoon deepoon boochaal	Menawi sampun rampung, sisanipun dipunbucal.
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	deepoon olesaaken koolet teepis-teepis	Dipunolesaken kulit tipis- tipis.
22-70	Do you understand?	poonopo paanjenengan moodeng?	Punapa panjenengan mudheng?
Numbers			
22-71	1	setoong gaal	Setunggal
22-72	2	kaaleeh	Kalih
22-73	3	teego	Tiga
22-74	4	sekaawaan	Sekawan
22-75	5	gang saal	Gangsal

22-68	Discard remainder when finished.	manaawee saampoon Raampoong, seesaaneepoon deepoon boochaal	Menawi sampun rampung, sisanipun dipunbucal.
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	deepoon olesaaken koolet teepis-teepis	Dipunolesaken kulit tipis- tipis.
22-70	Do you understand?	poonopo paanjenengan moodeng?	Punapa panjenengan mudheng?
Numbers			
22-71	1	setoong gaal	Setunggal
22-72	2	kaaleeh	Kalih
22-73	3	teego	Tiga
22-74	4	sekaawaan	Sekawan
22-75	5	gang saal	Gangsal

22-68	Discard remainder when finished.	manaawee saampoon Raampoong, seesaaneepoon deepoon boochaal	Menawi sampun rampung, sisanipun dipunbucal.
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	deepoon olesaaken koolet teepis-teepis	Dipunolesaken kulit tipis- tipis.
22-70	Do you understand?	poonopo paanjenengan moodeng?	Punapa panjenengan mudheng?
Numbers			
22-71	1	setoong gaal	Setunggal
22-72	2	kaaleeh	Kalih
22-73	3	teego	Tiga
22-74	4	sekaawaan	Sekawan
22-75	5	gang saal	Gangsal

22-76	6	anem	Enem
22-77	7	peetoo	Pitu
22-78	8	woloo	Wolu
22-79	9	songo	Sanga
22-80	10	sedoso	Sedasa
22-81	11	sewelaas	Sewelas
22-82	12	kaaleeh welaas	Kalih welas
22-83	13	teego welaas	Tiga welas
22-84	14	sekaawaan welaas	Sekawan welas
22-85	15	gaangsaal welaas	Gangsal welas
22-86	16	namblaas	Nembelas
22-87	17	peetoolaas	Pitulas

22-76	6	anem	Enem
22-77	7	peetoo	Pitu
22-78	8	woloo	Wolu
22-79	9	songo	Sanga
22-80	10	sedoso	Sedasa
22-81	11	sewelaas	Sewelas
22-82	12	kaaleeh welaas	Kalih welas
22-83	13	teego welaas	Tiga welas
22-84	14	sekaawaan welaas	Sekawan welas
22-85	15	gaangsaal welaas	Gangsal welas
22-86	16	namblaas	Nembelas
22-87	17	peetoolaas	Pitulas

22-76	6	anem	Enem
22-77	7	peetoo	Pitu
22-78	8	woloo	Wolu
22-79	9	songo	Sanga
22-80	10	sedoso	Sedasa
22-81	11	sewelaas	Sewelas
22-82	12	kaaleeh welaas	Kalih welas
22-83	13	teego welaas	Tiga welas
22-84	14	sekaawaan welaas	Sekawan welas
22-85	15	gaangsaal welaas	Gangsal welas
22-86	16	namblaas	Nembelas
22-87	17	peetoolaas	Pitulas

22-76	6	anem	Enem
22-77	7	peetoo	Pitu
22-78	8	woloo	Wolu
22-79	9	songo	Sanga
22-80	10	sedoso	Sedasa
22-81	11	sewelaas	Sewelas
22-82	12	kaaleeh welaas	Kalih welas
22-83	13	teego welaas	Tiga welas
22-84	14	sekaawaan welaas	Sekawan welas
22-85	15	gaangsaal welaas	Gangsal welas
22-86	16	namblaas	Nembelas
22-87	17	peetoolaas	Pitulas

22-88	18	woloolaas	Wolulas
22-89	19	songolaas	Sangalas
22-90	20	kaaleeh doso	Kalih dasa
22-91	30	teegaang ndoso	Tigang ndasa
22-92	40	sekaawaan ndoso	Sekawan ndasa
22-93	50	sakit	Seket
22-94	60	sooweedaa	Suwidak
22-95	70	peetoong ndoso	Pitung ndasa
22-96	80	woloong ndoso	Wolung ndasa
22-97	90	saangaang ndoso	Sangang ndasa
22-98	100	setoong gaal aatoos	Setunggal atus
22-99	500	gaangsaal aatoos	Gangsal atus
22-100	1,000	setoong gaal ewoo	Setunggal ewu

22-88	18	woloolaas	Wolulas
22-89	19	songolaas	Sangalas
22-90	20	kaaleeh doso	Kalih dasa
22-91	30	teegaang ndoso	Tigang ndasa
22-92	40	sekaawaan ndoso	Sekawan ndasa
22-93	50	sakit	Seket
22-94	60	sooweedaa	Suwidak
22-95	70	peetoong ndoso	Pitung ndasa
22-96	80	woloong ndoso	Wolung ndasa
22-97	90	saangaang ndoso	Sangang ndasa
22-98	100	setoong gaal aatoos	Setunggal atus
22-99	500	gaangsaal aatoos	Gangsal atus
22-100	1,000	setoong gaal ewoo	Setunggal ewu

22-88	18	woloolaas	Wolulas
22-89	19	songolaas	Sangalas
22-90	20	kaaleeh doso	Kalih dasa
22-91	30	teegaang ndoso	Tigang ndasa
22-92	40	sekaawaan ndoso	Sekawan ndasa
22-93	50	sakit	Seket
22-94	60	sooweedaa	Suwidak
22-95	70	peetoong ndoso	Pitung ndasa
22-96	80	woloong ndoso	Wolung ndasa
22-97	90	saangaang ndoso	Sangang ndasa
22-98	100	setoong gaal aatoos	Setunggal atus
22-99	500	gaangsaal aatoos	Gangsal atus
22-100	1,000	setoong gaal ewoo	Setunggal ewu

22-88	18	woloolaas	Wolulas
22-89	19	songolaas	Sangalas
22-90	20	kaaleeh doso	Kalih dasa
22-91	30	teegaang ndoso	Tigang ndasa
22-92	40	sekaawaan ndoso	Sekawan ndasa
22-93	50	sakit	Seket
22-94	60	sooweedaa	Suwidak
22-95	70	peetoong ndoso	Pitung ndasa
22-96	80	woloong ndoso	Wolung ndasa
22-97	90	saangaang ndoso	Sangang ndasa
22-98	100	setoong gaal aatoos	Setunggal atus
22-99	500	gaangsaal aatoos	Gangsal atus
22-100	1,000	setoong gaal ewoo	Setunggal ewu

22-101	10,000	sedoso ewoo	Sedasa ewu
22-102	100,000	setoong gaal aatos ewoo	Setunggal atus ewu
22-103	1,000,000	setoong gaal yotoo	Setunggal yuta

22-101	10,000	sedoso ewoo	Sedasa ewu
22-102	100,000	setoong gaal aatos ewoo	Setunggal atus ewu
22-103	1,000,000	setoong gaal yotoo	Setunggal yuta

22-101	10,000	sedoso ewoo	Sedasa ewu
22-102	100,000	setoong gaal aatos ewoo	Setunggal atus ewu
22-103	1,000,000	setoong gaal yotoo	Setunggal yuta

22-101	10,000	sedoso ewoo	Sedasa ewu
22-102	100,000	setoong gaal aatos ewoo	Setunggal atus ewu
22-103	1,000,000	setoong gaal yotoo	Setunggal yuta

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	poonopo paanjenengaan saakit pooneeko?	Punapa panjenengan sakit punika?
23-2	AIDS	aa-eedz	AIDS
23-3	Anemia	kooRaang daaRah	Kurang darah
23-4	Arthritis	encho	Encok
23-5	Asthma	aasmaa	Asma
23-6	Bronchitis	bRonkeetees	Bronkitis
23-7	Cancer	kaang keR	Kanker
23-8	Chickenpox	chaachaaR	Cacar
23-9	Cholera	koleyRaa	Kolera
23-10	Common cold	maasoo aangeen	Masuk angin
23-11	Depression	deepResee	Depresi
23-12	Diabetes	dee-aabetis	Diabetes

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	poonopo paanjenengaan saakit pooneeko?	Punapa panjenengan sakit punika?
23-2	AIDS	aa-eedz	AIDS
23-3	Anemia	kooRaang daaRah	Kurang darah
23-4	Arthritis	encho	Encok
23-5	Asthma	aasmaa	Asma
23-6	Bronchitis	bRonkeetees	Bronkitis
23-7	Cancer	kaang keR	Kanker
23-8	Chickenpox	chaachaaR	Cacar
23-9	Cholera	koleyRaa	Kolera
23-10	Common cold	maasoo aangeen	Masuk angin
23-11	Depression	deepResee	Depresi
23-12	Diabetes	dee-aabetis	Diabetes

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	poonopo paanjenengaan saakit pooneeko?	Punapa panjenengan sakit punika?
23-2	AIDS	aa-eedz	AIDS
23-3	Anemia	kooRaang daaRah	Kurang darah
23-4	Arthritis	encho	Encok
23-5	Asthma	aasmaa	Asma
23-6	Bronchitis	bRonkeetees	Bronkitis
23-7	Cancer	kaang keR	Kanker
23-8	Chickenpox	chaachaaR	Cacar
23-9	Cholera	koleyRaa	Kolera
23-10	Common cold	maasoo aangeen	Masuk angin
23-11	Depression	deepResee	Depresi
23-12	Diabetes	dee-aabetis	Diabetes

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	poonopo paanjenengaan saakit pooneeko?	Punapa panjenengan sakit punika?
23-2	AIDS	aa-eedz	AIDS
23-3	Anemia	kooRaang daaRah	Kurang darah
23-4	Arthritis	encho	Encok
23-5	Asthma	aasmaa	Asma
23-6	Bronchitis	bRonkeetees	Bronkitis
23-7	Cancer	kaang keR	Kanker
23-8	Chickenpox	chaachaaR	Cacar
23-9	Cholera	koleyRaa	Kolera
23-10	Common cold	maasoo aangeen	Masuk angin
23-11	Depression	deepResee	Depresi
23-12	Diabetes	dee-aabetis	Diabetes

23-13	Diphtheria	deepteRee	Dipteri
23-14	Disease of the blood	panyaakit daaRah	Penyakit darah
23-15	Eczema	enseem	Ensim
23-16	Fungus	jaamooR	Jamur
23-17	Gonorrhea	kenching naanah	Kencing nanah
23-18	Heart failure	gaagaal jaantoong	Gagal jantung
23-19	Heart murmur	beeing jaantoong	Bising jantung
23-20	Hepatitis	hepaateetees	Hepatitis
23-21	Herpes	heRpas	Herpes
23-22	Infection anywhere	eenfeksee wonten poondee maawon	Infeksi wonten pundi mawon.

23-13	Diphtheria	deepteRee	Dipteri
23-14	Disease of the blood	panyaakit daaRah	Penyakit darah
23-15	Eczema	enseem	Ensim
23-16	Fungus	jaamooR	Jamur
23-17	Gonorrhea	kenching naanah	Kencing nanah
23-18	Heart failure	gaagaal jaantoong	Gagal jantung
23-19	Heart murmur	beeing jaantoong	Bising jantung
23-20	Hepatitis	hepaateetees	Hepatitis
23-21	Herpes	heRpas	Herpes
23-22	Infection anywhere	eenfeksee wonten poondee maawon	Infeksi wonten pundi mawon.

23-13	Diphtheria	deepteRee	Dipteri
23-14	Disease of the blood	panyaakit daaRah	Penyakit darah
23-15	Eczema	enseem	Ensim
23-16	Fungus	jaamooR	Jamur
23-17	Gonorrhea	kenching naanah	Kencing nanah
23-18	Heart failure	gaagaal jaantoong	Gagal jantung
23-19	Heart murmur	beeing jaantoong	Bising jantung
23-20	Hepatitis	hepaateetees	Hepatitis
23-21	Herpes	heRpas	Herpes
23-22	Infection anywhere	eenfeksee wonten poondee maawon	Infeksi wonten pundi mawon.

23-13	Diphtheria	deepteRee	Dipteri
23-14	Disease of the blood	panyaakit daaRah	Penyakit darah
23-15	Eczema	enseem	Ensim
23-16	Fungus	jaamooR	Jamur
23-17	Gonorrhea	kenching naanah	Kencing nanah
23-18	Heart failure	gaagaal jaantoong	Gagal jantung
23-19	Heart murmur	beeing jaantoong	Bising jantung
23-20	Hepatitis	hepaateetees	Hepatitis
23-21	Herpes	heRpas	Herpes
23-22	Infection anywhere	eenfeksee wonten poondee maawon	Infeksi wonten pundi mawon.

23-23	Influenza	floo	Flu
23-24	Insect bite that is serious	deepoon chokot sRaang gaa ing kaang paaRah	Dipuncokot serangga ingkang parah.
23-25	Yellow skin	saakit goolaa	Sakit gula
23-26	Malaria	maalaaReeyaa	Malaria
23-27	Measles	chaampaaa	Campak
23-28	Mental disease	saakit jeewaa	Sakit jiwa
23-29	Mumps	gondo-en	Gondoken
23-30	Nervous breakdown	lemah syaaRaaf	Lemah syaraf
23-31	Paratyphoid fever	demaam paaRaateepoos	Demam paratipus
23-32	Peritonsillar abscess	beesool naanah wonten aamaandil	Bisul nanah wonten amandel
23-33	Plague	panyaakit pes	Penyakit pes

23-23	Influenza	floo	Flu
23-24	Insect bite that is serious	deepoon chokot sRaang gaa ing kaang paaRah	Dipuncokot serangga ingkang parah.
23-25	Yellow skin	saakit goolaa	Sakit gula
23-26	Malaria	maalaaReeyaa	Malaria
23-27	Measles	chaampaaa	Campak
23-28	Mental disease	saakit jeewaa	Sakit jiwa
23-29	Mumps	gondo-en	Gondoken
23-30	Nervous breakdown	lemah syaaRaaf	Lemah syaraf
23-31	Paratyphoid fever	demaam paaRaateepoos	Demam paratipus
23-32	Peritonsillar abscess	beesool naanah wonten aamaandil	Bisul nanah wonten amandel
23-33	Plague	panyaakit pes	Penyakit pes

23-23	Influenza	floo	Flu
23-24	Insect bite that is serious	deepoon chokot sRaang gaa ing kaang paaRah	Dipuncokot serangga ingkang parah.
23-25	Yellow skin	saakit goolaa	Sakit gula
23-26	Malaria	maalaaReeyaa	Malaria
23-27	Measles	chaampaaa	Campak
23-28	Mental disease	saakit jeewaa	Sakit jiwa
23-29	Mumps	gondo-en	Gondoken
23-30	Nervous breakdown	lemah syaaRaaf	Lemah syaraf
23-31	Paratyphoid fever	demaam paaRaateepoos	Demam paratipus
23-32	Peritonsillar abscess	beesool naanah wonten aamaandil	Bisul nanah wonten amandel
23-33	Plague	panyaakit pes	Penyakit pes

23-23	Influenza	floo	Flu
23-24	Insect bite that is serious	deepoon chokot sRaang gaa ing kaang paaRah	Dipuncokot serangga ingkang parah.
23-25	Yellow skin	saakit goolaa	Sakit gula
23-26	Malaria	maalaaReeyaa	Malaria
23-27	Measles	chaampaaa	Campak
23-28	Mental disease	saakit jeewaa	Sakit jiwa
23-29	Mumps	gondo-en	Gondoken
23-30	Nervous breakdown	lemah syaaRaaf	Lemah syaraf
23-31	Paratyphoid fever	demaam paaRaateepoos	Demam paratipus
23-32	Peritonsillar abscess	beesool naanah wonten aamaandil	Bisul nanah wonten amandel
23-33	Plague	panyaakit pes	Penyakit pes

23-34	Pleuritis	Raadaang slaapoot paaRoo-paaRoo	Radang selaput paru-paru
23-35	Pneumonia	Raadaang paaRoo-paaRoo	Radang paru-paru
23-36	Polio	poleeyo	Polio
23-37	Rabies	Raabeeyes	Rabies
23-38	Ringworm	chaaching geelik	Cacing gilik
23-39	Scabies	goodikt	Gudik
23-40	Scarlet fever	demaam skaaRlet	Demam skarlet
23-41	Scurvy	goodee	Gudik
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	panyaakit kelaamin	Penyakit kelamin
23-43	Skin disease	panyaakit koolit	Penyakit kulit
23-44	Smallpox	chaachaaR	Cacar
23-45	Syphilis	seepeeles	Sipilis

23-34	Pleuritis	Raadaang slaapoot paaRoo-paaRoo	Radang selaput paru-paru
23-35	Pneumonia	Raadaang paaRoo-paaRoo	Radang paru-paru
23-36	Polio	poleeyo	Polio
23-37	Rabies	Raabeeyes	Rabies
23-38	Ringworm	chaaching geelik	Cacing gilik
23-39	Scabies	goodikt	Gudik
23-40	Scarlet fever	demaam skaaRlet	Demam skarlet
23-41	Scurvy	goodee	Gudik
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	panyaakit kelaamin	Penyakit kelamin
23-43	Skin disease	panyaakit koolit	Penyakit kulit
23-44	Smallpox	chaachaaR	Cacar
23-45	Syphilis	seepeeles	Sipilis

23-34	Pleuritis	Raadaang slaapoot paaRoo-paaRoo	Radang selaput paru-paru
23-35	Pneumonia	Raadaang paaRoo-paaRoo	Radang paru-paru
23-36	Polio	poleeyo	Polio
23-37	Rabies	Raabeeyes	Rabies
23-38	Ringworm	chaaching geelik	Cacing gilik
23-39	Scabies	goodikt	Gudik
23-40	Scarlet fever	demaam skaaRlet	Demam skarlet
23-41	Scurvy	goodee	Gudik
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	panyaakit kelaamin	Penyakit kelamin
23-43	Skin disease	panyaakit koolit	Penyakit kulit
23-44	Smallpox	chaachaaR	Cacar
23-45	Syphilis	seepeeles	Sipilis

23-34	Pleuritis	Raadaang slaapoot paaRoo-paaRoo	Radang selaput paru-paru
23-35	Pneumonia	Raadaang paaRoo-paaRoo	Radang paru-paru
23-36	Polio	poleeyo	Polio
23-37	Rabies	Raabeeyes	Rabies
23-38	Ringworm	chaaching geelik	Cacing gilik
23-39	Scabies	goodikt	Gudik
23-40	Scarlet fever	demaam skaaRlet	Demam skarlet
23-41	Scurvy	goodee	Gudik
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	panyaakit kelaamin	Penyakit kelamin
23-43	Skin disease	panyaakit koolit	Penyakit kulit
23-44	Smallpox	chaachaaR	Cacar
23-45	Syphilis	seepeeles	Sipilis

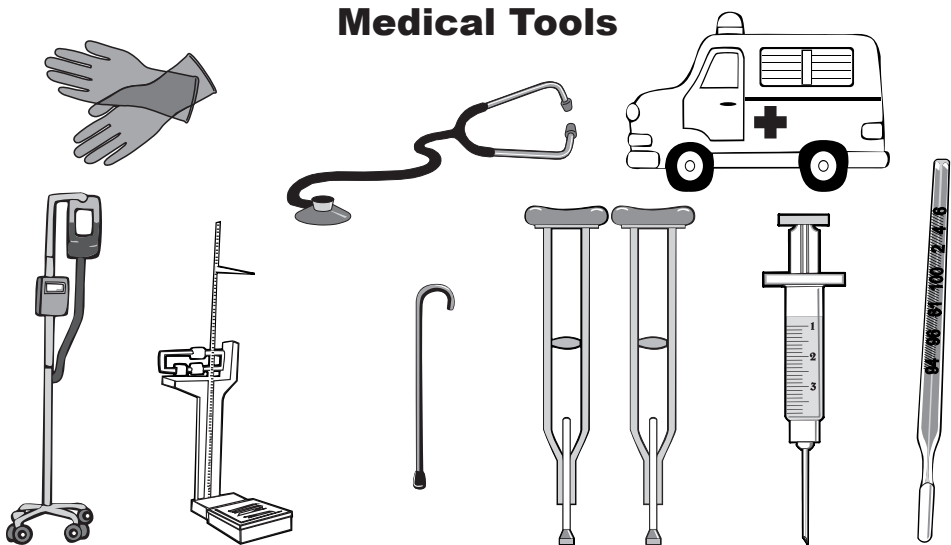
23-46	Tapeworm infection	eenfeksee chaacheng peetaa	Infeksi cacing pita
23-47	Tetanus	teetaanis	Tetanes
23-48	Tonsillitis	Raadaang aamaandel	Radang amandel
23-49	Trench mouth	panyaakit muloot	Penyakit mulut
23-50	Trichinosis	eenfeksee chaaching peetaa baabee	Infeksi cacing pita babi
23-51	Tuberculosis	tey bey sey	TBC
23-52	Typhoid fever	teepas	Tipes
23-53	Warts	kootil	Kutil
23-54	Worms	chaaching	Cacing
23-55	Yellow fever	demaam kooning	Demam kuning

23-46	Tapeworm infection	eenfeksee chaacheng peetaa	Infeksi cacing pita
23-47	Tetanus	teetaanis	Tetanes
23-48	Tonsillitis	Raadaang aamaandel	Radang amandel
23-49	Trench mouth	panyaakit muloot	Penyakit mulut
23-50	Trichinosis	eenfeksee chaaching peetaa baabee	Infeksi cacing pita babi
23-51	Tuberculosis	tey bey sey	TBC
23-52	Typhoid fever	teepas	Tipes
23-53	Warts	kootil	Kutil
23-54	Worms	chaaching	Cacing
23-55	Yellow fever	demaam kooning	Demam kuning

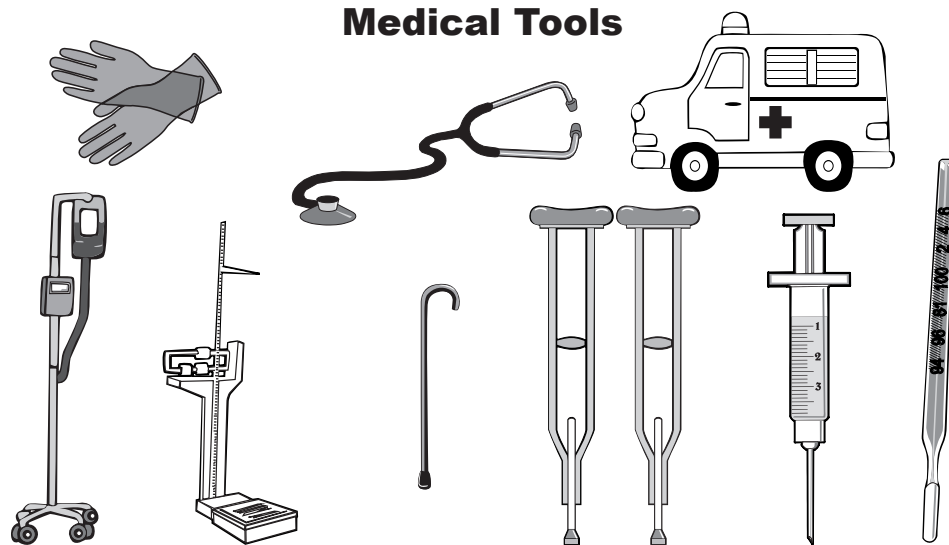
23-46	Tapeworm infection	eenfeksee chaacheng peetaa	Infeksi cacing pita
23-47	Tetanus	teetaanis	Tetanes
23-48	Tonsillitis	Raadaang aamaandel	Radang amandel
23-49	Trench mouth	panyaakit muloot	Penyakit mulut
23-50	Trichinosis	eenfeksee chaaching peetaa baabee	Infeksi cacing pita babi
23-51	Tuberculosis	tey bey sey	TBC
23-52	Typhoid fever	teepas	Tipes
23-53	Warts	kootil	Kutil
23-54	Worms	chaaching	Cacing
23-55	Yellow fever	demaam kooning	Demam kuning

23-46	Tapeworm infection	eenfeksee chaacheng peetaa	Infeksi cacing pita
23-47	Tetanus	teetaanis	Tetanes
23-48	Tonsillitis	Raadaang aamaandel	Radang amandel
23-49	Trench mouth	panyaakit muloot	Penyakit mulut
23-50	Trichinosis	eenfeksee chaaching peetaa baabee	Infeksi cacing pita babi
23-51	Tuberculosis	tey bey sey	TBC
23-52	Typhoid fever	teepas	Tipes
23-53	Warts	kootil	Kutil
23-54	Worms	chaaching	Cacing
23-55	Yellow fever	demaam kooning	Demam kuning

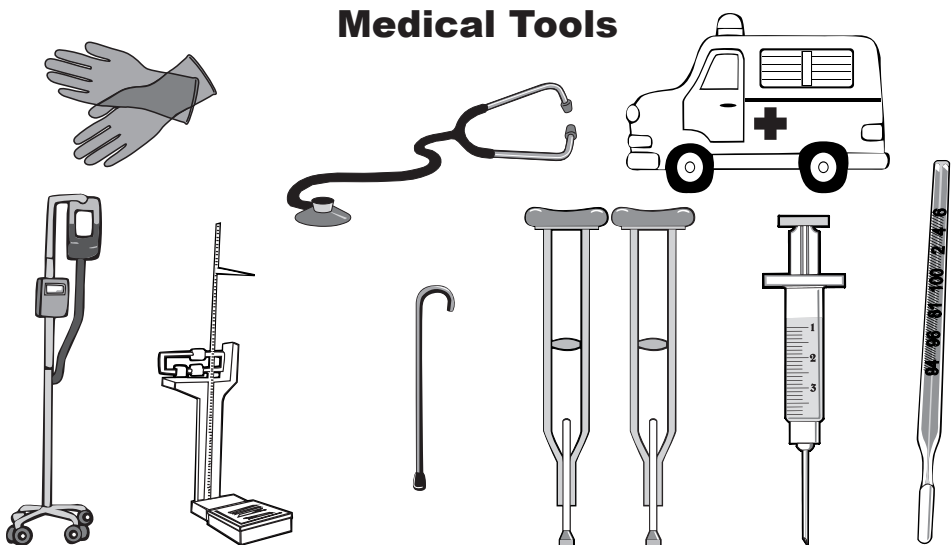
Medical Tools



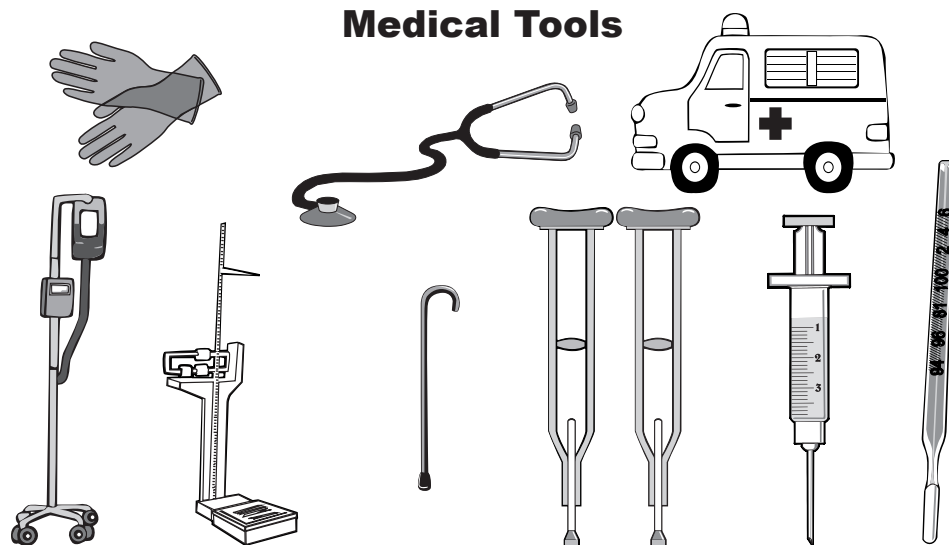
Medical Tools



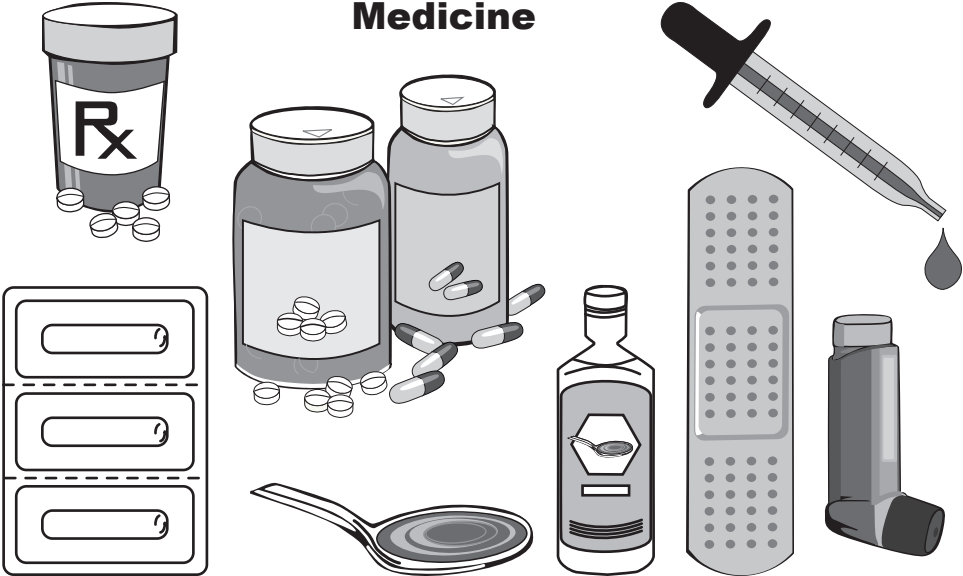
Medical Tools



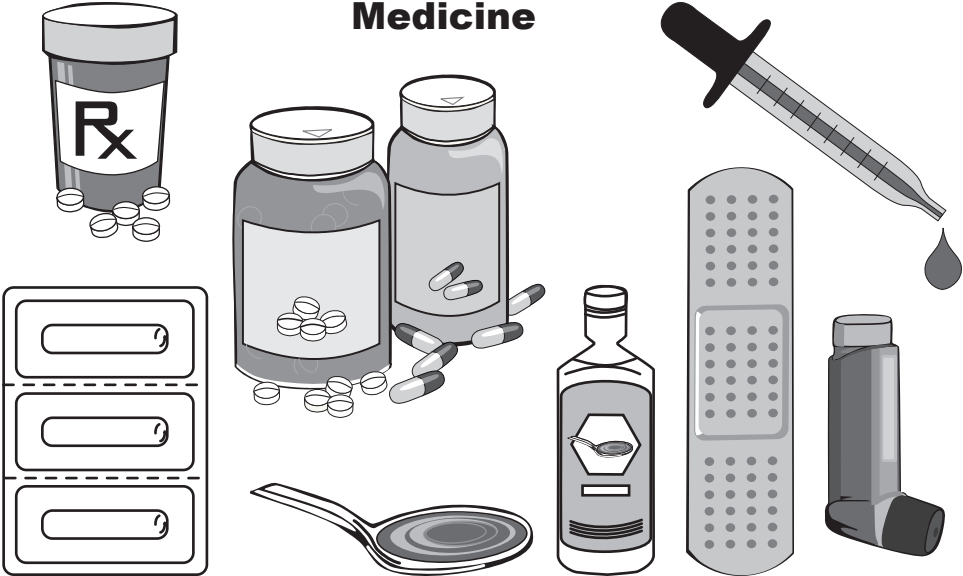
Medical Tools



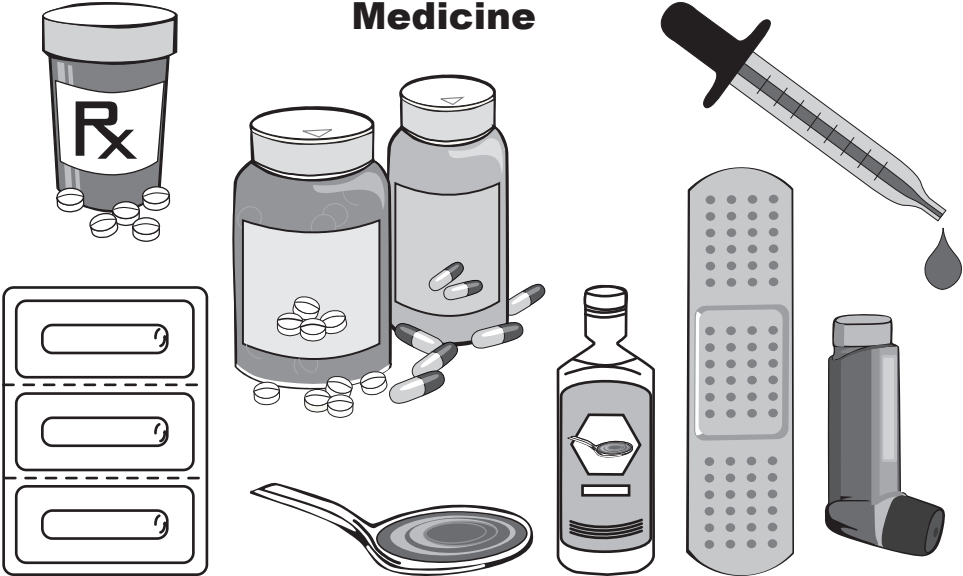
Medicine



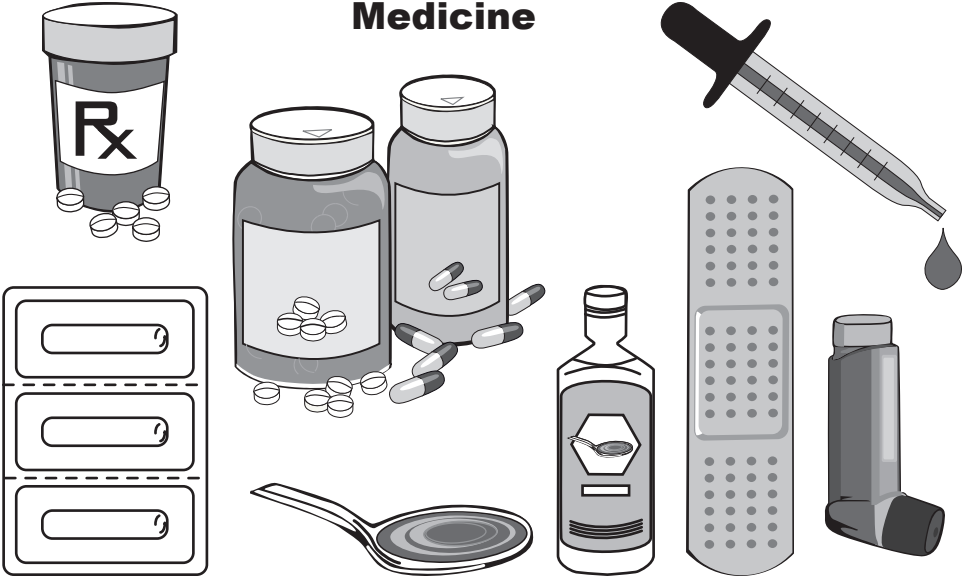
Medicine

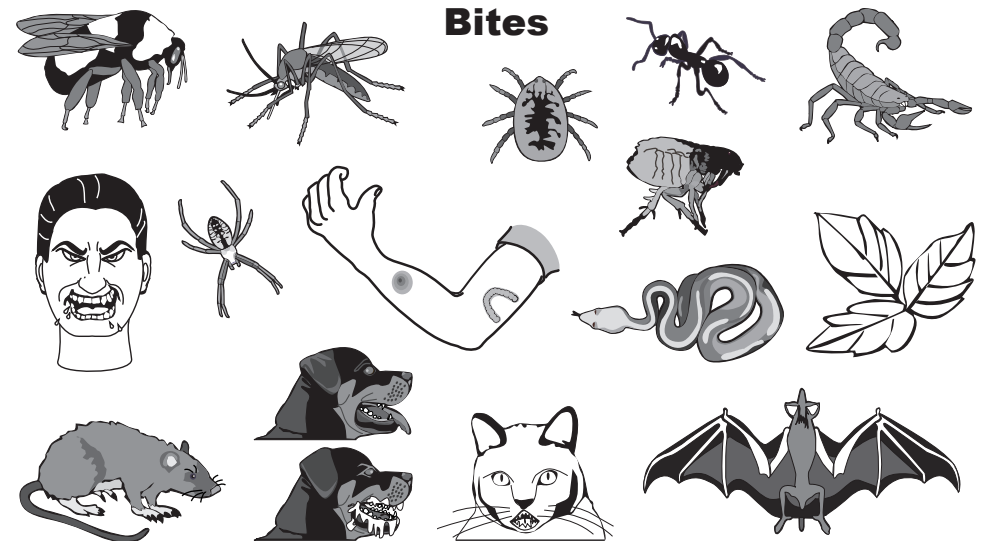
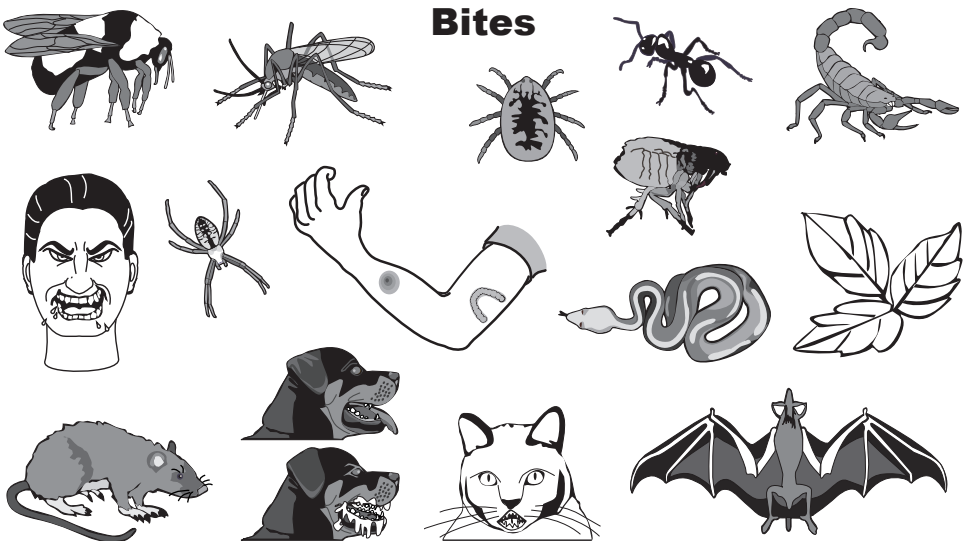
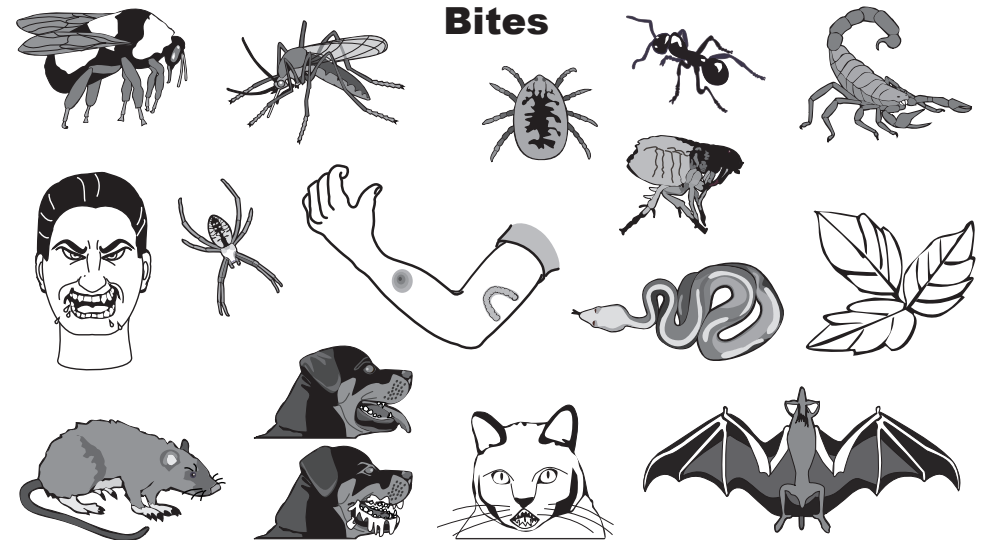
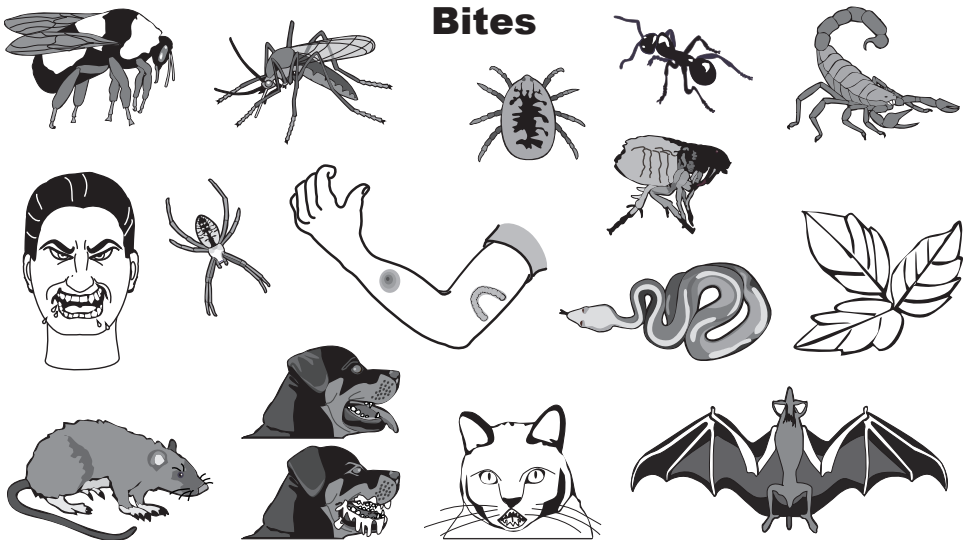


Medicine



Medicine





ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entr |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entr |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entr |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entr |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

Civil Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |

Public Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1: General Statements | 4: Interviews |
| 2: Query (over the phone) | 5: Press Conference |
| 3: Escort | 6: Crisis Communications |

Force Protection Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1: Assessment | 5: Medical Threat |
| 2: Terrorist Threat | 6: Local Employed Personnel (LEP) |
| 3: Foreign Intelligence Service (FIS) | 7: Route Assessments |
| 4: Criminal Threat | 8: Glossary |

Civil Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |

Public Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1: General Statements | 4: Interviews |
| 2: Query (over the phone) | 5: Press Conference |
| 3: Escort | 6: Crisis Communications |

Force Protection Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1: Assessment | 5: Medical Threat |
| 2: Terrorist Threat | 6: Local Employed Personnel (LEP) |
| 3: Foreign Intelligence Service (FIS) | 7: Route Assessments |
| 4: Criminal Threat | 8: Glossary |

Civil Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |

Public Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1: General Statements | 4: Interviews |
| 2: Query (over the phone) | 5: Press Conference |
| 3: Escort | 6: Crisis Communications |

Force Protection Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1: Assessment | 5: Medical Threat |
| 2: Terrorist Threat | 6: Local Employed Personnel (LEP) |
| 3: Foreign Intelligence Service (FIS) | 7: Route Assessments |
| 4: Criminal Threat | 8: Glossary |

Civil Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |

Public Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1: General Statements | 4: Interviews |
| 2: Query (over the phone) | 5: Press Conference |
| 3: Escort | 6: Crisis Communications |

Force Protection Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1: Assessment | 5: Medical Threat |
| 2: Terrorist Threat | 6: Local Employed Personnel (LEP) |
| 3: Foreign Intelligence Service (FIS) | 7: Route Assessments |
| 4: Criminal Threat | 8: Glossary |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil